

**КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ
ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ**

**ВТОРОЙ – ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТЫЙ ДОКЛАДЫ
О ПРЕДЛАГАЕМОМ БЮДЖЕТЕ
ПО ПРОГРАММАМ
НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1984–1985 ГОДОВ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 7А (А/38/7/Add. 1-23)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ
ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ**

**ВТОРОЙ-ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТЫЙ ДОКЛАДЫ
О ПРЕДЛАГАЕМОМ БЮДЖЕТЕ
ПО ПРОГРАММАМ
НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1984-1985 ГОДОВ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 7А (A/38/7/Add. 1-23)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1984

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Сокращения vi

<u>№ документа</u>	<u>Наименование документа</u>	
	[Первый доклад был издан в качестве <u>Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 7 (A/38/7)]</u>	
A/38/7/Add.1	<u>Второй доклад</u> . Пересмотренная смета по разделу 25 (Международный Суд), разделу 31 (Налогообложение персонала) и разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала)	1
A/38/7/Add.2	<u>Третий доклад</u> . Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию - Подготовительная работа по введению в действие Общего фонда: пересмотренная смета по разделу 15 (Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию), разделу 31 (Налогообложение персонала) и разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала)	3
A/38/7/Add.3	<u>Четвертый доклад</u> . Пересмотренные предложения по разделу 7 бюджета по программам (Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития)	7
A/38/7/Add.4	<u>Пятый доклад</u> . Пересмотренная смета по разделу 28L.1 (Комиссия по международной гражданской службе), разделу 31 (Налогообложение персонала), по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала) и по разделу 2 сметы поступлений (Общие поступления)	13
A/38/7/Add.5	<u>Шестой доклад</u> . Расширение помещений для конференций Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана в Бангкоке	15
A/38/7/Add.6	<u>Седьмой доклад</u> . Организация и методы служебных поездок и поездок первым классом	20
A/38/7/Add.7	<u>Восьмой доклад</u> . Административные и финансовые последствия рекомендаций и решений, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе (по пункту 117 повестки дня)	25

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>№ документа</u>	<u>Название документа</u>	<u>Стр.</u>
A/38/7/Add.8	<u>Девятый доклад. Ежегодник Организации Объединенных Наций: пересмотренная смета по разделу 27 (Общественная информация)</u>	28
A/38/7/Add.9	<u>Десятый доклад. Взносы Организации на цели медицинского страхования</u>	31
A/38/7/Add.10	<u>Одиннадцатый доклад. Проект расписания конференций и заседаний Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1984-1985 годов: административные и финансовые последствия проекта резолюции А, представленного Комитетом по конференциям в его докладе (по пункту 114 повестки дня)</u>	41
A/38/7/Add.11	<u>Двенадцатый доклад. Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (по пункту 62j повестки дня) ...</u>	45
A/38/7/Add.12	<u>Тринадцатый доклад. Функции Генерального секретаря как депозитария и регистрация и опубликование договоров: пересмотренная смета расходов по разделу 26 (Деятельность в области права), разделу 29А (Департамент по обслуживанию конференций, Центральные учреждения), разделу 28D (Управление общего обслуживания, Центральные учреждения), разделу 31 (Налогообложение персонала) и разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала)</u>	51
A/38/7/Add.13	<u>Четырнадцатый доклад. Деятельность в области подготовки кадров (Центральные учреждения, Женева, и региональные комиссии): договорный статус преподавателей языка</u>	56
A/38/7/Add.14	<u>Пятнадцатый доклад. Деятельность в области народонаселения в региональных комиссиях ...</u>	61
A/38/7/Add.15	<u>Шестнадцатый доклад. Пересмотренная смета с учетом решений Экономического и Социального Совета, принятых на его первой и второй очередных сессиях 1983 года</u>	67
A/38/7/Add.16	<u>Семнадцатый доклад. Административные и финансовые последствия проекта резолюции I, представленного Вторым комитетом в документе А/38/705 (по пункту 81а повестки дня) ...</u>	73

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>№ документа</u>	<u>Наименование документа</u>	<u>Стр.</u>
A/38/7/Add.17	<u>Восемнадцатый доклад.</u> Пересмотренная смета по разделу 2А.С (Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по морскому праву), разделу 31 (Налогообложение персонала) и разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала) (по пункту 31 повестки дня)	77
A/38/7/Add.18	<u>Девятнадцатый доклад.</u> Административные и финансовые последствия проекта резолюции, содержащегося в документе A/38/L.35 (по пункту 35 повестки дня)	85
A/38/7/Add.19	<u>Двадцатый доклад.</u> Административные и финансовые последствия проектов резолюций V и III, представленных Третьим комитетом в документе A/38/681 (по пункту 91b и d повестки дня)	91
A/38/7/Add.20	<u>Двадцать первый доклад.</u> Административные и финансовые последствия проекта резолюции I, представленного Вторым комитетом в документе A/38/704 (по пункту 80a повестки дня)	99
A/38/7/Add.21	<u>Двадцать второй доклад.</u> Административные и финансовые последствия следующих предложений Первого комитета: проекта резолюций А и Н, представленных в документе A/38/640, проекта резолюции В, представленного в документе A/38/636, проекта резолюции С, представленного в документе A/38/639, проекта резолюции G, представленного в документе A/38/640, проекта резолюции J, представленного в документе A/38/628, проекта резолюции А, представленного в документе A/38/624, и проекта резолюции, представленного в документе A/38/638 (по пунктам 46, 50, 58, 60, 61 и 62 повестки дня)	102
A/38/7/Add.23	<u>Двадцать третий доклад.</u> Помещения Организации Объединенных Наций в Найроби - Общее обслуживание в помещениях Организации Объединенных Наций в Найроби: пересмотренная смета по разделам 18, 19, 28N и 31 сметы расходов и разделам 1 и 2 сметы поступлений	108
	<u>Двадцать четвертый доклад.</u> Условия службы и компенсация должностным лицам, не являющимся сотрудниками Секретариата	122

Приложение

Доклады, представленные в устной форме Председателем Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на заседаниях Пятого комитета	125
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

СОКРАЩЕНИЯ

АСХИ	План медицинского страхования после выхода в отставку
ДМЭСВ	Департамент по международным экономическим и социальным вопросам
ДОИ	Департамент общественной информации
ДТСП	Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития
КВД	Конференция по воздушному движению
КККИС	Консультативный комитет по координации информационных систем
КМГС	Комиссия по международной гражданской службе
МАВТ	Международная ассоциация воздушного транспорта
МВЦ	Международный вычислительный центр
ОИГ	Объединенная инспекционная группа
ОНС	Отдел по наркотическим средствам
ОПФПООН	Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций
ОСООН	Группа по общему обслуживанию
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
СЖВО	Страхование жизни после выхода в отставку
УОО	Управление общего обслуживания
ХАБИТАТ	Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)
ЦСРГВ	Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам
ЦТК	Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭКЗА	Экономическая комиссия для Западной Азии
ЕКЕ	Экономическая комиссия для Европы

ЭКЛА	Экономическая комиссия для Латинской Америки
ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
ЮНЕТПСА	Программа Организации Объединенных Наций по образованию и профессиональной подготовке для жителей южной части Африки
ЮНЕФ	Фонд окружающей среды Организации Объединенных Наций
ЮНИДИП	Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНИТАР	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ЮНОГ	Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения

Второй доклад

Пересмотренная смета по разделу 25 (Международный Суд),
разделу 31 (Налогообложение персонала) и разделу 1
сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения
персонала)

/Подлинный текст на английском языке/
/27 сентября 1983 года/

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете для Международного Суда на двухгодичный период 1984-1985 годов (А/С.5/38/3). Как отмечается в пункте 2 доклада Генерального секретаря, первоначальная смета является предварительной, поскольку во время ее подготовки не были завершены консультации между Судом и Генеральным секретарем в отношении объема предложений Суда на двухгодичный период 1984-1985 годов.
2. Представленная в настоящее время смета по разделу 25 (Международный Суд) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов составляет 9 580 400 долл. США, при этом ассигнования в размере 8 956 700 долл. США на 1982-1983 годы были увеличены на 623 700 долл. США. Как указано в таблице 1 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/3), смета предусматривает рост ресурсов в сумме 533 900 долл. США (по пересмотренным расценкам 1983 года) и отражает темпы реального роста в размере 6,3 процента.
3. Смета в размере 4 259 400 долл. США для членов Суда включает оклады и надбавки для судей, их пенсии, путевые расходы и общие расходы по персоналу. Смета предусматривает рост ресурсов в размере 18 100 долл. США (по пересмотренным расценкам 1983 года) для выплаты пенсий. Консультативный комитет был информирован о том, что увеличение объясняется изменением числа уходящих на пенсию судей, а также числа вдов судей, а не другими изменениями самой системы пенсий, которая, как и оклады, обычно пересматривается каждые пять лет в соответствии с резолюцией 31/204 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1976 года. Последний подобный пересмотр был проведен в 1980 году и был отражен в резолюции 35/220 Ассамблеи от 17 декабря 1980 года (А/С.5/38/3, пункты 9 и 10).
4. Смета Канцелярии Суда на 1984-1985 годы составляет 4 003 700 долл. США. Рост ресурсов в размере 352 800 долл. США (по пересмотренным расценкам 1983 года) связан с предложением о создании трех дополнительных должностей (одна - Д-1, две - О-4), а также с предлагаемым увеличением расходов по временному персоналу для обслуживания заседаний и представительских расходов.

5. Как указывается в пункте 14а доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/3), создание должности уровня Д-1 в Нью-Йорке предлагается для обеспечения связи в Центральных учреждениях с членами или должностными лицами других органов Организации и специализированных учреждений. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что в соответствии с пунктом 26.19 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов функции Канцелярии Юриконсульта включают "связь с Международным Судом, наряду с выполнением правовых обязанностей Генерального секретаря в соответствии со Статутом Суда" 1/. Учитывая эти обстоятельства, Комитет выражает сомнение в необходимости создания в данный момент отдельной службы связи в Нью-Йорке для Канцелярии Суда. Поэтому Комитет считает, что Генеральный секретарь должен рассмотреть потребности Суда, касающиеся связи, с тем чтобы обеспечить полное соответствие услуг, предоставляемых Организацией Объединенных Наций, включая Канцелярию Юриконсульта, потребностям Суда. В этой связи Комитет рекомендует не утверждать создание должности уровня Д-1 и соответственно сократить смету по разделу 25 на 80 400 долл. США.

6. Консультативный комитет не возражает против создания двух дополнительных должностей категории общего обслуживания для обеспечения безопасности в новом крыле Дворца мира.

7. Как указано в таблице 8 доклада Генерального секретаря там же, смета по статье общее обслуживание, Международный Суд, составляет сумму в размере 1 317 300 долл. США. Рост ресурсов в размере 163 000 долл. США (по пересмотренным расценкам 1983 года) связан с дополнительными потребностями в типографских работах по контрактам, связи, мебели и оборудовании.

Резюме

8. В результате выполнения рекомендации Консультативного комитета (см. пункт 5, выше) пересмотренная смета Генерального секретаря по разделу 25 будет сокращена на 80 400 долл. США и составит 9,5 млн. долл. США. Учитывая тот факт, что Консультативный комитет в своем первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов 2/ уже рекомендовал сумму в размере 8 911 700 долл. США по разделу 25, дополнительная сумма, рекомендуемая в настоящее время Комитетом, составляет 588 300 долл. США. Кроме того, по разделу 31 (Налогообложение персонала) требуется дополнительная сумма в размере 11 800 долл. США, которая будет компенсирована поступлениями на эту же сумму по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Приложение № 6 (А/38/6 и Corr.1), том III.

2/ Там же, Дополнение № 7 (А/38/7 и Corr.1), пункт 25.1.

Третий доклад

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) - подготовительная работа по введению в действие Общего фонда: пересмотренная смета по разделу I5 (Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию), разделу 3I (Налогообложение персонала) и разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала)

Подлинный текст на английском языке

7 октября 1983 года

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете для Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) на двухгодичный период 1984-1985 годов (А/С.5/38/4) и записку Генерального секретаря о подготовительной работе по введению в действие Общего фонда (А/С.5/38/12).

А. Доклад Генерального секретаря (А/С.5/38/4)

2. Как указывается в пункте 1 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/4), первоначальные предложения по разделу I5 (Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов в размере 54 505 500 долл. США ограничивались переоценкой базы ресурсов 1982-1983 годов с учетом влияния на нее продолжающейся инфляции в 1984-1985 годах, поскольку в то время, когда готовились предложения по бюджету, шестая сессия ЮНКТАД еще не состоялась. Представляемая в настоящее время для раздела I5 смета составляет 55 194 600 долл. США, что на 2 782 900 долл. США превышает ассигнования на 1982-1983 годы в сумме 52 411 700 долл. США. Как показано в таблице 1 доклада Генерального секретаря, в смете предусматривается рост ресурсов в сумме 644 600 долл. США (по пересмотренным расценкам 1983 года) и отражены темпы реального роста, составляющие 0,7 процента.

3. Консультативный комитет принимает к сведению заявление, содержащееся в пункте 2 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/4), о том, что "эта пересмотренная смета в силу необходимости основывается на самой предварительной оценке в ходе шестой сессии Конференции ЮНКТАД, поскольку эта работа должна была закончиться лишь через две недели после завершения Конференции. Более тщательная оценка результатов Конференции и более подробный анализ ее последствий для программы работы ЮНКТАД потребовали бы большего времени, что и будет сделано в ближайшие месяцы". Комитет был проинформирован, что Генеральный секретарь не имеет намерения повторно представлять пересмотренную смету по завершении этого анализа.

4. На 1984-1985 годы в общей сложности испрашивается четыре новые должности; эти просьбы описываются в пунктах 10 и 11 доклада Генерального секретаря (там же). Как указывается, три из должностей (1 - С-5, 1 - С-3 и 1 - на уровне категории общего обслуживания) испрашиваются для Специального экономического отдела во исполнение резолюции 146 (VI) Конференции об оказании помощи палестинскому народу 1/. Консультативный комитет не возражает против создания этих должностей; однако он выражает надежду, что создание этих должностей поможет сократить потребность в консультантах в этом районе.

5. Четвертая новая должность испрашивается для пресс-работника, работающего на французском языке, с местом службы в Информационном отделе; Консультативный комитет рекомендует согласиться с созданием этой должности.

6. В пункте 38 доклада (А/С.5/38/4) Генеральный секретарь предлагает реклассифицировать должность начальника Отделения по вопросам протекционизма и структурной перестройки Отдела промышленных товаров с уровня С-5 до уровня Д-1. Комитет отмечает, что начальник отделения отвечает за одну из первоочередных областей деятельности ЮНКТАД и что ему подчиняются 12 сотрудников категории специалистов, включая трех начальников секций на уровне С-5. Поэтому Комитет рекомендует одобрить реклассификацию с уровня С-5 до уровня Д-1.

7. Как указывается в таблице 34 доклада Генерального секретаря, сумма в 609 600 долл. США испрашивается на 1984-1985 годы в рамках административного управления и общего обслуживания для мебели и оборудования, что представляет собой увеличение на 504 800 долл. США по сравнению с периодом 1982-1983 годов. В пункте II5 доклада Генерального секретаря объясняется, что увеличение на единовременной основе связано с закупкой и установкой оборудования для обработки текстов и оборудования для электронной обработки данных (ЭОД), которое частично компенсируется снижением расходов на замену пишущих машинок. Указывается также, что с расширением использования оборудования для обработки текстов предполагается, что экономия штатных ресурсов, соответствующая 36 человеко-месяцам для категории общего обслуживания, будет достигнута по статьям персонала временного обслуживания и сверхурочных.

8. Консультативный комитет был проинформирован, что в настоящее время у ЮНКТАД имеются 24 станции для машинной обработки текстов и 6 печатающих устройств. После предлагаемой закупки общее число станций достигнет 64, а печатающих устройств - 14. Ассигнования на оборудование ЭОД связаны с закупкой еще 20 экранов IBM, после чего их общее число составит 60.

9. Консультативный комитет считает, что предложение о закупке дополнительного оборудования для машинной обработки текстов согласуется с заявлением в его первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов о том, что "введение оборудования для обработки текстов следует в целом продолжать повсеместно, когда установлено, что это может быть выгодно, например,

за счет увеличения производительности тех департаментов, которые отвечают за подготовку обширной документации" 2/. Комитет отмечает, что решение о закупке, а не об аренде оборудования для машинной обработки текстов и оборудования ЭОД, было принято после изучения преимуществ каждого из вариантов в сравнении.

10. Консультативный комитет рекомендует утвердить пересмотренную смету Генерального секретаря по разделу I5 в размере 55 194 600 долл. США. Ввиду того, что Консультативный комитет уже рекомендовал сумму в размере 54 505 500 долл. США по разделу I5 в своем первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов 3/, дополнительная сумма, в настоящее время рекомендуемая Комитетом, составляет 689 100 долл. США. Кроме того, сумма в размере 99 800 долл. США потребуется по разделу 3I (Налогообложение персонала), которая будет покрыта за счет поступлений в том же объеме по разделу I сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

В. Записка Генерального секретаря (А/С.5/38/12)

11. Записка Генерального секретаря (А/С.5/38/12) посвящена авансу, испрашиваемому для проведения подготовительной работы в целях введения в действие Общего фонда. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 35/226 А от 17 декабря 1980 года первоначально ассигновала аванс в размере I 750 500 долл. США в бюджете по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов. Данные о расходовании аванса и мерах, принятых в отношении бюджетов по программам на 1980-1981 и 1982-1983 годы, изложены в пунктах 2-4 записки. Генеральный секретарь испрашивает ассигнования в сумме 942 000 долл. США по разделу I5 бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. Эта сумма отражает неизрасходованный остаток аванса и совместно со сметными расходами на 1980-1981 и 1982-1983 годы будет полностью компенсирована суммой в размере I 750 500 долл. США по разделу 2 поступлений, представляющей собой возвращенные Общим фондом причитающиеся Организации Объединенных Наций средства после введения в действие Фонда (там же, пункт 8).

12. Консультативный комитет рекомендует утвердить испрашиваемую Генеральным секретарем сумму, которая включает также дополнительные ассигнования в размере 49 700 долл. США для налогообложения персонала по разделу 3I (Налогообложение персонала), покрываемую соответствующей суммой по разделу I сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов.

Примечания

1/ См. TD/325 и Corr.1. Будет опубликован в Документах Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, шестая сессия, том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.II.D.6), часть первая, раздел А.

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 7 (A/38/7 и Corr.1), глава I, пункт 38.

3/ Там же, глава II, пункт 15.3.

Четвертый доклад

Пересмотренные предложения по разделу 7 бюджета по программам:
Департамент по техническому сотрудничеству в целях
развития

⟨Подлинный текст на английском языке⟩

⟨25 октября 1983 года⟩

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (А/С.5/38/2 и Согг.1), в котором он представляет пересмотренную смету по разделу 7 (Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития) на сумму в 17 507 200 долл. США. Указанная смета на 89 300 долл. США меньше, чем предварительная сумма в размере 17 596 500 долл. США, которая была включена в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов 1/. В ходе рассмотрения доклада Комитет провел совещание с представителями Генерального секретаря, которые предоставили дополнительную информацию.

2. Как разъяснил Генеральный секретарь в своем предлагаемом бюджете по программам, Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития (ДТСП) столкнулся со значительным сокращением средств, выделяемых для осуществления проектов в течение двухгодичного периода 1982-1983 годов, по сравнению со сметной суммой в размере 300 954 400 долл. США, предусмотренной в бюджете по программе на указанный двухгодичный период. "В результате чего выросло сокращение ресурсов для поддержки программ, которые используются для финансирования технического и административного персонала, занятого в программах технического сотрудничества" 2/. Поэтому до составления более точной сметы внебюджетных средств, которые, как ожидается, будут предоставлены в 1984-1985 годах, и достижения договоренности о перераспределении средств и других изменениях, которые требуются Департаменту для покрытия дефицита, связанного с сокращением внебюджетных средств, первоначальная смета Генерального секретаря на сумму в 17 596 500 долл. США по разделу 7 отражала только переоценку базы ресурсов 1982-1983 годов и предполагаемые темпы инфляции в 1984-1985 годах. Кроме того, в нее не были включены предположения в отношении внебюджетных средств и должностей.

3. Был завершен анализ предполагаемых внебюджетных средств на 1984-1985 годы, большую часть которых предоставляют Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА). Как отмечается в пункте 3 доклада Генерального секретаря (A/C.5/38/2 и Corr.1), "если в предыдущие годы объем внебюджетных средств для деятельности по техническому сотрудничеству, осуществляемой ДТСР и другими учреждениями Организации Объединенных Наций (и соответствующий уровень возмещения расходов на оперативно-функциональное обслуживание в связи с этой деятельностью), как правило, увеличивался, начиная с 1981 года наблюдается обратная тенденция. В то же время расходы ДТСР растут". Информация, касающаяся осуществления программ и возмещения расходов по поддержке программ, содержится в нижеприведенной таблице.

Осуществление программ ДТСР и возмещение расходов по поддержке программ

	1979 год	1980 год	1981 год	1982 год	1983 год
	<u>млн. долл. США</u>				
Общие суммы бюджетов по проектам в указанные годы	128,2	142,1	154,8	138,9	142,7 <u>а/</u>
Фактическое осуществление программ	89,7	119,9	126,5	115,2	125,0 <u>б/</u>
Отношение объема осуществленных проектов к бюджетам по проектам	70%	84%	82%	83%	88% <u>б/</u>
Возмещение расходов по поддержке программ	12,1	16,4	16,7	15,9	16,3 <u>б/</u>

а/ По состоянию на 31 августа 1983 года.

б/ Предполагаемые расходы.

4. В связи с сокращением внебюджетных средств в течение двухгодичного периода 1982-1983 годов необходимо было провести значительное сокращение должностей, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов. Это, в свою очередь, потребовало проведения организационных изменений (введенных в июле 1983 года), которые описываются в пункте 4 доклада Генерального секретаря (A/C.5/38/2 и Corr.1). Пересмотренная смета по разделу 7, подготовленная после этой реорганизации и проведения анализа внебюджетных ресурсов, составляет 17 507 200 долл. США или 1 859 900 долл. США (11,8 процента) сверх пересмотренных ассигнований на 1982-1983 годы. Как следует из таблицы I документа A/C.5/38/2 и Corr.1, предполагаемый рост ресурсов составит минус 83 000 долл.

США (по пересмотренным расценкам 1983 года); темпы реального роста составят минус 0,5 процента. В соответствии с докладом Генерального секретаря "отрицательный рост в размере 83 000 долл. США является результатом сокращения потребностей в типографских работах по контрактам и сокращения расходов, связанных с теми должностями, которые переводятся из Женевы в Нью-Йорк" (А/С.5/38/2 и Corr.1, пункт 8).

5. Как следует из таблицы 1 документа А/С.5/38/2 и Corr.1, внебюджетные средства, которыми будет располагать Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития в 1984-1985 годах, составят в сумме 277 740 300 долл. США, что включает в себя 24 060 000 долл. США на услуги по поддержке внебюджетных программ, 1 420 300 долл. США - на основные мероприятия и 252 260 000 долл. США на оперативную деятельность. Общая сумма в размере 252 260 000 долл. США по разделу с (оперативная деятельность) таблицы 1, которая равняется общей сумме расходов на 1982-1983 годы, представляет собой предполагаемое осуществление проектов ДТСП в 1984-1985 годах. Как разъясняется в сноске а/к таблице 1, приблизительно 46 690 000 долл. США из этой суммы выделено для осуществления проектов, которым оказывают поддержку другие подразделения Организации Объединенных Наций (прежде всего Департамент по международным экономическим и социальным вопросам), но которые осуществляются ДТСП как учреждением-исполнителем.

6. Консультативный комитет был информирован о том, что приблизительно 242,6 млн. долл. США от общего объема предполагаемого осуществления программ в размере 252 260 000 долл. США принесут поступления в счет возмещения "накладных расходов". Остаток, то есть 9,6 млн. долл. США, приходится на проекты, которым не оказывается поддержка программ, как, например, Программа Организации Объединенных Наций по образованию и профессиональной подготовке для жителей южной части Африки (ЮНЕТПСА) и определенные виды деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии. Поступления в счет покрытия накладных расходов, образующиеся в результате фактического осуществления проектов (обычно исчисляемые по ставке в 13 процентов от объема осуществления проектов), помещаются в центральный фонд для поддержки программ технического сотрудничества. В число других учреждений, предоставляющих средства для этого фонда, входят Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям (ЦТК) и Отдел по наркотическим средствам (ОНС). Если предполагаемый уровень осуществления программ, указанный в таблице 1 документа А/С.5/38/2 и Corr.1, будет достигнут, ожидается, что ДТСП в 1984-1985 годах будет выделена сумма в размере 24 060 000 долл. США, которая представляет собой основную часть общих поступлений для покрытия внебюджетных расходов, которые несет Департамент при осуществлении проектов в области технического сотрудничества (см. А/С.5/38/2 и Corr.1, раздел 2, пункт а). Остальная часть будет распределена между другими органами, включая ЦТК, ОНС, ДМЭСВ, Финансовое управление, Бюро персонала и Управление общего обслуживания.

7. Как следует из таблицы 5 документа А/С.5/38/2 и Corr.1, Генеральный секретарь не предлагает никаких изменений в штатном расписании 1982-1983 годов, финансируемом из регулярного бюджета и состоящего из 199 единиц (83 должности категории специалистов и выше и 116 должностей категории общего обслуживания).

8. Как показано в той же таблице, в настоящее время предполагается, что число должностей ДТСП, финансируемых за счет внебюджетных средств, в 1984-1985 годах составит 218 единиц (102 должности категории специалистов и выше и 116 должностей категории общего обслуживания) по сравнению с общим количеством в 372 должности, которые первоначально были предусмотрены в бюджете на 1982-1983 годы. В ответ на запросы представители Генерального секретаря информировали Консультативный комитет о том, что 364 из этих должностей были утверждены по состоянию на 1 января 1982 года; к 31 декабря 1982 года это количество было сокращено до 339 должностей в результате сокращения объема внебюджетных средств и роста расходов ДТСП. Как разъясняется в пункте 3 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/2 и Corr.1), в течение 1983 года было осуществлено дальнейшее сокращение должностей. Количество должностей в 1984-1985 годах, которые будут финансироваться за счет внебюджетных средств, будет также зависеть от поступлений, которые будут получены в течение этого двухгодичного периода в счет покрытия расходов на поддержку.

9. В ответ на запросы Консультативный комитет был информирован о том, что к 31 июля 1983 года ДТСП осуществил мероприятия, предусмотренные в области технического сотрудничества на 1983 год, на сумму в 75 млн. долл. США. Однако, по сообщениям представителей Генерального секретаря, нынешний уровень утвержденных бюджетов по проектам (142,7 млн. долл. США по состоянию на 31 августа 1983 года) оправдывает то предположение, что Департамент может к концу 1983 года осуществить мероприятия на сумму 125 млн. долл. США (см. таблицу в пункте 3 выше), несмотря на трудности, вызванные усовершенствованием организационной структуры ДТСП. Кроме того, Департамент надеется сохранить этот уровень осуществления мероприятий и в 1984-1985 годах (см. таблицу 1 документа А/С.5/38/2 и Corr.1), в результате чего, как ожидается, поступления в счет покрытия накладных расходов в каждом году данного двухгодичного периода составят 16,3 млн. долл. США.

10. По мнению Консультативного комитета, вышеуказанные предложения, возможно, являются в некоторой степени оптимистичными, если их рассматривать с учетом ряда факторов, включая соотношение бюджет/осуществление, отмечавшегося в последние годы (см. таблицу в пункте 3 выше). Например, осуществление программ в 1980 году при бюджете по проектам в размере 142,1 млн. долл. США составило 119,9 млн. долл. США. В 1981 году Департаментом были осуществлены программы на сумму в 126,5 млн. долл. США; однако в соответствующем бюджете по проектам предусматривалась сумма в размере 154,8 млн. долл. США. Поэтому Комитет предупреждает, что в 1983 году Департамент, возможно, не сумеет осуществить мероприятия на сумму 125 млн. долл. США и тем самым обеспечить соответствующие поступления в счет погашения накладных расходов на сумму 16,3 млн. долл. США. Учитывая трудное финансовое положение основных финансирующих учреждений, также следует осторожно относиться к предположениям о том, что этот уровень осуществления мероприятий можно достичь в 1984 и 1985 годах.

11. Поскольку недавно возникшую тенденцию в области возмещения расходов на поддержку программ (поступления в счет покрытия накладных расходов) следует также рассматривать во взаимосвязи с соответствующими расходами в данном году, Консультативному комитету потребовалась информация об общих поступлениях и расходах на поддержку программ Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества за период 1980-1982 годов и о предположениях на период 1983-1985 годов. Эта информация приводится ниже:

Счет поддержки программ технического сотрудничества а/

Поступления и расходы в 1980-1982 годах и смета на 1983-1985 годы

	1980 год	1981 год	1982 год	1983 год <u>б/</u>	1984 год <u>б/</u>	1985 год <u>б/</u>
	<u>млн. долл. США</u>					
<u>Поступления</u>						
а) По проектам ДТСП	16,4	16,7	15,9	16,3	16,3	16,3
б) Прочие поступления <u>с/</u>	<u>1,0</u>	<u>1,4</u>	<u>1,6</u>	<u>1,1</u>	<u>0,6</u>	<u>0,6</u>
Итого	17,4	18,1	17,5	17,4	16,9	16,9
<u>Расходы <u>д/</u></u>	<u>15,5</u>	<u>18,6</u>	<u>20,7</u>	<u>18,6</u>	<u>16,5</u> <u>е/</u>	<u>16,5</u> <u>е/</u>
Текущий актив- ный платежный баланс (дефицит)	1,9	(0,5)	(3,2)	(1,2)	0,4	0,4

а/ Организация Объединенных Наций, за исключением ЮНКТАД, ЮНИЦО и региональных комиссий.

б/ Предполагаемые поступления и расходы.

с/ Включая поступления по поддержке программ, полученные в результате технического сотрудничества, осуществляемого ЦТК и ОНС, а также различные поступления и проценты.

д/ Расходы, которые несет в первую очередь ДТСП, а также и ЦТК, ОНС и другие департаменты, предоставляющие непосредственные услуги по проектам, в том числе Департамент по вопросам администрации и управления.

е/ Включая приблизительно 12 млн. долл. США в отношении ДТСП. См. А/С.5/38/2 и Corr.1, таблица 1, раздел 2а.

12. Как следует из вышесказанного, объем поступлений, используемых для поддержки программ, достиг своей наивысшей точки в 1981 году и с тех пор только уменьшался, а расходы в 1981 и 1982 годах продолжали расти, что привело к дефициту соответственно в размере 0,5 млн. долл. США и 3,2 млн. долл. США. Консультативный комитет был информирован, что этот дефицит покрывался за счет имеющихся остатков и за счет переводов средств из резервного фонда. Кроме того, Комитет был информирован, что к концу 1983 года резервный фонд будет практически исчерпан. Генеральный секретарь информировал Консультативный комитет о том, что для того, чтобы сбалансировать счета при утверждении в 1984-1985 годах ассигнований и штатных расписаний, будут устанавливаться максимальные ограничения в целях сокращения расходов на поддержку программ. В этой связи Консультативный комитет считает важным, чтобы Генеральный секретарь уделял постоянное внимание положению в области осуществления мероприятий ДТСП, с тем чтобы он мог предусмотреть любые дополнительные меры, необходимые для исправления положения, которые могут потребоваться как в ДТСП, так и в других органах Секретариата, если Департаменту не удастся достичь проектного объема поступлений для покрытия расходов по поддержке программ.

13. Консультативный комитет не имеет никаких возражений в отношении сметы Генерального секретаря по разделу 7 в размере 17 507 200 долл. США, которая отражает сокращение на 89 300 долл. США по сравнению с ранее испрашенной суммой. В случае утверждения данной сметы в разделе 31 (Налогообложение персонала) и в разделе 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала) также будет предусмотрено сокращение расходов на сумму в 17 800 долл. США в результате уменьшения объема налогообложения персонала по некоторым должностям, которые будут переведены из Женевы в Нью-Йорк.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая, сессия, Дополнение № 6 (A/38/6 и Corr.1).

2/ Там же, пункт 7.4.

Пятый доклад

Пересмотренная смета по разделу 28L.1 (Комиссия по международной гражданской службе), разделу 3I (Налогообложение персонала), по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала) и по разделу 2 сметы поступлений (Общие поступления)

Подлинный текст на английском языке

2 ноября 1983 года

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (А/С.5/38/28), в котором он представляет пересмотренную смету по разделу 28L.1 (Комиссия по международной гражданской службе) и по разделу 2 сметы поступлений (Общие поступления) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. В процессе обсуждения этого вопроса Консультативный комитет провел встречи с представителями Генерального секретаря и с исполнительным секретарем Комиссии по международной гражданской службе (КМГС).

2. В пункте 2 своего доклада Генеральный секретарь объясняет причины представления пересмотренной сметы. В связи с этим Консультативный комитет напоминает, что в пункте 28.165 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов была выражена точка зрения о том, что "запоздавшее представление сметы и, соответственно, использование предварительных сметных данных мешают нормальному рассмотрению предложений по бюджету по программам, представленных Генеральной Ассамблее. Поэтому Комитет надеется, что КМГС примет в будущем надлежащие меры для того, чтобы при подготовке своего первоначального предложения по бюджету по программам Генеральный секретарь мог учесть предложения Комиссии" 1/.

3. Представленная сейчас Генеральным секретарем пересмотренная смета составляет 7 107 100 долл. США и превышает на 366 200 долл. США предварительную смету в 6 740 900 долл. США (отражающую сохранение уровня ассигнований, утвержденных на 1982-1983 годы), которая уже включена по разделу 28L.1 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов 2/ и рекомендована к принятию Консультативным комитетом в его первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на 1984-1985 годы 3/.

4. Сумма превышения первоначальной сметы в размере 366 200 долл. США включает в себя увеличение объема ресурсов, составляющего 108 300 долл. США, что является результатом роста испрашиваемых ассигнований по нескольким статьям расходов, куда входят расходы на штатных сотрудников и общие расходы по персоналу, компенсируемые

за счет сокращения ассигнований по другим статьям расходов (см. А/С.5/38/28, таблица 28L.2). Предложенное увеличение расходов на штатные должности и общих расходов по персоналу обусловлено просьбами о введении одной новой должности сотрудника по регистрации категории общего обслуживания, а также реклассификации до пятого разряда должности младшего сотрудника по статистике в Отделе по вопросам стоимости жизни, относящейся к категории общего обслуживания (там же, пункты I3-I5). С введением новой предложенной должности штатное расписание секретариата Комиссии на 1984-1985 годы возрастет до 52 должностей, из них - 23 должности относятся к категории специалистов и выше. Консультативный комитет рекомендует принять эти предложения, касающиеся персонала.

5. Как отмечено Генеральным секретарем в пункте 4 его доклада (А/С.5/38/28) и подробно изложено в пунктах I0 и I2, остаток предложенного увеличения покрывает поправки к пересмотренной базе ресурсов на 1982-1983 годы (229 500 долл. США, чистая сумма), прежде всего расходы на служебные помещения и дополнительные корректировки на инфляцию в течение двухгодичного периода 1984-1985 годов (28 400 долл. США). Консультативный комитет не возражает против предложенного увеличения.

6. В соответствии с этим Консультативный комитет рекомендует принять представленную Генеральным секретарем пересмотренную смету в сумме 7 107 100 долл. США по разделу 28L.1. В связи с тем, что в своем первом докладе о предполагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов Консультативный комитет уже рекомендовал по разделу 28L.1 сумму в 6 740 900 долл. США 3/, дополнительная сумма, рекомендуемая Комитетом, составляет 366 200 долл. США. Кроме того, потребуется сократить на 15 900 долл. США испрашиваемые ассигнования по разделу 3I (Налогообложение персонала) с соответствующим сокращением на ту же сумму по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала). Это объясняется сокращением расходов по персоналу в результате перевода обратно в Нью-Йорк персонала Отдела по вопросам стоимости жизни, находящегося сейчас в Женеве.

7. Кроме того, необходимо увеличить на 218 900 долл. США смету поступлений по разделу 2 сметы поступлений (Общие поступления), с тем чтобы отразить возмещение доли (примерно 59,8 процента) других участвующих в деятельности КМГС организаций в дополнительных потребностях Комиссии на двухгодичный период 1984-1985 годов.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 7 (А/38/7 и Corr.1).

2/ Там же, Дополнение № 6 (А/38/6 и Corr.1), том III.

3/ Там же, Дополнение № 7 (А/38/7 и Corr.1), пункты 28.164 и 28.192.

Шестой доклад

Расширение помещений для конференций
Экономической и социальной комиссии
для Азии и Тихого океана в Бангкоке

Подлинный текст на английском языке

15 ноября 1983 года

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о расширении помещений для конференций Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в Бангкоке (А/С.5/38/34).

2. Доклад Генерального секретаря охватывает следующие вопросы:

а) предлагаемое строительство более просторных помещений для проведения конференций в штаб-квартире ЭСКАТО, на что он испрашивает первоначальные ассигнования на сумму в 400 000 долл. США (пункты 1-33);

б) испрашиваемые дополнительные ассигнования в размере 374 200 долл. США для капитального ремонта, перестройки и переоборудования существующего комплекса зданий ЭСКАТО (пункты 34-36).

Предлагаемое строительство более просторных помещений
для проведения конференций в ЭСКАТО

3. В пунктах 1-3 своего доклада (А/С.5/38/34) Генеральный секретарь указывает, что предложения о таком строительстве были предварительно обсуждены с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам. Это соответствует процедурам, изложенным в пунктах I3 и I4 доклада Консультативного комитета 1/ в отношении доклада Объединенной инспекционной группы о процедурах, применяемых в отношении строительства зданий для организаций системы Организации Объединенных Наций 2/, в котором, в частности, Комитет рекомендовал, чтобы его "немедленно соответствующим образом информировали, как только Генеральный секретарь определит, что существует необходимость в новом строительстве или крупной перестройке имеющихся помещений. На рассмотрение Комитета необходимо будет представить обоснование потребности в этом, что явится необходимым руководящим ориентиром при разработке вариантов". Рекомендации Комитета, вытекающие из этих обсуждений, содержатся в письме его Председателя на имя Генерального секретаря от 4 октября 1983 года, которое приводится в качестве приложения к настоящему докладу.

4. В своем докладе (А/С.5/38/34) Генеральный секретарь напоминает предысторию вопроса о помещениях Организации Объединенных Наций в Бангкоке, сообщает о состоянии дел в настоящее время и последних событиях, включая предложение правительства Таиланда передать ЭСКАТО участок, на котором в настоящее время расположены комплекс "Сала Сантитам" и другие здания, прилегающие к существующему комплексу, для строительства Организации Объединенных Наций соответствующего нового комплекса зданий для проведения конференций (там же, пункты 4-21). В пунктах 22-33 Генеральный секретарь, исходя из указанных предположений, дает свою оценку возможных размеров предлагаемых более просторных помещений для проведения конференций в ЭСКАТО (включая количество залов заседаний и число мест в них), соответствующих вспомогательных помещений для проведения конференций, а также возможных будущих потребностей в служебных помещениях. В пунктах 29 и 30 обращается внимание на замечания и рекомендации Консультативного комитета по этим предложениям (см. приложение к данному докладу). По оценке Генерального секретаря, для проведения независимого архитектурно-технического исследования для нового строительства, а также для продолжения деятельности независимого геодезиста и консультанта по вопросам энергетики потребуются ассигнования в размере 400 000 долл. США.

5. В ходе рассмотрения Консультативным комитетом доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/34) представители Генерального секретаря подтвердили его согласие с замечаниями и рекомендациями Комитета в отношении предварительного архитектурно-технического исследования, которые приводятся в письме Председателя от 4 октября 1983 года. В этой связи представители Генерального секретаря подтвердили также, что в рамках сотрудничества с правительством Таиланда, о котором говорится в пункте 28, предусматривается предоставление правительством консультаций на стадии разработки проекта. Эти консультации, которые принесут Организации Объединенных Наций большую пользу, будут направлены на обеспечение соответствия проекта местным строительным правилам, противопожарным нормам и правилам техники безопасности, а также нормам землепользования.

6. В связи с этим Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее с благодарностью принять предложенный правительством Таиланда дополнительный земельный участок для предлагаемого строительства более просторных помещений ЭСКАТО для проведения конференций. Кроме того, Комитет рекомендует удовлетворить просьбу Генерального секретаря о выделении по разделу 32 (Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов ассигнований в размере 400 000 долл. США для покрытия расходов на проведение независимого предварительного архитектурно-технического исследования для строительства необходимых новых помещений и продолжения деятельности независимого геодезиста и консультанта по вопросам энергетики. Результаты этого исследования будут представлены на рассмотрение Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии. Комитет согласен также с предложением Генерального секретаря, содержащимся в пункте 31

его доклада, о том, чтобы "в исследование были включены смета и оценка дополнительных расходов на обслуживание конференций, вспомогательный и технический персонал и оперативных расходов, связанных с расширением помещений для проведения конференций, а также любые другие предложения, которые могут быть внесены в ходе рассмотрения Генеральной Ассамблеей этого вопроса. Указанные смета и оценка должны быть разработаны Центральными учреждениями совместно с должностными лицами ЭСКАТО".

Капитальный ремонт, перестройка и переоборудование

7. Консультативный комитет в пунктах 32.21 и 32.25 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов 3/ рекомендовал предварительно исключить из раздела 32 сумму в 374 200 долл. США, выделенную на проекты перестройки и переоборудования (172 900 долл. США) и проекты капитального ремонта (201 300 долл. США). По мнению Комитета, целесообразнее будет рассмотреть эти предложения в контексте доклада Генерального секретаря о предложениях по строительству в штаб-квартире ЭСКАТО. В пунктах 34-36 своего доклада (А/С.5/38/34) Генеральный секретарь вновь испрашивает 374 200 долл. США по разделу 32 для ЭСКАТО. В этой связи он делает вывод, что строительство новых помещений для проведения конференций в штаб-квартире ЭСКАТО не повлияет на предлагаемые проекты перестройки, переоборудования и капитального ремонта, касающиеся существующего комплекса зданий ЭСКАТО. Принимая во внимание это сообщение Генерального секретаря, Консультативный комитет рекомендует удовлетворить его просьбу о выделении на эти цели ассигнований в размере 374 200 долл. США по разделу 32 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов.

Резюме

8. Если Генеральная Ассамблея утвердит рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пунктах 6 и 7 выше, возникнет необходимость выделить общую сумму в размере 774 200 долл. США по разделу 32 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов.

Примечания

1/ А/36/643.

2/ См. А/36/297.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 7 (А/38/7 и Corr.1).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам от 4 октября 1983 года на имя Генерального секретаря

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел Вашу записку о расширении помещений для проведения конференций Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана в Бангкоке (А/СН.1/R.1006), представленную в соответствии с процедурами, указанными в докладе Комитета (А/36/643), в котором рассматривался доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ) о процедурах, применяемых в отношении строительства зданий организаций системы Организации Объединенных Наций (см. А/36/297). При обсуждении этого вопроса Консультативный комитет встретился с Исполнительным секретарем ЭСКАТО и его сотрудниками, а также с представителями Управления общего обслуживания и Бюджетного отдела. В ходе обсуждений Ваши представители сообщили Комитету о том, что пункт 30 был включен в записку ошибочно.

С учетом информации, содержащейся в Вашей записке, и дополнительного разъяснения, сделанного Вашими представителями, Консультативный комитет выражает согласие с тем, что существует необходимость в расширении помещений ЭСКАТО для проведения конференций в Бангкоке, и признает необходимость проведения предварительного архитектурно-технического исследования для уточнения масштабов и стоимости необходимого нового строительства. В этой связи Консультативный комитет рассмотрел содержащуюся в пункте 29 Вашу рекомендацию "принять предложение правительства Королевства Таиланд о сотрудничестве с ЭСКАТО в проведении предварительных архитектурных и проектно-конструкторских работ для необходимого строительства". Предположения и мнения Секретариата в отношении сотрудничества, предлагаемого правительством Королевства Таиланд, отражены в пунктах 21 и 22 Вашей записки. Однако Консультативный комитет считает, что, хотя сотрудничество с властями Таиланда имеет большое значение для обеспечения успеха данного проекта, архитектурно-техническое исследование должно носить независимый характер в соответствии с установленными процедурами Организации Объединенных Наций, как и делалось в последнее время при разработке всех крупных проектов строительства.

Консультативный комитет не возражает против проведения предварительного архитектурно-технического исследования на основе количества и размеров (т.е. количества мест) залов заседаний и дополнительных вспомогательных помещений для проведения конференций, о которых Вы говорите в пунктах 23-25 и 27 Вашей записки. Однако это не следует рассматривать как согласие с этими оценками. Комитет предлагает в качестве одного из вариантов проектов, который следует изучить при проведении исследования, рассмотреть возможность строительства большого зала заседаний, который можно разделить на два средних зала заседаний путем установки подвижных перегородок. Подобным же образом следует изучить возможность разделения

двух средних залов заседаний на два малых зала заседаний. Кроме того, в исследовании следует ясно указать на необходимость строительства новых вспомогательных помещений и их размеры (так, как это указано в пункте 27 Вашей записки) и на предполагаемое использование освободившейся имеющейся площади в пределах общего комплекса новых и существующих зданий.

В пункте 32 в связи с предлагаемым исследованием Вы говорите о своем намерении "обратиться к архитекторам с просьбой принять во внимание тот факт, что в будущем, возможно, потребуются дополнительные служебные и другие помещения, а также с просьбой определить возможные участки для застройки в случае такого расширения". Консультативный комитет согласен с таким подходом; в то же время Комитет подчеркивает, что, по его мнению, в настоящее время нет необходимости включать дополнительные служебные помещения в будущие обоснования, если это не имеет прямого отношения к расширению помещений для проведения конференций.

В заключение Консультативный комитет указывает, что, хотя он и не сформировал своего мнения в отношении требуемого количества залов заседаний или их размеров, однако признает потребность в дополнительных помещениях для проведения конференций в Бангкоке и уполномочивает Вас представить Генеральной Ассамблее предложение о проведении архитектурно-технического исследования.

К.С.М. Мселле

Председатель

Консультативного комитета
по административным и бюджетным
вопросам

Седьмой доклад

Организация и методы служебных поездок и
поездок первым классом

Подлинный текст на английском языке

16 ноября 1983 года

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклады Генерального секретаря об организации и методах служебных поездок (А/С.5/38/22) и поездок первым классом (А/С.5/38/14). В ходе рассмотрения этих докладов члены Комитета встретились с представителями Генерального секретаря, которые предоставили им дополнительную информацию.

А. Организация и методы служебных поездок

2. В докладе Генерального секретаря (А/С.5/38/22), распространенном в соответствии с резолюцией 37/241 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1982 года и просьбой Консультативного комитета, содержащейся в его шестнадцатом докладе о бюджете по программам на двухгодичный период 1982-1983 годов 1/, приводится информация об осуществлении некоторых рекомендаций Объединенной инспекционной группы (ОИГ) в отношении транспортных процедур 2/.

1. Услуги транспортного агентства

3. Как указано в пункте 3 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/22), Генеральная Ассамблея согласилась с рекомендацией ОИГ о том, "чтобы Организация Объединенных Наций выбирала коммерческое транспортное агентство в соответствии с внутренними или другими процедурами путем проведения широких международных конкурентных торгов через соответствующие промежутки времени". На основе пункта 6 доклада Генерального секретаря Консультативный комитет отмечает, что "внутриорганизационное подразделение представляет собой отделение-филиал, полностью принадлежащее транспортному агентству, признанному Конференцией по воздушному движению (КВД). Оно расположено в здании клиента и предоставляет ему весь комплекс услуг транспортного агентства. Внутриорганизационный агент получает от авиакомпаний, отелей и других поставщиков услуг комиссионные, из которых ему разрешается возмещать клиенту некоторые расходы по организации поездок в сотрудничестве с агентом".

4. Представители Генерального секретаря проинформировали Консультативный комитет о том, что обеспечивающее полное обслуживание транспортное агентство, которое может быть, а может и не быть расположено в здании клиента, бесплатно предоставляет целый ряд транспортных услуг лицам, совершающим поездки (или направляющим их организациям). Агентство, предоставляющее весь комплекс услуг,

само несет расходы на содержание персонала, оказывающего эти услуги, а соответствующие доходы получает от комиссионных, отелей и т.д. Агентство также оплачивает все расходы по связи, конторские издержки, арендную плату и т.д. Тем не менее в рамках соглашения о полном обслуживании, в отличие от филиала, агент не возмещает клиенту никаких расходов, которые он может понести, содействуя агенту в организации поездок.

5. По причине, указанной в пункте 6 доклада Генерального секретаря (A/C.5/38/22), было принято решение первоначально заключить контракт с транспортным агентством на условиях полного обслуживания, и после отбора, описанного в пунктах 4-9, был заключен трехгодичный контракт с компанией "Дон Трэвел сервисис Инк.", который вступил в действие 1 ноября 1983 года. Как указано в пункте 9, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) приняли решение присоединиться к этому же контракту. Консультативный комитет также отмечает в пункте 9 доклада, что такой "контракт предусматривает возможность перехода впоследствии к использованию филиала в случае, если Организация Объединенных Наций сочтет это целесообразным".

6. В ответ на запросы Консультативный комитет был информирован о том, что этот контракт предусматривает полное обслуживание Организации Объединенных Наций. Для обеспечения этих услуг агент предоставляет весь необходимый персонал и оборудование, включая связь с тремя компьютерными системами бронирования авиабилетов. Кроме того, агент гарантирует, что он обеспечит билеты по самой низкой стоимости в соответствии с нормами проезда, установленными в Организации Объединенных Наций; если агент не выполнит это условие, то он возместит Организации Объединенных Наций разницу между уплаченной суммой и самым экономичным тарифом.

7. Агент будет иметь отделения в зданиях Секретариата, ПРООН I и "Алкоа". Организация Объединенных Наций предоставляет агенту в общей сложности 325,15 кв. м (3 500 кв. футов) площади, мебель и оборудование, а также прочие услуги, включая уборку помещений и охрану. За пользование этими средствами обслуживания и услугами "Дон Трэвел Сервисис Инк." ежегодно возмещает Организации Объединенных Наций 350 000 долл. США или 700 000 долл. США за два года; эта сумма будет распределена между Организацией, ПРООН и ЮНИСЕФ, как указано в пункте 9 доклада Генерального секретаря.

8. Консультативный комитет отмечает, что компания "Дон Трэвел Сервисис Инк." ежегодно будет возмещать Организации Объединенных Наций 350 000 долл. США, в то время как предыдущий транспортный агент (компания "Томас Кук") платил Организации ежегодно приблизительно 50 000 долл. США. Однако, как указано в пунктах 7 и 8 доклада Генерального секретаря и как подчеркнули представители Генерального секретаря, вопрос о финансовых выгодах для Организации Объединенных Наций был лишь одним из многочисленных критериев,

которые применялись при рассмотрении полученных предложений. Как указано в пункте 8 доклада, фактически прежде всего учитывался не финансовый аспект, а способность агента удовлетворять транспортные потребности Организации.

2. Переговоры о предоставлении скидок с тарифов

9. В пункте 10 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/22) указано, что Генеральный секретарь просил все государства-члены и государства, не являющиеся членами, предоставлять консультации и оказывать содействие в вопросе о проведении переговоров с авиакомпаниями или их заинтересованными правительствами, курирующими их, для получения скидок с тарифов. Хотя реакция на этот запрос была ограниченной, Генеральный секретарь намерен "проработать полученные положительные ответы".

3. Возможность создания транспортного агентства Организации Объединенных Наций

10. В пункте 11 своих замечаний 3/ по докладу ОИГ 2/ Генеральный секретарь затронул рекомендацию ОИГ в отношении создания транспортного агентства Организации Объединенных Наций, отметив, что "помимо вопроса о том, будет ли вступление в подобное коммерческое предприятие совместимо с целями Организации Объединенных Наций - предприятие, которое по своему характеру должно осуществлять 80 процентов своих операций с представителями широких слоев населения и давать им свободный доступ в здание Организации Объединенных Наций, - была получена информация относительно того, что регламенты КВД и МАВТ /Международная ассоциация воздушного транспорта/, препятствовавшие до сих пор заключению такого соглашения, по-прежнему остаются в силе". В пункте 11 своего доклада (А/С.5/38/22) Генеральный секретарь приходит к заключению, что эти препятствия все еще сохраняются. Однако наблюдение за ходом дел будет продолжено и будет предоставляться информация о любых изменениях.

4. Обзор транспортных процедур, используемых отделениями за границей

11. По причине, указанной в пункте 12 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/22), какого-либо изучения возможности создания филиала в местах службы за пределами Нью-Йорка в настоящее время не предусматривается. Консультативный комитет отмечает, что "однако Генеральный секретарь намерен провести обзор существующих транспортных процедур на основе контрактов отделений за границей и попытаться обеспечить учет в конкурентных предложениях опыта, накопленного Центральными учреждениями".

5. Норма путевых расходов

12. Как указано в пункте 13 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/22), в резолюции 37/241 Генеральная Ассамблея подтвердила резолюцию 32/198 Ассамблеи от 21 декабря 1977 года, в которой предусматривается, что путевые расходы должны ограничиваться наиболее экономичным авиационным тарифом. Однако Ассамблея при этом указала на то, что должен учитываться характер поездки и условия проезда. Как указано в пункте 14, "в соответствии с пересмотренными процедурами использование бизнес-класса при служебных поездках разрешается в зависимости от продолжительности конкретного перелета". В ответ на запросы представители Генерального секретаря информировали Консультативный комитет о том, что сотрудники, уровень должности которых ниже должности помощника Генерального секретаря, впредь в служебных командировках пользуются классом, следующим сразу же за первым классом (т.е. бизнес-классом), когда длительность определенного перелета превышает девять часов. При перелетах продолжительностью менее девяти часов путевые расходы этим сотрудникам оплачиваются в соответствии с самой экономичной структурой авиационных тарифов. Заместителям и помощникам Генерального секретаря по-прежнему оплачиваются билеты первого класса для поездок в служебные командировки, когда продолжительность определенного перелета превышает девять часов; однако при перелетах продолжительностью менее девяти часов этим сотрудникам оплачиваются билеты класса, следующего сразу же за первым классом. В то же время Комитет отмечает в пункте 14 доклада, что "была ограничена практика использования первого класса при поездках в отпуск на родину заместителей и помощников Генерального секретаря".

6. Транспортные процедуры

13. В пункте 7 резолюции 37/241 Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю был обращен призыв "продолжить изучение рекомендации Объединенной инспекционной группы о транспортных процедурах в целях их возможного осуществления". В этой связи Генеральный секретарь подтверждает, что механизм контроля планов поездок сотрудников начальниками департаментов существует на практике; кроме того, представители Генерального секретаря проинформировали Консультативный комитет о том, что этот механизм был усилен. Что касается осуществления других рекомендаций ОИГ в отношении транспортных процедур, то Комитет отмечает намерение Генерального секретаря провести в 1984-1985 годах в сотрудничестве с новым транспортным агентом подробное исследование этого вопроса. В таком исследовании, среди прочего, будет рассматриваться использование компьютеров для содействия выбору наиболее экономичных тарифов. Как указано в пункте 5 выше, контракт с компанией "Дон Трэвел Сервисис Инк." гарантирует предоставление самых низких тарифов; кроме того, агент предоставит Организации Объединенных Наций пять компьютерных терминалов для проверки расценок, предлагаемых агентом.

В. Поездки первым классом

14. В докладе Генерального секретаря о поездках первым классом (A/C.5/38/I4), представленном в соответствии с резолюцией 32/198 Генеральной Ассамблеи с поправками, внесенными в нее в соответствии с разделом X резолюции 35/217 Ассамблеи от 17 декабря 1980 года и разделом III резолюции 37/237 от 21 декабря 1982 года, приводится информация о всех исключениях в отношении положений, позволяющих проезд первым классом, за период с 1 июля 1982 года по 30 июня 1983 года, а также об экономии, достигнутой за счет поездок самолетом экономическим и другими классами. Консультативному комитету была предоставлена подробная информация об этих исключениях.

15. Разделом III резолюции 37/237 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1982 года Консультативный комитет отмечает, что за отчетный период было разрешено сделать 81 исключение по причинам, указанным в пункте 3 доклада. За предыдущий отчетный период было сделано в общей сложности 57 исключений.

16. Как указано в пункте 5 доклада A/C.5/38/I4, Генеральный секретарь предполагает, что экономия, полученная в результате осуществления резолюции 32/198 Генеральной Ассамблеи, составит за отчетный период 372 623 долл. США.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 7 (A/37/7 и Add.1-24), документ A/37/7/Add.15.

2/ См. A/37/357 и Corr.1.

3/ A/37/357/Add.1.

Восьмой доклад

Административные и финансовые последствия
рекомендаций и решений, содержащихся в докладе
Комиссии по международной гражданской службе

(Пункт II7 повестки дня)*

Подлинный текст на английском языке
17 ноября 1983 года

1. Консультативный комитет рассмотрел представленное Генеральным секретарем заявление (A/C.5/38/37) об административных и финансовых последствиях рекомендаций и решений, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) 1/. В ходе рассмотрения этого заявления Консультативный комитет встретился с представителями Генерального секретаря и получил дополнительную информацию.

2. В пункте 1 своего доклада Генеральный секретарь называет шесть следующих областей, относительно которых КМГС приняла рекомендации и решения, влекущие финансовые последствия:

- a) специальный индекс для пенсионеров;
- b) расширение системы субсидирования арендной платы;
- c) надбавка для нерезидентов;
- d) пособие на образование;
- e) медицинское страхование;
- f) условия службы на местах.

3. В пункте 2 своего доклада (A/C.5/38/37) Генеральный секретарь отмечает, что пункты a и c, как предполагается, не повлекут дополнительных расходов, а пункт e рассматривается в отдельном докладе (A/C.5/38/16); поэтому далее в докладе рассматриваются лишь пункты b, d и f. По мнению Консультативного комитета, заявление Генерального секретаря по пунктам a и c означает, что, несмотря на возможные в отдельных случаях изменения в рамках выплат, чистые финансовые последствия для Организации будут минимальными.

* Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе.

4. Генеральный секретарь считает, что расходы, связанные с осуществлением решения КМГС о расширении системы субсидирования арендной платы, составят по оценкам 540 000 долл. США в 1983 году и 1 100 000 долл. США в двухгодичном периоде 1984-1985 годов. Консультативный комитет попытался получить дополнительную информацию относительно этих оценок, учитывая содержащееся в пункте 45 доклада КМГС 1/ заявление о том, что "эта система не повлечет за собой дополнительных финансовых последствий для общей системы в связи с ее воздействием на систему коррективов по месту службы и фактически может привести к экономии средств".

5. Консультативный комитет был информирован представителями Генерального секретаря о том, что ежегодно проводится обзор фактических расходов персонала по арендной плате и что полученная информация является одним из основных факторов при определении индекса коррективов по месту службы. Как поясняется в пункте 44 доклада КМГС, система субсидирования арендной платы, расширенная с 1 апреля 1983 года, применяется только в отношении новых сотрудников и в случае форс-мажорных обстоятельств. С ростом числа сотрудников, получающих субсидии в рамках такой системы, будет снижаться уровень расходов по арендной плате (т.е. чистых расходов с учетом субсидий для тех, кто имеет на них право), что отразится на результатах ежегодных обзоров и приведет к снижению индекса коррективов по месту службы. В этой связи Комитет был информирован о том, что расходы, связанные с этим решением КМГС, составят по оценкам 520 000 долл. США в 1983 году и 1 млн. долл. США в двухгодичном периоде 1984-1985 годов. При этом ориентировочные расходы в 1985 году (400 000 долл. США) будут ниже, чем в 1984 году (600 000 долл. США), так как предполагается, что применение более высокого класса коррективов по месту службы в 1985 году будет отсрочено приблизительно на один месяц.

6. Консультативный комитет был также информирован о том, что КМГС согласилась, с учетом условий, перечисленных в пункте 61 ее доклада 1/, ввести на экспериментальной основе с 1 сентября 1983 года систему субсидирования арендной платы для набираемого на международной основе персонала категории общего обслуживания. Комитет был информирован о том, что связанные с этим решением расходы составят 20 000 долл. США в 1983 году и 100 000 долл. США в двухгодичном периоде 1984-1985 годов.

7. О рекомендациях КМГС относительно пособия на образование говорится в пункте 3 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/37), а в пункте 4 указываются соответствующие дополнительные расходы по регулярному бюджету. В этой связи Консультативный комитет был информирован о том, что сумма в размере 480 000 долл. США, указанная в пункте 4 доклада, отражает ежегодные расходы по регулярному бюджету в двухгодичном периоде 1984-1985 годов; таким образом, если Генеральная Ассамблея одобрит рекомендацию Комиссии, общие расходы за два года составят 960 000 долл. США.

8. В пункте 5 своего доклада (там же) Генеральный секретарь указывает, что расходы, связанные с двумя решениями КМПС относительно условий службы на местах, а именно с общими медицинскими осмотрами сопровождающих членов семьи, для персонала, откомандированного в страны, где большинство мест службы классифицируется как места с неблагоприятными для здоровья условиями, и с отъездом персонала из мест службы, находящихся за пределами штаб-квартир, составят 50 000 долл. США.

9. Консультативный комитет отмечает, что в настоящее время не испрашивается никаких ассигнований в связи с финансовыми последствиями рекомендаций и решений КМПС. Поскольку все расходы, которые составят по оценкам 540 000 долл. США в 1983 году и 2 110 000 долл. США в 1984-1985 годах, подпадают под категорию общих расходов по персоналу, любые необходимые дополнительные суммы будут рассматриваться в контексте докладов об исполнении бюджетов за двухгодичные периоды 1982-1983 (см. A/C.5/38/49 и Add.1-33) и 1984-1985 годов. Комитет согласен с таким подходом.

Примечание

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 30 (A/38/30).

Девятый доклад

Ежегодник Организации Объединенных Наций: пересмотренная смета по разделу 27 (Общественная информация)

✓Подлинный текст на английском языке✓

✓18 ноября 1983 года✓

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (А/С.5/38/38), в котором он представил пересмотренную смету в размере 150 400 долл. США по разделу 27 (Общественная информация) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. В ходе рассмотрения доклада Комитет провел встречи с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию.
2. Как отмечает Генеральный секретарь в пункте 1 своего доклада, просьба о выделении ассигнований на оплату временного персонала (класса С-3 на 24 рабочих месяца и категории общего обслуживания на 24 рабочих месяца) в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов 1/ была сделана для ликвидации отставания, связанного с выпуском "Ежегодника Организации Объединенных Наций". Однако по причинам, указанным в пункте 27.15 его первого доклада по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов 2/, Консультативный комитет рекомендовал не утверждать эту просьбу до представления всеобъемлющего доклада, касающегося вопросов, поднятых Комитетом.
3. В пунктах 2 и 3 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/38) кратко рассказывается о "Ежегоднике" и его ценности, которая, по словам Генерального секретаря, могла бы значительно возрасти, если бы это издание выходило более своевременно. В пункте 4 Генеральный секретарь указывает, что выделение средств на оплату временного персонала в период 1977 и 1978 годов (43 рабочих месяца для сотрудников категории специалистов и 34 рабочих месяца для сотрудников категории общего обслуживания) привело к сокращению отставания с 15 месяцев до 11 месяцев. Однако в связи с прекращением в конце 1978 года выделения средств на оплату временного персонала стало наблюдаться большее отставание, и в 1982 году оно достигло 16 месяцев. Как указывается в пункте 5 доклада Генерального секретаря, положение в некоторой степени улучшилось в результате перераспределения в середине 1981 года должности уровня С-2 и оплаты одной должности категории общего обслуживания из средств для оплаты временного персонала. Кроме того, как разъясняется в пунктах 8 и 9 доклада Генерального секретаря, введение системы машинной обработки текстов в 1981 году и установка наборной машины в 1982 году также оказали влияние на сокращение отставания до его нынешнего уровня в 14 месяцев.

4. По мнению Генерального секретаря, "в настоящее время представляется возможным выпускать "Ежегодник" с 12-месячным интервалом спустя 18 месяцев после истечения охватываемого периода, причем для этого не требуется увеличения имеющегося штата сотрудников Сектора по подготовке и изданию "Ежегодника" (5 сотрудников категории специалистов и 4 сотрудника категории общего обслуживания в год)" (А/С.5/38/38, пункт 8). Однако до достижения этой цели потребуются ликвидировать существующее отставание. В этой связи Консультативному комитету было сообщено, что должность сотрудника категории общего обслуживания, которая оплачивается из средств на временный персонал Департамента общественной информации и о которой говорится выше, начиная с 1984 года будет упразднена ввиду того, что в других подразделениях Департамента возникает потребность во временном персонале. Поэтому уровень штатных ресурсов Сектора по подготовке и изданию "Ежегодника" по состоянию на 1 января 1984 года будет составлять 6 должностей категории специалистов, включая перераспределенную должность уровня С-2, и 4 должности категории общего обслуживания. В пункте 9 своего доклада Генеральный секретарь указывает, что при таком количестве персонала, "несмотря на успешные попытки повысить эффективность путем внедрения новой техники, потребуется еще 13 лет, чтобы достичь цели обеспечения выпуска "Ежегодника" спустя 18 месяцев после истечения охватываемого периода".

5. Однако Генеральный секретарь отмечает, что если испрашиваемые ассигнования на оплату временного персонала будут выделены не только на период 1984-1985 годов, но и на период 1986-1987 годов, то цель - 18 месяцев - может быть достигнута в июне 1988 года, когда выйдет в свет, как указывается в пункте 10 доклада Генерального секретаря, издание за 1986 год. Таким образом, как только рассматриваемое отставание будет ликвидировано, перераспределенная должность категории специалистов будет упразднена, и в 1988 году количество персонала вновь достигнет штатного уровня: пять сотрудников категории специалистов и четыре сотрудника категории общего обслуживания.

6. При рассмотрении запроса Генерального секретаря Консультативный комитет сослался на свой предыдущий доклад за 1976 год 3/ по данному вопросу и, в частности, на замечание о том, что "корень проблемы, по-видимому, заключается в том, что подготовку материалов для "Ежегодника" департаменты и управления не ставят в число важных задач. В результате Сектор по подготовке и изданию "Ежегодника" часто получает материалы с опозданием и неудовлетворительного качества. Простое добавление персонала, как это предлагается Генеральным секретарем, за счет которого Сектору по подготовке и изданию "Ежегодника" будет оказана помощь для выполнения его огромной работы по переписыванию плохо подготовленных материалов, по мнению Консультативного комитета, представляет собой попытку устранить следствия проблемы без ликвидации ее причин. Следует разработать эффективные средства обеспечения того, чтобы департаменты и управления представляли своевременные и хорошо подготовленные материалы".

7. В пункте 7 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/38) указывается, что для обеспечения более своевременного представления материалов во всех основных департаментах, которые принимают участие в выпуске "Ежегодника", учреждены должности сотрудников по вопросам связи. Кроме того, "в последнее время с целью сокращения объема редакторской работы, предшествующей выпуску издания, были разработаны более подробные инструкции и директивы для департаментов, представляющих материалы". Представители Генерального секретаря подтвердили, что в результате принятия этих мер улучшились и своевременность и качество представляемых многими департаментами материалов и что департаменты стали уделять больше внимания предоставлению информации, необходимой для выпуска "Ежегодника". Поэтому проблема, стоящая в настоящее время перед Сектором по подготовке и изданию "Ежегодника", заключается не столько в том, чтобы переписывать плохо подготовленные материалы, сколько в том, чтобы справляться с объемом работы, возрастающим в результате активизации участия департаментов.

8. В пункте 15 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/38) отмечается, что, по мнению Генерального секретаря, предпочтительным вариантом решения этой проблемы на нынешнем этапе является выделение дополнительных ресурсов на оплату временного персонала, упомянутого выше. Альтернативные варианты решения проблемы, которые вкратце упоминаются в пунктах 13 и 14 доклада, требуют, как указывается в пункте 12, изменить либо характер издания, либо систему ответственности за его выпуск. Консультативный комитет отмечает, однако, что после того, как будет ликвидировано отставание, "дальнейшему рассмотрению будет подвергнута возможность возложения на Сектор по подготовке и изданию "Ежегодника" функций по составлению проектов статей для "Ежегодника" (там же, пункт 15).

9. С учетом вышеизложенного и на основе полученной информации Консультативный комитет рекомендует утвердить испрашиваемые Генеральным секретарем по разделу 27 ассигнования на оплату временного персонала на 1984-1985 годы в размере 150 400 долл. США. Однако одновременно с этим Консультативный комитет просит Генерального секретаря представить на рассмотрение весенней, 1985 года, сессии Комитета доклад о ходе работы, в котором указывалось бы, в частности, удалось ли соблюсти график выпуска, установленный в пункте 10 нынешнего доклада Генерального секретаря. Кроме того, Консультативный комитет рассмотрит просьбу Генерального секретаря об использовании временного персонала в течение двухгодичного периода 1986-1987 годов на основе данных, подтверждающих, что отставание было ликвидировано в соответствии с направлениями, указанными в документе А/С.5/38/38.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 6 (А/38/6 и Corr.1), том III, пункт 27.24.

2/ Там же, Дополнение № 7 (А/38/7 и Corr.1).

3/ Там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 8 (А/31/8 и Add.1-26), документ А/31/8/Add.1, пункт 8.

Десятый доклад

Взносы Организации на цели медицинского страхования

✓Подлинный текст на английском языке✓

✓21 ноября 1983 года✓

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел записку Генерального секретаря (А/С.5/38/16) о взносах Организации на цели медицинского страхования. В ходе рассмотрения записки Комитет встретился с представителями Генерального секретаря и получил дополнительную информацию в устной и письменной форме.

Описание планов медицинского страхования

2. В пунктах 3 и 4 своей записки (А/С.5/38/16) Генеральный секретарь излагает основные планы, при помощи которых осуществляется медицинское страхование сотрудников Организации Объединенных Наций по всему миру, а в пунктах 5-11 рассматривает, в частности, соответствующие расходы, а также порядок их распределения между организациями и персоналом. В пункте 12 содержится описание Плана медицинского страхования после выхода в отставку (АСХИ), на основе которого осуществляется медицинское страхование вышедших в отставку сотрудников и/или членов их семей, имеющих право на такое страхование.

3. Исходя из информации, содержащейся в документе А/С.5/38/16, а также дополнительной информации, предоставленной представителями Генерального секретаря, Консультативный комитет пришел к мнению, что в рамках четырех из них (двух для персонала Центральных учреждений, одного для международного персонала - и части персонала местного разряда - на местах и одного для персонала в Вене) страхование осуществляется страховыми компаниями. Пятый план является планом само-страхования в Женеве, а в рамках шестого плана, не предусматривающего выплаты взносов, Организация Объединенных Наций возмещает, в соответствии с положениями Добавления Е к Правилам о персонале, некоторые расходы на медицинское обслуживание набираемых на местах сотрудников отделений Организации. Все эти планы, за исключением последнего, основаны на взносах, хотя форма внесения взносов сотрудниками в рамках различных планов неодинакова.

4. Консультативный комитет был информирован о том, что в рамках планов, существующих в Центральных учреждениях, включая план, действующий во всех районах мира, страховые взносы определяются на основе соглашений с соответствующими страховыми компаниями и ежемесячно вычитаются из окладов сотрудников. Субсидирование страховых взносов осуществляется по скользящей шкале; субсидии покрывают от 10 процентов страховых взносов для наиболее высокооплачиваемых сотрудников до

90 процентов для сотрудников с самым низким уровнем заработной платы, причем общий размер субсидий для персонала в целом равен приблизительно половине общего взноса. Однако эта шкала еще недостаточно совершенна, в результате чего сотрудники категории общего обслуживания выплачивают в виде взносов больший процент своих окладов, чем сотрудники категории специалистов, за одну и ту же форму медицинского страхования. Комитет был также информирован о том, что страховые взносы (и соответствующие субсидии) корректируются приблизительно один раз в год с учетом общей суммы, выплаченной страховой компанией в счет покрытия расходов на медицинское обслуживание персонала Организации Объединенных Наций в предыдущем периоде, а также административных расходов и предполагаемого уровня инфляции. Замечания Консультативного комитета по этому вопросу содержатся в пункте 18 ниже.

5. В Женеве каждый участвующий сотрудник выплачивает фиксированный процент от своего оклада (в настоящее время приблизительно 3 процента) в фонд самострахования, который управляется Обществом взаимного страхования персонала на случай болезни или несчастных случаев и используется для возмещения расходов персонала на медицинское обслуживание. Взнос Организации в этот фонд равен сумме взносов сотрудников. Процент оклада, выплачиваемый в фонд, тщательно контролируется и время от времени повышается или понижается в зависимости от расходов фонда. Однако система самострахования ввиду значительных скидок с больничных тарифов для Организации Объединенных Наций, которые обеспечиваются страховщиком, считается непригодной для Нью-Йорка. В Вене взносы, выплачиваемые персоналом в виде процента от окладов, устанавливаются таким образом, чтобы они покрывали примерно половину суммы, установленной страховой компанией. Вторую половину покрывает организация. Комитет был информирован, что во всех трех местах службы (в Нью-Йорке, Женеве и Вене) представители персонала и администрации на равных условиях участвуют в выработке решений, касающихся управления планами страхования.

6. В пунктах 6-10 записки Генерального секретаря (A/C.5/38/16) рассматривается вопрос об увеличении расходов на медицинское обслуживание и последствиях этого увеличения для планов медицинского страхования в последние несколько лет, когда расходы на медицинское обслуживание росли быстрее, нежели стоимость жизни. Эта тенденция иллюстрируется в таблице, содержащейся в пункте 9 записки, из которой видно, что стоимость семейного страхования в Нью-Йорке увеличилась за пять лет (с мая 1978 года по апрель 1983 года) на 115,8 процента, что привело к увеличению доли страховых взносов в объеме чистого вознаграждения с 5,2 процента до 6,4 процента. Как отмечается в пункте 10 записки, рост расходов на медицинское страхование в Женеве и Вене также опережал рост стоимости жизни, хотя и в меньшей степени, чем в Нью-Йорке.

7. В отношении увеличения расходов на медицинское обслуживание Консультативный комитет принимает к сведению заявление Генерального секретаря о том, что "обзоры в области расходов и пособий на медицинское страхование, проведенные КМГС [Комиссией по международной гражданской службе] в связи с обзорами окладов сотрудников штаб-квартир на местах и общей компенсации для сотрудников категории

специалистов и выше в Организации Объединенных Наций и в сопоставимой национальной гражданской службе, показали, что пособия в рамках планов Организации Объединенных Наций в целом соответствуют величине пособий, предоставляемых сопоставимыми работодателями всем категориям сотрудников, причем эти работодатели зачастую оплачивают большую долю затрат" (А/С.5/38/16, пункт 5). В ответ на запросы Консультативного комитета он был информирован о том, что на основе результатов последнего обзора окладов местных сотрудников оклады сотрудников категории общего обслуживания были повышены на 1,4 процента с целью компенсации потерь, обусловленных меньшим размером выплат администрации на медицинское страхование по сравнению с другими работодателями. По словам представителей Генерального секретаря, этот фактор будет корректироваться при проведении КМГС будущих обзоров окладов, если Генеральная Ассамблея одобрит предложение Генерального секретаря.

8. В отношении плана АСХИ Генеральный секретарь отмечает, что его участниками могут быть, среди прочего, сотрудники, которые участвовали в одном из планов медицинского страхования на основе взносов не менее 10 лет к моменту выхода в отставку или трех лет к моменту выхода в отставку по нетрудоспособности. В пункте 12 своей записки Генеральный секретарь отмечает, что такие сроки, необходимые для получения пенсионных льгот, являются более продолжительными, нежели сроки, требуемые Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций, и он делает вывод о том, что в результате действия продолжительных сроков, необходимых для получения пособий в рамках плана АСХИ, все большее число бывших сотрудников и/или имеющих на это право их родственников лишается значительного элемента системы социального страхования Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь добавляет, что "это является острой проблемой для тех, кто вынужден платить значительные суммы за медицинское обслуживание в целом".

Решение Комиссии по международной гражданской службе

9. В пункте 8 раздела III своей резолюции 37/126 от 17 декабря 1982 года Генеральная Ассамблея предложила КМГС "изучить необходимость увеличения доли взносов организаций общей системы Организации Объединенных Наций на цели медицинского страхования сотрудников и вопрос о применении соответствующей обратной силы". Рассмотрение КМГС вопроса о медицинском страховании нашло свое отражение в пунктах 99-107 доклада КМГС Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии 1/. КМГС отметила, что взносы сотрудников на медицинское страхование в процентах от чистых окладов сотрудников, имеющих иждивенцев, составляют приблизительно 3 процента в Женеве и в Вене и более 6 процентов в Нью-Йорке 2/.

10. КМГС, согласившись с тем, что вопрос о медицинском страховании затрагивает всю систему в целом, постановила, что:

"следует подсчитать средний размер взносов персонала на медицинское страхование в виде доли чистого вознаграждения в расчете на число сотрудников в семи местах расположения штаб-квартир ...

В местах службы, где доля взносов сотрудников от их чистого вознаграждения превышает эту среднюю величину для семи мест службы в штаб-квартирах, руководители, возможно, пожелают предложить своим директивным органам соответствующие формулы распределения расходов, которые обеспечат сокращение доли взносов сотрудников от их чистого вознаграждения в этих местах службы до среднего уровня, применяющегося в семи местах расположения штаб-квартир" 3/.

КМГС далее предложила приступить к осуществлению предложенной выше альтернативной формулы распределения расходов с 1 января 1984 года 4/.

11. Расчеты, запрошенные КМГС и отраженные в пункте 15 записки Генерального секретаря (A/C.5/38/16), свидетельствуют о том, что средний размер взносов персонала в семи местах расположения штаб-квартир составляет 1,9 процента от их чистого вознаграждения в случае страхования только для сотрудников и 3,8 процента в случае страхования для сотрудников вместе с членами их семей, имеющими на это право. Сопоставимые показатели для сотрудников в Нью-Йорке в апреле 1983 года составляли 2,9 процента только для сотрудников и 6,4 процента для сотрудников вместе с членами семей, имеющими на это право (там же, пункт 9).

Рекомендации Генерального секретаря и замечания и рекомендации Консультативного комитета

12. В пункте 13 своей записки (A/C.5/38/16) Генеральный секретарь — отмечает, что, хотя он предпочел бы прямую формулу, применимую в глобальных масштабах, "в соответствии с которой Организация покрывала бы две трети расходов на цели медицинского страхования", он готов, однако, согласиться с подходом, рекомендованным Комиссией. Поэтому он рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить мероприятия, предложенные КМГС в пункте 106 ее доклада 1/. Представители Генерального секретаря подтвердили, что финансовые последствия решения КМГС касаются лишь Нью-Йорка, поскольку два плана страхования в Центральных учреждениях являются единственными, на которые будет распространяться решение КМГС на текущем этапе. По причинам, указанным в пункте 14 своей записки, Генеральный секретарь предлагает ввести новую систему с 1 января 1983 года. Как указывается в пункте 15 записки Генерального секретаря, дополнительные расходы из регулярного бюджета и внебюджетных средств на 1983, 1984 и 1985 годы являются следующими:

	<u>1983 год</u>	<u>1984 год</u>	<u>1985 год</u>
	(в млн.долл.США)		
Регулярный бюджет	1,2	2,6	3,3
Внебюджетные средства	<u>0,6</u>	<u>1,2</u>	<u>1,6</u>
Итого	<u>1,8</u>	<u>3,8</u>	<u>4,9</u>

Консультативный комитет также информировали о том, что каждый год 69 процентов общей доли расходов Организации будут покрываться за счет регулярного бюджета, а остальные 31 процент - за счет внебюджетных средств, включая Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). Подобная разбивка была подготовлена с учетом структуры плана Центральные учреждений в 1983 году.

13. В ответ на просьбу Комитета о предоставлении дополнительной информации о финансовых последствиях этого предложения ему была представлена таблица 1, приведенная ниже, в которой показан общий объем предлагаемых страховых взносов в 1983, 1984 и 1985 годах, включая прогнозы в отношении инфляции на 1984 и 1985 годы, а также доля взноса, которая будет выплачиваться Организацией.

14. Согласно таблице I, в 1983 году размер первоначального корректива для сокращения взносов персонала в Нью-Йорке с существующего в настоящее время уровня до средней величины взносов в семи местах расположения штаб-квартир будет составлять 1,8 млн. долл. США. В результате внесения подобного корректива субсидия, выплачиваемая Организацией, увеличится с 50 процентов общего размера взноса до 64,4 процента.

15. В таблице I также указывается, что, как предполагается, с учетом опыта, приобретенного в 1983 году, и проводимого обсуждения этого вопроса со страховыми компаниями, страховые взносы в 1984 году увеличатся на 16 процентов. Согласно расчетам Генерального секретаря, общая сумма этого увеличения будет выплачиваться Организацией, поскольку доля, покрываемая персоналом, будет заморожена на среднем уровне, размер которого указывается выше. В результате этого субсидия Организации будет составлять 69,3 процента.

16. В отношении 1985 года цифры являются более приблизительными, поскольку уровень взносов в 1985 году будет зависеть от фактического положения дел в 1984 году. По оценкам Генерального секретаря, дополнительное увеличение в 1985 году составит 7 процентов, которое по причинам, уже указанным выше, должно быть полностью покрыто Организацией, что повысит процентную долю взноса, выплачиваемого Организацией, до 71,3 процента.

17. Однако Консультативный комитет отмечает, что в расчетах Генерального секретаря, указанных в таблице I, не учтен ряд факторов, связанных с уровнями окладов, которые будут выплачиваться в 1984-1985 годах, что повлияет на сумму выплачиваемых персоналом взносов на медицинское страхование. Сюда относятся факторы увеличения заработной платы в рамках одного и того же класса и продвижение по службе, а также влияние инфляции на коррективы по месту службы и заработную плату персонала категории общего обслуживания. Комитет полагает, что если заработная плата возрастет в течение двухгодичного периода по причинам инфляции или по другим причинам, то персонал должен будет по-прежнему выплачивать до 3,8 процента (1,9 процента для одиноких сотрудников) на медицинское страхование. Таким образом, дальнейшее увеличение размера субсидии, выплачиваемой Организацией, будет необходимо лишь в той степени, в какой размер увеличения взносов на медицинское страхование будет превышать увеличение стоимости жизни. Если принять во внимание этот фактор и учесть, что в заработной плате и общих расходах по персоналу на двухгодичный период 1984-1985 годов элемент инфляции уже отражен, то, по расчетам Комитета, доля взносов, выплачиваемая Организацией, составит в 1984 году 68,1 процента, а в 1985 году - 68,9 процента. Соответственно, финансовые последствия этого предложения (в дополнение к суммам, уже предусмотренным в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов) будут следующими:

	<u>1984 год</u>	<u>1985 год</u>
	<u>в млн. долл. США</u>	
Регулярный бюджет	2,33	2,70
Внебюджетные средства	<u>1,04</u>	<u>1,22</u>
Итого	<u>3,37</u>	<u>3,92</u>

Комитет полагает, что эта оценка финансовых последствий рекомендации КМГС является более точной, чем оценка Генерального секретаря, кратко изложенная в пункте I2 выше.

I8. Для обеспечения справедливого применения формулы КМГС по отношению ко всем сотрудникам Консультативный комитет рекомендует вновь рассмотреть метод взимания страховых взносов с персонала в планах Центральных учреждений, с тем чтобы обеспечить такое положение, при котором процент заработной платы, отчисляемый на медицинское страхование, оставался неизменным. Такой подход был бы аналогичен подходу, применяемому в Вене, как это описывается в пункте 5 выше, и позволил бы избежать колебаний тарифов, действующих в настоящее время в Центральных учреждениях, как это описывается в пункте 4 выше.

I9. Консультативный комитет отмечает, что даже в случае пересчета расходов, как это показано в пункте I7 выше, формула, разработанная КМГС, приводит к более высоким расходам в Нью-Йорке, чем это было бы, если придерживаться подхода Генерального секретаря, указанного в пункте I3 его записки (A/C.5/38/I6), т.е. субсидия в размере двух третей взноса, применяемая во всем мире. Однако в отношении других мест службы Организации Объединенных Наций на данном этапе доклад КМГС не влечет никаких последствий, поскольку там взносы персонала на медицинское страхование в любом случае ниже среднего уровня в семи местах службы, где находятся штаб-квартиры. Соответственно, подход КМГС является менее дорогостоящим для Организации в целом, чем подход, предусмотренный Генеральным секретарем.

20. Однако Консультативный комитет считает, что формула КМГС не предусматривает никакого ограничения суммы взноса, который Организация, возможно, будет выплачивать, если расходы на медицинское обслуживание будут расти быстрее, чем стоимость жизни. Соответственно, Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее предложить КМГС провести обзор применения этой формулы и представить Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии доклад о любых необходимых изменениях.

2I. В пункте I6 своей записки (A/C.5/38/I6) Генеральный секретарь заявляет, что если Генеральная Ассамблея утвердит эти рекомендации, то на данном этапе в бюджете по программам дополнительные ассигнования испрашиваться не будут. Вместо этого вопрос о дополнительных

Таблица 1. Общие предполагаемые взносы на страхование в 1983, 1984 и 1985 годах; планы страхования Централных учреждений Организации Объединенных Наций, предложенные Генеральным секретарем

	Предполагаемый размер взноса	Доля Организации а/		Итого	Доля персонала в соот-ветствии с формулой КМГС	В процентах от взноса, выплачи-ваемого Органи-зацией
		При суще-ствующем методе	Дополни-тельные выплаты			
1983 год - до корректировки	12,50	6,25	-	6,25	6,25	50,0
Корректировка с целью ограничения доли персонала в соответствии с формулой КМГС	-	-	1,80	1,80	(1,80)	
1983 год - после корректировки	12,50	6,25	1,80 б/	8,05	4,45	64,4
Предполагаемое увеличение взноса в 1984 году - 16 процентов	2,00	-	2,00	2,00	-	
1984 год - после корректировки	14,50	6,25	3,80 в/	10,05	4,45	69,3
Предполагаемое увеличение взноса в 1985 году - 7 процентов	1,00	-	1,00	1,00	-	
1985 год - после корректировки	15,50	6,25	4,80 д/е/	11,05	4,45	71,3

в млн. долл. США

- а/ Приблизительно 69 процентов за счет регулярного бюджета и 31 процент из внебюджетных средств, включая ПРООН и ЮНЕСКО.
- б/ Общие финансовые последствия на 1983 год (регулярный бюджет - 1,2 млн. долл. США, внебюджетные средства - 0,6 млн. долл. США).
- в/ Общие финансовые последствия на 1984 год (регулярный бюджет - 2,6 млн. долл. США, внебюджетные средства - 1,2 млн. долл. США).
- д/ Общие финансовые последствия на 1985 год (регулярный бюджет - 3,3 млн. долл. США, внебюджетные средства - 1,6 млн. долл. США).
- е/ Различия по сравнению с данными, приведенными в пункте 15 документа А/С.5/38/16, связанные с округлением цифр.

расходах будет рассмотрен в окончательном докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1982-1983 годов и в первом докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов; эти доклады будут представлены соответственно на тридцать восьмой и тридцать девятой сессиях. Хотя Консультативный комитет согласен с подходом Генерального секретаря в отношении 1984-1985 годов, он отмечает, что предполагаемая сумма расходов на 1983 год основана на рекомендации Генерального секретаря о ретроактивном применении предложенной формулы распределения расходов с 1 января 1983 года. Однако КМГС рекомендовала начать применение этой формулы с января 1984 года. Соответственно, Консультативный комитет не рекомендует ретроактивно применять эту формулу и выплачивать сумму, предусмотренную на 1983 год.

22. В пункте 17 своей записки (там же) Генеральный секретарь предлагает: а) в плане АСХИ могут участвовать сотрудники, которые по крайней мере в течение пяти лет вносили взносы в страховой план Организации Объединенных Наций, при условии, что выплаты в рамках АСХИ будут производиться Организацией лишь после того, как сотрудник принимал участие в этом плане в течение 10 лет, и б) страхованием в рамках АСХИ должны пользоваться сотрудники, вышедшие в отставку в связи с инвалидностью, а также оставшиеся и имеющие на это право родственники тех сотрудников, которые умерли до выхода на пенсию. Согласно докладу Генерального секретаря (там же, пункт 18), ожидается, что дополнительные расходы в связи с этими предложениями будут весьма незначительными. Консультативный комитет не имеет возражений против этих предложений. Однако он считает, что вопрос о финансировании этого плана должен постоянно находиться в поле зрения.

Резюме рекомендаций

23. Консультативный комитет не рекомендует ретроактивно применять формулу распределения расходов КМГС (см. пункт 21 выше). Он далее рекомендует пригласить КМГС для проведения обзора применения этой формулы и предложить ей представить доклад о любых необходимых изменениях Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии (см. пункт 20 выше).

24. Консультативный комитет поддерживает Генерального секретаря в его намерении сообщать о расходах, связанных с осуществлением рекомендаций КМГС, в последующих докладах об исполнении бюджета (см. пункт 21 выше). Однако Комитет также рекомендует, чтобы метод взимания взносов на медицинское страхование с сотрудников по планам Центральных учреждений был рассмотрен вновь для обеспечения неизменности процента отчислений из заработной платы на такое страхование (см. пункт 18 выше).

25. Консультативный комитет не имеет возражений против предложений Генерального секретаря, касающихся АСХИ, хотя он считает, что вопрос о финансировании этого плана должен постоянно находиться в поле зрения (см. пункт 22 выше).

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 30 (А/38/30).

2/ Там же, пункт I05.

3/ Там же, пункт I06.

4/ Там же, пункт I07.

Одиннадцатый доклад

Проект расписания конференций и заседаний Организации
Объединенных Наций на двухгодичный период 1984-1985 годов:
административные и финансовые последствия проекта резолюции А,
представленного Комитетом по конференциям в его докладе

(Пункт 114 повестки дня)*

Подлинный текст на английском языке

22 ноября 1983 года

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел заявление, представленное Генеральным секретарем (А/С.5/38/31) в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, об административных и финансовых последствиях проекта резолюции А, представленного Комитетом по конференциям в его докладе 1/.
2. Пункт 2 проекта резолюции А, представленного Комитетом по конференциям, касается расписания конференций и заседаний Организации Объединенных Наций на 1984-1985 годы, в котором, в частности, предусматривается проведение в 1984 году следующих очередных сессий трех региональных комиссий за пределами их штаб-квартир:

<u>Региональная комиссия/ сессия/сроки проведения сессии</u>	<u>Штаб-квартира Комиссии</u>	<u>Предлагаемое место проведения заседаний</u>
а) Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), сороковая сессия, 17-27 апреля 1984 года	Бангкок, Таиланд	Токио, Япония
б) Экономическая комиссия для Латинской Америки (ЭКЛА), двадцатая сессия, 29 марта-6 апреля 1984 года	Сантьяго, Чили	Лима, Перу
с) Экономическая комиссия для Африки (ЭКА), девятнадцатая сессия, в течение апреля 1984 года	Аддис-Абеба, Эфиопия	Конакри, Гвинея

* План конференций.

В пункте 2 своего заявления (А/С.5/38/31) Генеральный секретарь отмечает, что Экономический и Социальный Совет утвердил предлагаемое изменение места проведения очередных сессий региональных комиссий в соответствии с пунктом 4f раздела I резолюции 31/140 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1976 года.

3. Генеральный секретарь предполагает, что для проведения сессий трех региональных комиссий за пределами их штаб-квартир потребуются дополнительные средства в размере 637 400 долл. США, в том числе 206 800 долл. США для ЭСКАТО, 143 300 долл. США для ЭКЛА и 287 300 долл. США для ЭКА. В пункте 4 заявления приводится разбивка сметы по статьям расходов. В этой связи Консультативный комитет напоминает, что смету расходов в этих целях для ЭСКАТО (206 800 долл. США), ЭКЛА (143 300 долл. США) и ЭКА (150 700 долл. США) Генеральный секретарь представил в предлагаемом им бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов 2/. По причине, указанной в его первом докладе по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов 3/, Консультативный комитет рекомендовал временно исключить эти сметные расходы. В пункте 5 своего заявления Генеральный секретарь указывает на то, что увеличение сметы для ЭКА на 136 600 долл. США (со 150 700 долл. США до 287 300 долл. США) связано с более высокими расходами на проведение сессии Комиссии в Конакри, Гвинея, вместо Мапуту, Мозамбик, как предполагалось ранее.

4. По просьбе Консультативного комитета представители Генерального секретаря представили дополнительную подробную информацию, которая, в частности, включала в отношении каждой из рассматриваемых региональных комиссий: а) предварительную повестку дня заседаний; б) указание числа вовлеченных основных сотрудников и сотрудников для конференционного обслуживания и роль каждой группы в обслуживании сессии; в) место постоянного базирования сотрудников всех языковых служб, независимо от того, занимают ли они штатные должности или набраны со стороны; и д) расчет соответствующих путевых расходов и суточных. В приводимой ниже таблице указывается число сотрудников, которое, по мнению Генерального секретаря, необходимо для обслуживания сессии каждой комиссии в соответствующем месте ее проведения, предложенном в докладе Комитета по конференциям.

	<u>ЭСКАТО</u>	<u>ЭКЛА</u>	<u>ЭКА</u>
Основной персонал	54	30	18
Персонал для конференционного обслуживания	<u>29</u>	<u>43</u>	<u>42</u>
Всего	83	73	60
Персонал языковых служб	<u>57</u>	<u>22</u>	<u>12</u>
Итого	<u>140</u>	<u>95</u> а/	<u>72</u>

а/ За исключением 13 рабочих месяцев временного персонала секретариатов и переводчиков предсессионной документации.

5. Учитывая дополнительную информацию, представленную представителями Генерального секретаря, Консультативный комитет рекомендует утвердить предложенную Генеральным секретарем смету дополнительных расходов для ЭКЛА (143 300 долл. США) и ЭКА (287 300 долл. США).

6. Однако, что касается дополнительных потребностей, указанных для ЭСКАТО, то Консультативный комитет считает, что можно сэкономить средства, сократив предложенное число сотрудников для обслуживания сессии в Токио. Изучив предварительную повестку дня, предложенную для этой сессии, Комитет делает вывод, что сокращение численности посылаемого основного персонала и персонала для конференционного обслуживания является обоснованным. Учитывая потребности в обслуживании заседаний Комиссии, предусматривающие использование четырех рабочих языков (английского, китайского, русского, французского), Комитет не возражает против предлагаемого числа сотрудников языковых служб.

7. В соответствии с замечаниями, содержащимися в пункте 6 выше, Консультативный комитет рекомендует сократить число основных сотрудников и сотрудников для конференционного обслуживания на 10 человек (то есть с 83 до 73 человек). В результате этого смета дополнительных расходов для ЭСКАТО должна быть уменьшена на 25 500 долл. США, т.е. с 206 800 долл. США до 181 300 долл. США.

Резюме

8. Ассигнования, рекомендуемые Консультативным комитетом в пунктах 5 и 7, выше, составляют 611 900 долл. США. Соответственно, Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету сообщить Генеральной Ассамблее о том, что если она примет проект резолюции А, представленный Комитетом по конференциям в его докладе 1/, то по разделам 11, 12 и 13 бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов необходимо будет ассигновать следующие дополнительные суммы:

<u>Раздел</u>	<u>долл. США</u>
11. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	181 300 долл. США
12. Экономическая комиссия для Латинской Америки	143 300 долл. США
13. Экономическая комиссия для Африки	<u>287 300</u> долл. США
Итого	<u>611 900</u> долл. США

Примечания

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 32 (A/38/32), пункт 4.

2/ Там же, Дополнение № 6 (A/38/6 и Corr.1), том II, разделы I1, I2 и I3 соответственно.

3/ Там же, Дополнение № 7 (A/38/7 и Corr.1), глава I, пункт 33.

Двенадцатый доклад

Институт Организации Объединенных Наций по
исследованию проблем разоружения

(Пункт 62j повестки дня)*

✓Подлинный текст на английском языке✓

✓25 ноября 1983 года✓

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел относящиеся к финансовым и административным вопросам последствия проекта резолюции А/С.1/38/L.8/Rev.1, касающегося Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР) (текст см. доклад Первого комитета по пункту 62 повестки дня (А/38/640, пункт 10). Председатель Первого комитета информировал об этом проекте резолюции Пятый комитет в сообщении, изданном в качестве документа А/С.5/38/45.
2. В соответствии с проектом резолюции, содержащемся в документе А/С.1/38/L.8/Rev.1, Генеральная Ассамблея, в частности, утвердит проект устава ЮНИДИР. Проект устава содержится в приложении IV к докладу Генерального секретаря (А/38/467).
3. При рассмотрении этого вопроса Консультативный комитет в этой связи уделил основное внимание тем положениям проекта устава ЮНИДИР, которые касаются управления и финансов.
4. Информация о деятельности Института, созданного 1 октября 1980 года первоначально в рамках административной структуры Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), приводится в пунктах 10-18 доклада Директора ЮНИДИР (А/38/475, приложение). В 1982 году Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 37/99 К. В разделе IV данной резолюции она, в частности, постановила, что ЮНИДИР будет "действовать в качестве самостоятельного учреждения в тесном контакте с Департаментом по вопросам разоружения" и что "деятельность Института будет финансироваться из добровольных взносов, поступающих от государств и общественных и частных организаций". Ассамблея просила также Генерального секретаря "оказать административную и иную поддержку ЮНИДИР" и просила Совет попечителей ЮНИДИР "разработать статут Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения на основе настоящего мандата Института, с тем чтобы представить его Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии".

* Всеобщее и полное разоружение: мероприятия организационного характера, касающиеся процесса разоружения.

5. Консультативный комитет был информирован о том, что во исполнение резолюции 37/99 К ЮНИДИР с 1 января 1983 года был выведен из административной структуры ЮНИТАР и что в целях финансирования ЮНИДИР был создан специальный счет (Общий целевой фонд Организации Объединенных Наций). Комитету была предоставлена следующая информация относительно состояния специального счета:

Свободный от обязательств остаток на 1 января 1982 года:
42 528 долл. США.

	<u>Поступления</u>	<u>Расходы и обязательства</u>
	<u>(в долл. США)</u>	
1982 год	218 168	353 075
1983 год (за 9 месяцев, закончившихся 30 сентября)	<u>274 017</u>	<u>249 785</u>
	<u>492 185</u>	<u>602 860</u>

6. В соответствии с обычной практикой средства специального счета используются для покрытия расходов, связанных с финансовыми, кадровыми, правовыми и различного рода административными услугами, предоставляемыми Организацией Объединенных Наций. Консультативному комитету была также предоставлена ведомость расходов, связанных с административной и иной поддержкой, оказываемой ЮНИДИР Организацией Объединенных Наций, в которой указывалось также, в какой мере эти расходы подлежат возмещению из специального счета. Эта ведомость приводится в качестве приложения I к настоящему докладу.

7. Консультативный комитет отмечает, что в целом проект статута ЮНИДИР имеет тесную связь со статутами и уставами других учреждений и органов, особенно ЮНИТАР, которые были ранее утверждены Генеральной Ассамблеей. Однако существует ряд важных различий, связанных с административными и финансовыми вопросами. Эти различия являются результатом попытки предусмотреть в уставе как финансирование ЮНИДИР на добровольной основе, так и возможность принятия Ассамблеей решения о финансировании некоторой части расходов за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

8. По мнению Консультативного комитета, это сказалось на положениях проекта устава ЮНИДИР, в которых нет четкого определения характера мер по обеспечению Институту финансовой и иной поддержки. Например:

В статье III говорится, что Совет попечителей рассматривает и утверждает программу работы и бюджет Института. Однако Комитет отмечает, что, если часть этого бюджета будет финансироваться за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, необходимо предусмотреть соответствующее положение, касающееся контроля со стороны Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблеи.

Статью IV можно было бы толковать как позволяющую покрывать расходы Директора и расходы по персоналу за счет регулярного бюджета и как требующую финансировать их деятельность за счет добровольных взносов.

В статье VII подразумевается возможность финансирования деятельности Института частично за счет регулярного бюджета. Однако на этот случай следовало бы четко определить характер и/или цели такого частичного участия (например, выделение средств для проведения специальных исследований).

В статье VIII четко не оговорено, должны ли применяться к ЮНИЦИФ обычные требования, касающиеся возмещения расходов по административной и иной поддержке (см. пункт 5, выше).

Комитет считает, что финансовые и административные мероприятия для Института должны быть четко сформулированы с самого начала и что неопределенные моменты, о которых говорилось выше, могут позднее породить трудности, связанные с претворением статута в жизнь.

9. Один из путей решения этой проблемы - исходить, основываясь на резолюции 37/99 К Генеральной Ассамблеи (соответствующие выдержки из которой приводятся в пункте 4, выше), из того, что, учитывая намерение Генеральной Ассамблеи, Институт должен финансироваться только за счет добровольных взносов, а не за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Для надлежащего осуществления этого следовало бы внести изменения в некоторые положения проекта статута, как это предлагается в приложении II, ниже.

10. Изменения, сформулированные в приложении II, способствовали бы устранению имеющейся в проекте статута неопределенности, поскольку они предусматривают финансирование исключительно за счет добровольных средств. Однако, если предположение, на котором основаны эти изменения, окажется неприемлемым для Генеральной Ассамблеи, то, по мнению Консультативного комитета, следует отложить утверждение проекта статута. В результате этого дополнительные указания, которые Ассамблея, возможно, пожелает дать относительно содержания мер по обеспечению для Института финансовой и иной поддержки, могли бы, таким образом, быть включены в пересмотренный проект устава, который можно было бы представить Ассамблее на ее тридцать девятой сессии.

11. Консультативный комитет подчеркивает, что необходимо принять меры, для того чтобы устранить неясность, которая существует в настоящем проекте устава ЮНИЦИР. Однако, если Генеральная Ассамблея решит принять данный проект предлагаемого устава, то Консультативный комитет рекомендует Ассамблее указать, в какой форме, если в ней возникнет необходимость, следует оказывать помощь за счет регулярного бюджета и предоставить конкретные руководящие принципы в отношении того, в какой мере следует по-прежнему применять финансовые и административные меры, указанные в приложении I.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Административная и иная помощь, оказываемая Генеральным секретарем Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения

Вид помощи	Финансовые аспекты помощи
I. Оплата путевых расходов и суточных и оказание услуг по обслуживанию конференций Консультативному совету по исследованиям в области разоружения, который выступает также в качестве Совета попечителей ЮНИДИР.	Не возмещается со стороны ЮНИДИР. Мероприятия, касающиеся ЮНИДИР, составляют примерно одну четвертую часть общего объема работы Совета. Исходя из этого, объем предполагаемой помощи за год будет составлять 100 000 долл. США.
II. Финансовая, кадровая и юридическая помощь, предоставляемая Финансовым управлением, Бюро персонала, Управлением по правовым вопросам и Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ).	Возмещается со стороны ЮНИДИР из средств на оперативно-функциональное обслуживание по программам по стандартным ставкам, применяемым к целевым фондам Организации Объединенных Наций. Предполагаемый объем ежегодных расходов на оперативно-функциональное обслуживание по программам составляет 38 000 долл. США.
III. Различные услуги, предоставляемые со стороны ЮНОГ, такие как аренда служебных помещений, коммунальные услуги, канцелярские принадлежности и дипломатическая почта.	Возмещаются со стороны ЮНИДИР по стандартным ставкам, предположительно в размере 25 000 долл. США в год.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Возможные изменения для внесения в проект статута ЮНИДИП (см. пункт 9 настоящего доклада)

Статья IV, пункт 4

Включить следующий текст в качестве последнего предложения этого пункта:

"Расходы по окладам и пособиям и прочие расходы Директора и персонала покрываются средствами Института".

Статья V, пункт 1

Заменить последнее предложение следующим предложением:

"Они не считаются сотрудниками Института, но им могут выплачиваться гонорары и оплачиваться путевые расходы".

Статья VII, пункт 1

Этот пункт следует заменить следующим пунктом:

"1. Расходы Института покрываются за счет добровольных взносов государств и общественных и частных организаций".

Статья VII, пункт 3

Этот пункт должен иметь следующую формулировку:

"3. Средства Института хранятся на специальном счете, который создается Генеральным секретарем в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций".

Статья VIII

Текст этой статьи следует заменить следующим текстом:

"Статья VIII

"Административная и иная поддержка"

"Общие административные, кадровые, финансовые и правовые службы Организации Объединенных Наций могут быть использованы Институтom на условиях, определяемых в результате консультаций между Генеральным секретарем и Директором, причем предполагается, что это не вызовет дополнительных расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций".

Тринадцатый доклад

Функции Генерального секретаря как депозитария и регистрация и опубликование договоров: пересмотренная смета расходов по разделу 26 (Деятельность в области права), разделу 29 А (Департамент по обслуживанию конференций, Центральные учреждения), разделу 28 D (Управление общего обслуживания, Центральные учреждения), разделу 31 (Налогообложение персонала) и разделу I сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала)

/Подлинный текст на английском языке/
/30 ноября 1983 года/

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о функциях Генерального секретаря как депозитария и регистрации и опубликовании договоров (А/С.5/38/46), в котором приводится пересмотренная смета расходов на общую сумму 994 000 долл. США по разделам 26 В (Управление по правовым вопросам) (826 400 долл. США), 29 А (Департамент по обслуживанию конференций, Центральные учреждения) (112 000 долл. США) и 28 D (Управление общего обслуживания, Центральные учреждения) (55 600 долл. США) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов.
2. Доклад был представлен во исполнение раздела I резолюции 35/217 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года, в которой Ассамблея одобрила рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пунктах 11 и 12 его доклада о функциях Генерального секретаря как депозитария и регистрации и опубликования договоров I/.
3. В пунктах 6 и 7 своего доклада (А/С.5/38/46) Генеральный секретарь указывает, что он рассчитывает, что к 31 декабря 1983 года задолженность в отношении регистрации договоров и опубликования ежемесячника "Statement of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat" будет сокращена до трех и 17 месяцев, соответственно. Однако, что касается регистрации договоров, то представители Генерального секретаря сообщили Консультативному комитету, что, учитывая последние сведения, полученные по состоянию на 31 октября 1983 года, задолженность будет сокращена до двух месяцев, а не до трех месяцев, как сообщалось.
4. Осуществление пересмотренного 10-летнего плана (1980-1989 годы) по ликвидации задолженности в выпуске и опубликовании изданий Организации Объединенных Наций "Treaty Series" рассматривается в пунктах 8-10, 14 и 15 доклада Генерального секретаря. Комитет отметил

из пункта I7 доклада, что в 1982-1983 годах был достигнут более существенный прогресс, чем в 1980-1981 годах. Однако, как указывается Генеральным секретарем, отмечался определенный сбой в работе, что объяснялось прежде всего задержкой в заполнении временных должностей, утвержденных для целей ликвидации отставания. Поэтому Генеральный секретарь в пунктах 9, 10, 14 и 15 своего доклада заявляет о своем намерении отразить в заключительном докладе об исполнении бюджета за двухгодичный период 1982-1983 годов неиспользованные средства на общую сумму 186 800 долл. США (см. A/C.5/38/49/Add.26).

5. В приложении II к своему докладу (A/C.5/38/46) и в сноске ь в этом приложении Генеральный секретарь определяет общий объем потребностей по осуществлению приходящейся на двухгодичный период 1984-1985 годов части пересмотренного 10-летнего плана в размере 2 313 700 долл. США (2 242 100 долл. США по пересмотренным расценкам 1983 года). Из этой сметной суммы 1 375 300 долл. США (694 100 долл. США по разделу 26 и 681 200 долл. США по разделу 29 А) уже включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов.

6. Испрашиваемые Генеральным секретарем дополнительные ассигнования на сумму 994 000 долл. США, разбивка которых представлена в пункте 28 его доклада, включают в себя разницу в 938 400 долл. США (2 313 700 долл. США минус 1 375 300 долл. США) плюс сметные ассигнования на сумму в 55 600 долл. США по разделу 28 D по статье общих расходов на обслуживание.

7. Из общей суммы испрашиваемых средств 994 000 долл. США сумма 260 400 долл. США (148 400 долл. США по разделу 26 В и 112 000 долл. США по разделу 29 А) связана с предложением о создании четырех дополнительных временных должностей для осуществления приходящейся на 1984-1985 годы части пересмотренного плана следующим образом:

Раздел 26 В (Управление по правовым вопросам, Договорная секция)

а) одна должность секретаря уровня 0-4/1 для составления рукописей сборника "Treaty Series" - 24 месяца (A/C.5/38/46, пункт 22);

б) одна должность составителя указателей уровня 0-3 для составления "Treaty Series Cumulative Index" - 24 месяца (там же, пункт 23);

Раздел 29 А (Департамент по обслуживанию конференций, Центральные учреждения, Издательский отдел)

с) одна должность технического редактора уровня 0-3 - 18 месяцев, начиная с июля 1984 года (там же, пункт 24);

д) одна должность координатора уровня 0-2 - 12 месяцев, начиная с января 1985 года (там же, пункт 24).

8. Предложение о создании должности составителя указателей уровня 0-3 (см. пункт 7 б выше) вносится взамен предложения о создании дополнительной должности корректора (0-2), содержащегося в пункте 22

документа А/С.5/36/25. Просьба о создании одной временной должности секретаря 0-4/1 направляется впервые. По причинам, указанным в пунктах 11-13 и 22-24 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/46), а также в свете дополнительной информации, представленной представителями Генерального секретаря, Консультативный комитет рекомендует утвердить четыре испрашиваемые временные должности.

9. Генеральный секретарь испрашивает дополнительные ресурсы на типографские работы по контрактам на сумму 678 000 долл. США. По просьбе Консультативного комитета представители Генерального секретаря представили следующую информацию:

Год	Число неизданных томов а/	Ресурсы на типографские работы по контрактам (по пересмотренным расценкам 1983 года б/)	Расходы на типографские работы по контрактам на издание одного тома (по пересмотренным расценкам 1983 года)
		в долл. США	
1982	5	57 000	II 400
1983	15	171 000	II 400
1984	35	399 000	II 400
1985	40	456 000	II 400

10. Как указано в таблице в пункте 9 выше, сумма в 855 000 долл. США (по пересмотренным расценкам 1983 года) потребуется в 1984-1985 годах для ликвидации задолженности по изданию 75 томов. Однако ассигнования на сумму в 228 000 долл. США (по пересмотренным расценкам 1983 года) уже были включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов 2/ на цели издания 20 неопубликованных томов. В соответствии с этим Генеральный секретарь испрашивает дополнительные ассигнования на типографские работы по контрактам на общую сумму в 678 000 долл. США по расценкам 1984-1985 годов (627 000 долл. США по пересмотренным расценкам 1983 года) для покрытия расходов на ликвидацию задолженности по оставшимся 55 томам. Представители Генерального секретаря проинформировали Консультативный комитет о том, что на основе расходов на издание одного тома средним тиражом 2 050 экземпляров (двуязычное издание на английском и французском языках), расходы на типографские работы по контрактам составляют приблизительно 5,60 долл. США на каждый экземпляр. Цена при продаже каждого

а/ Число неизданных томов рукописей, указанное в этой графе, представляет собой дополнительное количество помимо обычной программы в 40 томов, издаваемых ежегодно.

б/ См. А/С.5/38/46, приложение II.

экземпляра данного издания составляет, однако, 22,50 долл. США. Консультативный комитет рекомендует утвердить сметные расходы на типографские работы по контрактам в сумме 678 000 долл. США, испрашиваемые Генеральным секретарем.

11. Сметные расходы в сумме 55 600 долл. США по разделу 28 D для покрытия расходов по общему обслуживанию связаны с просьбой о создании четырех дополнительных временных должностей (см. пункт 7 выше). По просьбе Консультативного комитета представители Генерального секретаря представили следующую разбивку расходов по статьям:

<u>Статья расходов</u>	<u>Разовые расходы</u>	<u>Повторяющиеся расходы</u>	<u>Итого</u>
		<u>в долл. США</u>	
Связь	600	4 200	4 800
Аренда помещений	5 400	30 000	35 400
Аренда конторского оборудования	I 400	700	2 100
Принадлежности и материалы	-	I 700	I 700
Мебель и оборудование	<u>II 600</u>	-	<u>II 600</u>
Итого	19 000	36 600	55 600

12. Консультативный комитет отмечает, что ресурсы на сумму в 25 585 200 долл. США уже проведены по разделу 28 D предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов в рамках расходов на аренду помещений 3/. Кроме того, следует изыскать возможность обеспечить служебные помещения для временных сотрудников за счет существующих в здании Секретариата помещений, освобождающихся в результате перевода других подразделений в здание КРООН II. Комитет также считает, что испрашиваемые в рамках прочих статей расходов ассигнования могут быть покрыты имеющимися ресурсами. Руководствуясь вышесказанным, Консультативный комитет предлагает не включать в смету расходов по разделу 28 D дополнительные ассигнования в размере 55 600 долл. США.

13. В пункте 12 выше, Консультативный комитет рекомендовал сократить смету Генерального секретаря на 55 600 долл. США, то есть с 994 000 долл. США до 938 400 долл. США. В соответствии с этим Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее выделить следующие дополнительные суммы в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов:

<u>Раздел</u>	<u>Долл. США</u>
26 В	826 400
29 А	<u>112 000</u>
Итого	<u>938 400</u>

Соответствующие потребности по разделу 31 (Налогообложение персонала) составляют 49 100 долл. США; они будут покрыты за счет дополнительных поступлений на ту же сумму по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 7 (A/35/7 и Add.1-32), документ A/35/7/Add.1.

2/ Там же, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 6 (A/38/6 и Corr.1), том III, пункт 26.34, элемент программы 2.3. Из общей суммы в 1 140 000 долл. США (по пересмотренным расценкам 1983 года), показанной для типографских работ по контрактам по изданию сборника "Treaty Series" Организации Объединенных Наций 912 000 долл. США связано с изданием 80 томов в рамках регулярной программы, а 228 000 долл. США - с изданием 20 томов в рамках программы устранения отставания в работе.

3/ Там же, том III, таблица 28d.18.

Четырнадцатый доклад

Деятельность в области подготовки кадров (Центральные учреждения, Женева и региональные комиссии): договорный статус преподавателей языка

Подлинный текст на английском языке

2 декабря 1983 года

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о договорном статусе преподавателей языка (А/С.5/38/41). Доклад охватывает:

- a) пенсионные пособия преподавателям языка;
- b) рассмотрение вопроса о предоставлении статуса штатных сотрудников преподавателям языка, занятым полный рабочий день;
- c) назначение преподавателей, работающих полный рабочий день;
- d) предлагаемый порядок заключения контрактов.

Кроме того, в пунктах 1-8 доклада Генерального секретаря приводится справочная информация. Финансовые последствия различных предложений Генерального секретаря излагаются в пунктах 24-27 доклада.

2. Замечания Консультативного комитета по пунктам a-d, выше, содержатся в следующих ниже пунктах. В пунктах 12-17, ниже, Консультативный комитет представляет свои выводы и рекомендации по вопросу о договорном статусе преподавателей языка.

3. В пунктах 9-11 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/41) рассматривается вопрос о пенсионных пособиях преподавателям языка. В своем докладе о договорном статусе преподавателей языка 1982 года 1/ Консультативный комитет согласился с тем, что самым эффективным решением будет прямое участие в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН), если будет решено, что преподаватели могут участвовать в нем. Если будет решено, что преподаватели не могут участвовать в Фонде, то Комитет рекомендует разработать альтернативный план.

4. Вопрос о том, могут ли преподаватели языка, занятые полный рабочий день, как нечлены персонала, иметь право на участие в Объединенном пенсионном фонде, состоит в том, отвечают ли они требованиям, содержащимся в дополнительной статье В к положениям ОПФПООН. В пункте 9 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/41) отмечается, что, "хотя занятые полный рабочий день преподаватели удовлетворяют

функциональным условиям, установленным в дополнительной статье В, на них в настоящее время не распространяется Конвенция о привилегиях и иммунитетах как Организации Объединенных Наций, так и специализированных учреждений, что также требуется в этой статье. Следовательно, они не могут быть участниками Пенсионного фонда".

5. В пункте 10 доклада Генерального секретаря (там же) указывается, что "придание преподавателям языка статуса "должностных лиц" для целей Конвенции Организации Объединенных Наций о привилегиях и иммунитетах позволит им стать участниками ОПФПООН и даст возможность сразу же ввести в действие новый контракт, предлагаемый Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам". Однако, как заявил Генеральный секретарь, такой курс действий вызовет ряд трудностей. Консультативный комитет считает, что эти трудности не являются непреодолимыми, он не видит никаких причин для того, чтобы участие в ОПФПООН рассматривалось как единственное решение вопроса о пенсионных пособиях преподавателям языка.

6. В этой связи Консультативный комитет отмечает положение о том, что Генеральный секретарь "рассмотрел также вопрос о создании фонда обеспечения персонала Организации Объединенных Наций" (там же, пункт 11). Однако вывод о том, что из фонда обеспечения "будут выдаваться лишь ограниченные пособия и его создание не будет являться долгосрочным решением" (там же), в этом докладе не объясняется и не обосновывается. Комитет считает, что возможность разработки альтернативного плана с целью обеспечить необходимые пенсионные пособия преподавателям надлежащим образом изучена не была.

7. В пунктах 12-19 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/41) рассматриваются соображения, касающиеся предоставления статуса штатных сотрудников преподавателям языка, занятым полный рабочий день, и назначение преподавателей, работающих полный день. В пункте 16 отмечается, что "необходим все больший вклад группы знающих свое дело преподавателей, занятых полный рабочий день, с тем чтобы обеспечить окончательное устранение недостатков программы языковой подготовки". В пункте 17 отмечается:

"В Центральных учреждениях нагрузка преподавателей, работающих полный рабочий день, составит в среднем 15 часов в неделю. В среднем столько же будет затрачиваться на подготовку к занятиям и проверку домашних заданий. Помимо определенного количества часов преподавания языка эти преподаватели, под руководством координатора языковой подготовки, будут в течение шести часов в неделю вести другую педагогическую работу".

8. Консультативный комитет считает, что простое предоставление статуса штатных сотрудников само по себе не приведет к изменению в качестве вклада преподавателей языка. Кроме того, Комитет не убежден в том, что полная нагрузка в 15 часов в неделю для подготовки занятий и проверки домашних заданий является необходимой или фактически будет иметь место. Комитет также сомневается в том, что для преподавательской работы, упомянутой в пункте 17 доклада Генерального секретаря, потребуется шесть часов работы в течение каждой недели для каждого преподавателя, занятого полный рабочий день. В этом отношении Комитет был информирован о том, что в настоящее время работают семь координаторов языковой подготовки, являющихся членами персонала категории специалистов; можно полагать, что эти координаторы будут и впредь выполнять ведущую роль в разработке курсов обучения, подготовке учебных материалов и экзаменах.

9. В пунктах 20-23 доклада Генерального секретаря (A/C.5/38/41) обсуждаются предложения о договорном статусе преподавателей языка. В пункте 20 отмечается, что "Генеральный секретарь считает, что необходимо создать отдельную группу сотрудников, набираемых на местах, вознаграждение которым должно выплачиваться в соответствии с наилучшими преобладающими местными условиями для каждого места службы". Предлагается установить предварительные шкалы окладов для преподавателей языка с 1 января 1984 года, которые будут действовать до тех пор, пока Комиссия по международной гражданской службе не определит соответствующие шкалы окладов. В пункте 23 Генеральный секретарь рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить предоставление статуса штатных сотрудников 48 преподавателям, занятым полный рабочий день (в том числе 20 - в Нью-Йорке, 15 - в Женеве, 6 - в Вене, 3 - в Найроби, 2 - в Бангкоке и 2 - в Аддис-Абебе). Консультативный комитет был информирован о том, что преподаватели языка, которых касается это предложение, поддерживают такой курс действий.

10. По мнению Консультативного комитета, Генеральный секретарь не получил какой-либо новой или дополнительной информации, в результате которой он мог бы изменить свое предыдущее заявление о том, что "при рассмотрении предложений Генерального секретаря об изменении статуса занятых полный рабочий день преподавателей на статус штатных сотрудников Консультативный комитет столкнулся с серьезными трудностями" 2/. Как отмечается в пункте 8 выше, Комитет по-прежнему не убежден в том, что расписание занятий может быть эффективно приспособлено к обычному рабочему расписанию штатных сотрудников Организации Объединенных Наций. Более того, существуют другие многочисленные "специальные обстоятельства", которые могут применяться к преподавателям, как, например, возможная целесообразность осуществления дополнительной деятельности и/или работы, которая даст преподавателям возможность быть в курсе последних событий и методов, а также составление расписания занятий, которое будет требовать предоставления отпуска сверх нормы, установленной в Положениях о персонале. Эти "специальные обстоятельства", вероятно, должны быть учтены при толковании Положений и Правил о персонале, что может привести к различным осложнениям, учитывая принцип равноправного положения персонала.

11. Наконец, несмотря на гарантии представителей Генерального секретаря о том, что преподаватели выступают за то, чтобы они были включены в отдельную группу персонала, набираемого на местной основе, Консультативный комитет не убежден полностью в том, что будет полностью устранено неудовлетворение по крайней мере некоторых преподавателей по поводу того, что их не рассматривают как сотрудников категории специалистов. В этой связи ничего не было сказано о том, какой может быть структура продвижения по службе для этой новой группы персонала.

Выводы и рекомендации

12. Консультативный комитет по-прежнему считает, что потребности Организации, а также требования преподавателей могут быть наилучшим образом удовлетворены путем разработки надлежащих договорных положений, не требующих изменения их статуса.

13. Поэтому Консультативный комитет подтверждает содержащуюся в его докладе 1982 года 1/ рекомендацию о том, что Генеральный секретарь должен разработать новый контракт для занятых полный рабочий день преподавателей, который бы, среди прочего, учитывал следующие моменты:

срок контракта должен устанавливаться в один-три года;

вознаграждение должно рассчитываться на годовой основе и быть эквивалентно сумме того вознаграждения, которое преподаватели получают в настоящее время;

минимальное требование должно устанавливаться в объеме 15 учебных часов в неделю на период не менее 10 месяцев в году;

должно предусматриваться положение о предоставлении в течение периода контракта отпуска по болезни и в связи с беременностью;

должно предусматриваться положение о предоставлении пенсионных пособий.

14. Консультативный комитет отмечает, что требование о минимальном объеме в 15 учебных часов в неделю может быть, в случае необходимости, расширено путем включения конкретного положения с требованием о предоставлении соответствующего времени на составление и графика экзаменационных работ. Что касается необходимости участия в преподавательской деятельности, то в пункте 8, выше, Комитет изложил свое мнение о том, что этим не обязательно должны заниматься все 48 преподавателей и что основную ответственность за это несут координаторы языковой подготовки, уже являющиеся сотрудниками категории специалистов. Для тех преподавателей, в отношении которых считается, что они должны участвовать в этой деятельности, можно предусмотреть соответствующее контрактное положение, наряду с положением о таком дополнительном вознаграждении, которое может потребоваться.

15. Что касается положения о пенсионных пособиях, то представляется, что преподаватели могут стать участниками Фонда, только если они будут назначены в качестве "должностных лиц" Организации Объединенных Наций в соответствии со смыслом Конвенции о привилегиях и иммунитетах. В этих условиях Комитет считает, что самым простым и наиболее конкретным методом предоставления пенсионных пособий будет разработка альтернативного плана, стоимость которого для Организации Объединенных Наций не должна превышать размера взноса, который Организация Объединенных Наций должна была бы сделать, если бы преподаватели вступили в ОПФПООН. Если будущие изменения в положениях о Пенсионном фонде позволят преподавателям, занятым полный рабочий день, участвовать в нем, то можно будет, как в этом Комитет уверен, разработать соответствующие переходные соглашения.

16. Поэтому Консультативный комитет рекомендует просить Генерального секретаря рассмотреть пути и средства установления альтернативного плана пенсионных пособий для занятых полный день преподавателей и представить доклад по этому вопросу Комитету на его весенней сессии 1984 года. При этом можно будет принять к сведению положения, предусмотренные для членов Объединенной инспекционной группы до сих участия в ОПФПООН, а также план, применяемый в настоящее время к преподавателям Международной школы Организации Объединенных Наций. Если такой план будет предложен Генеральным секретарем и будет утвержден Консультативным комитетом, то можно будет принять меры для его осуществления и для включения соответствующего упоминания о нем в контрактах, которые будут заключены с преподавателями.

17. Рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в приведенных выше пунктах, не потребуют каких-либо дополнительных ассигнований. В этой связи на основании пункта 24 доклада Генерального секретаря (A/C.5/38/41) Комитет отмечает, что в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов была включена сумма в 225 900 долл. США, касающаяся ассигнований на предоставление пенсионных пособий преподавателям языка, занятым полный рабочий день.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 7 (A/37/7 и Add.1-24), документ A/37/7/Add.24).

2/ Там же, пункт 3.

Деятельность в области народонаселения
в региональных комиссиях

[Подлинный текст на английском языке]
[5 декабря 1983 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о деятельности в области народонаселения в региональных комиссиях (А/С.5/38/43), который был представлен в соответствии с просьбой Консультативного комитета, содержащейся в его первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов 1/. В ходе рассмотрения этого доклада Комитет заслушал представителей Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию.

2. Как отметил Генеральный секретарь в пункте 1 своего доклада (А/С.5/38/43), новые должности по программам в области народонаселения в Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Экономической комиссии для Латинской Америки (ЭКЛА), Экономической комиссии для Африки (ЭКА) и Экономической комиссии для Западной Азии (ЭКЗА) были включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов 2/ во исполнение резолюции 37/136 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1982 года. Однако Консультативный комитет рекомендовал не утверждать данные должности до представления и рассмотрения специального доклада по этому вопросу, в котором будут изложены и проанализированы различные пути претворения в жизнь положений резолюции 37/136 3/. Соответствующие предварительные сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом, составили сумму в 711 400 долл. США, которая распределяется следующим образом:

<u>Раздел</u>		<u>Долл. США</u>
11. ЭСКАТО	(1 Д-1, 1 С-4, 1 должность местного разряда)	148 700
12. ЭКЛА	(1 С-3, 1 С-2, 1 должность местного разряда)	142 000
13. ЭКА	(1 Д-1, 1 С-5, 1 С-4, 4 должности местного разряда)	311 700
14. ЭКЗА	(1 С-4, 1 должность местно- го разряда)	109 000
	Итого:	<u>711 400</u>

3. В ответ на просьбу Консультативного комитета в разделе II доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/43, пункты 5-13) приводится справочная информация о деятельности, касающейся обеспечения инфраструктуры, представленная Фондом Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА), главным результатом которой явилось решение 82/20 Совета управляющих Программы развития

Организации Объединенных Наций (ПРООН). В разделе III (там же, пункты 14-36) описаны задачи, выполненные штатным персоналом, работающим на должностях, финансируемых ЮНФПА, а в разделе IV (там же, пункты 37-44) - четыре альтернативных варианта, с помощью которых можно удовлетворить требования, содержащиеся в резолюции 37/136 Генеральной Ассамблеи, а именно:

- а) передача программе в области народонаселения без последствий для других программ;
- б) перераспределение ресурсов путем упразднения второстепенных видов деятельности в рамках других программ;
- с) финансирование из других источников;
- д) использование временных должностей.

4. По мнению Генерального секретаря, однако, ни один из этих вариантов по различным причинам, о которых говорится в пунктах 38-44 его доклада (А/С.5/38/43), не является жизнеспособным.

5. В пункте 46 своего доклада (там же) Генеральный секретарь делает вывод о том, что "он не видит альтернативы тому, чтобы вновь обратиться с просьбой об учреждении новых должностей взамен должностей, упраздняемых по решению ЮНФПА или ввиду сокращения выделяемых ЮНФПА средств на финансирование проектов, руководством которыми осуществляется в штаб-квартирах региональных комиссий". Соответствующим образом Генеральный секретарь просит восстановить общую сумму в 711 400 долл. США, которую Консультативный комитет в своем первом докладе по предлагаемому бюджету по программам на 1984-1985 годы рекомендовал исключить (см. пункт 2 выше). Кроме того, испрашивается дополнительная сумма в 146 500 долл. США по разделу 31 (Налогообложение персонала), которую предполагается компенсировать равной суммой по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

6. Консультативный комитет изучил каждую из 15 должностей (8 должностей категории специалистов и 7 - местного разряда) в контексте функциональных требований основных программ в области народонаселения соответствующих комиссий в том виде, в каком они санкционированы и отражены в среднесрочном плане на период 1984-1989 годов 4/. В этой связи Комитет отмечает, что в пункте 7 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/43) инфраструктурные должности предполагают деятельность административного и/или финансового характера и координацию основных мероприятий в штаб-квартирах, на региональном уровне, а в некоторых случаях и на уровне стран.

7. Кроме того, Консультативный комитет запросил дополнительную информацию о количестве и функциях существующих должностей, финансируемых из регулярного бюджета, для деятельности в области народонаселения в региональных комиссиях. В нижеследующей таблице приводится краткое описание финансируемых из регулярного бюджета существующих штатных должностей сотрудников, занимающихся вопросами деятельности в области народонаселения, новых испрашиваемых должностей и упраздняемых должностей, финансируемых ЮНФПА:

	A	B	C	D
	Инфраструктурные должности ЮНФПА, упраздняемые по состоянию на 31 декабря 1983 года	Новые должности, финансируемые из регулярного бюджета, испрашиваемые в бюджете на 1984-1985 годы	Финансируемые из регулярного бюджета существующие должности сотрудников по вопросам деятельности в области народонаселения	Итого B и C (предлагаемое в регулярном бюджете штатное расписание для деятельности в области народонаселения)
ЭСКАТО	2 (I Д-I, I С-4) <u>а/</u>	3 (I Д-I, I С-4, I МР (МР-местный разряд))	10 (I С-5, I С-4, I С-3, I С-2, I С-2/I, 5 МР)	13 (I Д-I, I С-5, 2 С-4, I С-3, I С-2, I С-2/I, 6 МР)
ЭКЗА	4 (I С-4, 3 МР)	2 (I С-4, I МР)	9 <u>б/</u> (I Д-I, I С-5, I С-4, 2 С-3, I С-2, 3 МР)	11 (I Д-I, I С-5, 2 С-4, 2 С-3, I С-2, 4 МР)
ЭКЛА	<u>с/</u>	3 (I С-3, I С-2, I МР)	10 (I Д-I, 4 С-5, 5 МР)	13 (I Д-I, 4 С-5, I С-3, I С-2, 6 МР)
ЭКА	3 (I Д-I, I С-5, I С-4)	7 (I Д-I, I С-5, I С-4, 4 МР)	3 (2 С-4, I С-3)	10 (I Д-I, I С-5, 3 С-4, I С-3, 4 МР)

а/ Кроме того, ЮНФПА будет продолжать финансировать 4 должности (I С-5, I С-4, 2 С-3) до 31 декабря 1985 года.

б/ Фактическое штатное расписание для деятельности в области народонаселения включает в общей сложности 7 должностей в 1982-1983 годах (I Д-I, I С-5, I С-4, I С-3, I С-2 и 2 МР). Однако на двухгодичный период Генеральный секретарь намеревается перераспределить три должности (I С-4, I С-3 и I МР) для программы в области народонаселения и I С-4 перевести из программы в области народонаселения в статистическую программу. Поэтому штатное расписание для деятельности в области народонаселения в 1984-1985 годах будет включать в общей сложности 9 должностей, исключая новые должности (см. А/С.5/38/43, пункты 33 и 34).

с/ Нет. Однако в 1982 году имело место значительное сокращение финансирования ЮНФПА деятельности Латиноамериканского демографического центра (ЛАДЦ), которое отрицательно повлияло на деятельность ЭКА в области народонаселения. В 1983 году в ЛАДЦе было 15 экспертов и 23 должности местного разряда (там же, пункт 21).

8. Как следует из вышесказанного, если испрашиваемые должности будут утверждены, общее штатное расписание в рамках регулярного бюджета для ЭСКАТО, ЭКЗА, ЭКЛА и ЭКА составит, соответственно, 13, 11, 13 и 10 должностей. Консультативный комитет отмечает, что ЮНФПА прекращает финансирование 13 инфраструктурных должностей, а именно: 6 - в ЭСКАТО, 4 - в ЭКЛА и 3 - в ЭКА. Консультативный комитет проинформировал о том, что финансирование ЮНФПА 9 из этих должностей (2 в ЭСКАТО, 4 в ЭКЗА и 3 в ЭКА) будет прекращено начиная с 1 января 1984 года. ЮНФПА продолжит финансировать 4 оставшиеся инфраструктурные должности (все в ЭСКАТО) до 31 декабря 1985 года. Поскольку в докладе Генерального секретаря не дается никаких указаний в отношении будущих действий по упразднению этих 4 должностей, Комитет полагает, что в регулярном бюджете на 1986-1987 годы замена должностей испрашиваться не будет.

9. Консультативному комитету представляется, что из 8 испрашиваемых должностей категории специалистов некоторые предполагают осуществление административных или координированных функций, а другие больше ориентированы на основные виды деятельности. Например, функции начальников отделов (Д-1), должности которых испрашиваются для ЭСКАТО и ЭКА, в основном носят управленческо-административный характер. Обязанности в рамках должности С-5, которая предлагается для ЭКА, а также 2 должностей С-4, испрашиваемых для ЭСКАТО и ЭКА (по одной должности для каждой комиссии), предполагают руководство секциями; представляется, что эти должности предполагают деятельность по координации и основные виды деятельности. Тогда как должность сотрудника по демографическим вопросам (С-4), испрашиваемая для ЭКА, по-видимому, предполагает осуществление основных видов деятельности.

10. Что касается ЭКЛА, то Консультативный комитет отмечает, что, хотя в обязанности в рамках испрашиваемых должностей С-2 и С-3 входит проведение различных видов основной деятельности, они также предполагают, в частности, организацию миссий технической помощи в страны региона и ведение преподавательской деятельности. По мнению Консультативного комитета, функции последних скорее носят характер технической поддержки, которая обычно финансируется за счет ресурсов для поддержки программ.

11. При рассмотрении просьбы Генерального секретаря Консультативный комитет принял к сведению ряд факторов. В первом случае в резолюции 37/136 к Генеральному секретарю была обращена просьба включить в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов "предложения о путях продолжения деятельности в области народонаселения на региональном уровне". Далее Комитет отмечает, что число должностей, испрашиваемых Генеральным секретарем, и число сокращаемых должностей, финансируемых ЮНФПА, неодинаково. Соответственно Консультативный комитет рассмотрел просьбу Генерального секретаря в свете замечаний, изложенных в пунктах 49-54 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по

программам на двухгодичный период 1976-1977 годов 5/, и, в частности, пункт 53, в котором, среди прочего, говорится, что "изъявление донорами желаний или отказ делать добровольные взносы сами по себе не представляют достаточной основы для перевода должностей в регулярный бюджет. В подобных обстоятельствах каждый случай должен рассматриваться отдельно на той же основе, как и любые другие просьбы о выделении новых должностей".

12. В этих обстоятельствах и учитывая свои замечания, изложенные в пунктах 6-11, выше, Консультативный комитет рекомендует утвердить финансирование должностей в ЭСКАТО, ЭКА и ЭКЗА за счет регулярного бюджета. Что касается ЭКЛА, то Консультативный комитет не имеет возражений против должности С-3, однако считает, что не следует утверждать должность С-2 и должность местного разряда.

13. Что касается воздействия дальнейшего сокращения внебюджетных ресурсов, ранее имевшихся для финансирования некоторых видов деятельности, то Консультативный комитет отмечает заявление Генерального секретаря во введении к предлагаемому бюджету по программам на 1984-1985 годы о том, что "значительная доля роста, предлагаемого на твердой программной основе для 1984-1985 годов, компенсируется сокращением объема внебюджетных ресурсов, предоставляемых до сих пор международным сообществом в распоряжение Организации 6/". Консультативный комитет предупреждает о том, что не следует полагать, что сокращение финансирования некоторых внебюджетных мероприятий будет автоматически компенсировано соответствующим увеличением в финансировании такой деятельности за счет регулярного бюджета. По мнению Консультативного комитета, если возможность финансирования за счет регулярного бюджета не предусматривается или не утверждается в конкретных решениях Генеральной Ассамблеи, то вышеупомянутая предпосылка, вероятно, будет неприемлемой для государств-членов в целом.

14. При рассмотрении просьбы Генерального секретаря Консультативный комитет напомнил также, что в первоначальной смете на двухгодичный период 1984-1985 годов новые должности были первоначально предложены в соответствии с резолюцией 37/136 Генеральной Ассамблеи, потенциальные или возможные последствия которой не были доведены до сведения Консультативного комитета. Консультативный комитет полагает, что при принятии любых будущих решений такого рода Консультативному комитету и Пятому комитету будут представляться соответствующие документы об административных и финансовых последствиях.

Резюме

15. В пункте 12, выше, Консультативный комитет рекомендовал утвердить 13 должностей. Если эта рекомендация будет утверждена Генеральной Ассамблеей, то дополнительные ассигнования составят сумму в 624 700 долл. США, которая распределяется следующим образом:

<u>Раздел</u>	<u>В долл. США</u>
11. ЭСКАТО (1 Д-1, 1 С-4, 1 местного разряда)	148 700
12. ЭКЛА (1 С-3)	55 300
13. ЭКА (1 Д-1, 1 С-5, 1 С-4, 4 местного разряда)	311 700
14. ЭКЗА (1 С-4, 1 местного разряда)	<u>109 000</u>
Итого	<u>624 700</u>

Кроме того по разделу 31 (Налогообложение персонала) возникнут дополнительные потребности на сумму в 129 600 долл. США, которые будут компенсированы увеличением на ту же сумму в смете поступлений по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 7 (А/38/7 и Corr.1), глава 1, пункт 28.

2/ Там же, Дополнение № 6 (А/38/6 и Corr.1), том 1.

3/ Там же, Дополнение № 7 (А/38/7 и Corr.1), глава 1, пункты 27 и 28.

4/ Там же, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 6 (А/37/6), раздел 18.

5/ Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 8 (А/10008 и Corr.2 и 3).

6/ Там же, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 6 (А/38/6 и Corr.1), том 1, Введение, пункт 20.

Шестнадцатый доклад

Пересмотренная смета с учетом решений Экономического и Социального Совета, принятых на его первой и второй очередных сессиях 1983 года

[Подлинный текст на английском языке]

[6 декабря 1983 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (А/С.5/38/32) и дополнение к этому докладу (А/С.5/38/32/Add.1), в которых он представляет пересмотренные сметы расходов с учетом решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его первой и второй очередных сессиях 1983 года.

А. Документ А/С.5/38/32

2. Объем дополнительных ресурсов, испрашиваемый Генеральным секретарем на двухгодичный период 1984-1985 годов на расходы, не связанные с обслуживанием конференций, составляет 400 800 долл. США брутто, а за вычетом налогообложения персонала - 382 700 долл. США нетто. Смета соответствующих расходов по обслуживанию конференций, исчисленная на основе полной стоимости, составляет 2 121 100 долл. США (1 632 100 долл. США на 1984 год и 489 000 долл. США на 1985 год). Потребности в ресурсах для обслуживания конференций на 1984 год будут рассмотрены с учетом сводной ведомости, которая должна быть представлена к концу тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи (см. А/С.5/38/104).

3. Как отмечается в пункте 2 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/32), он, с предварительного согласия Консультативного комитета, взял на себя необходимые обязательства согласно положениям резолюции 36/241 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1981 года, озаглавленной "Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 1982-1983 годов", в отношении резолюций и решений, требующих принятия срочных мер в 1983 году. В соответствии с этой резолюцией Генеральный секретарь представит доклад об этих обязательствах и, при необходимости, будет стремиться мобилизовать дополнительные ассигнования с учетом заключительного доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1982-1983 годов (А/С.5/38/49 и Add.1-33). Кроме того, как указывается в пункте 4 доклада Генерального секретаря, любые пересмотренные ассигнования, связанные с дополнительными потребностями по обслуживанию конференций на 1983 год, будут испрашиваться исходя из тех же соображений.

4. В пункте 3 своего доклада (А/С.5/38/32) Генеральный секретарь отмечает, что он не испрашивает дополнительных ассигнований для статей, требующих сметных ассигнований до 10 000 долл. США, и пытается покрыть эти дополнительные расходы за счет ресурсов, выделяемых по соответствующим разделам бюджета по программам на 1982-1983 годы и на 1984-1985 годы. Сметные расходы по этой категории составляют 18 300 долл. США, и их разбивка излагается в пунктах 23.2, 23.4, 23.5, 23.29, 23.31, 23.33, 23.35 и 23.37 приложения I к докладу Генерального секретаря.

5. В нижеследующей таблице дается сводка испрашиваемой на 1984-1985 годы пересмотренной сметы с разбивкой по разделам (за вычетом расходов по обслуживанию конференций):

<u>Раздел</u>	<u>1984 год</u>	<u>1985 год</u>	<u>Всего</u>
	<u>в долл. США</u>		
10. Экономическая комиссия для Европы	17 600	-	17 600
20. Международный контроль над наркотическими средствами	22 000	22 000	44 000
23. Права человека	289 700	26 100	315 800
27. Общественная информация	<u>5 300</u>	<u>-</u>	<u>5 300</u>
Всего	<u>334 600</u> а/	<u>48 100</u>	<u>382 700</u> а/

Раздел 10. Экономическая комиссия для Европы

6. Испрашиваемые Генеральным секретарем ассигнования по разделу 10 в размере 17 600 долл. США связаны с резолюцией 1983/7 Экономического и Социального Совета, о которой говорится в пунктах 10.1 и 10.2 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/32). Консультативный комитет согласен с этой просьбой.

Раздел 20. Международный контроль над наркотическими средствами

7. Испрашиваемые по разделу 20 на 1984-1985 годы ассигнования в размере 44 000 долл. США связаны с резолюцией 1983/5 Экономического и Социального Совета, о которой говорится в пунктах 20.1 и 20.2 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/32). Консультативный комитет рекомендует утвердить эти сметные расходы.

а/ За вычетом налогообложения персонала.

Раздел 23. Права человека

8. По разделу 23 Генеральный секретарь представляет в своем докладе (А/С.5/38/32) финансовые последствия 6 резолюций и 13 решений Экономического и Социального Совета. Некоторые из них не требуют выделения дополнительных ресурсов, поскольку сметные расходы по ним не превышают 10 000 долл. США (см. пункт 4 выше); другие резолюции требуют лишь расходов по обслуживанию конференций. По пяти резолюциям и решениям общий объем испрашиваемых дополнительных ресурсов, не связанных с обслуживанием конференций, оценивается в 315 800 долл. США со следующей разбивкой:

Пересмотренная смета по разделу 23

	<u>1984 год</u>	<u>1985 год</u>	<u>Всего</u>
	<u>в долл. США</u>		
Резолюция 1983/41	11 000	11 000	22 000
Решение 1983/135	174 600	15 100	189 700
Решение 1983/140	10 000	-	10 000
Решение 1983/141	63 400	-	63 400
Решение 1983/149	<u>30 700</u>	<u>-</u>	<u>30 700</u>
Итого	<u>289 700</u>	<u>26 100</u>	<u>315 800</u>

9. Финансовые последствия почти всех этих резолюций и решений были рассмотрены Консультативным комитетом на его весенней сессии 1983 года, где Комитет представил Генеральному секретарю ряд рекомендаций.

Резолюция 1983/41. Осуществление Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

10. В связи с этой резолюцией Генеральный секретарь испрашивает на двухгодичный период 1984-1985 годов ассигнования в размере 22 000 долл. США, о чем говорится в пунктах 23.10-23.13 его доклада (А/С.5/38/32). Консультативный комитет рекомендует утвердить его просьбу.

Решение 1983/135. Нарушение прав человека в южной части Африки: доклад Специальной рабочей группы экспертов

11. В пункте 23.14 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/32) обобщается содержание этого решения, сметный объем финансовых последствий которого по разделу 23 бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов составляет 254 600 долл. США, а на 1984 год по разделу 27 (см. пункт 15 ниже) - 5 300 долл. США.

Однако в соответствии с рекомендацией Консультативного комитета, сделанной на его весенней сессии 1983 года, Генеральный секретарь испрашивает 195 000 долл. США (189 700 долл. США по разделу 23 и 5 300 долл. США по разделу 27); остальные средства в размере 64 900 долл. США будут проведены по разделу 23. Консультативный комитет согласен с этой просьбой.

Решение 1983/140. Новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека

12. Финансовые последствия этого решения, о котором говорится в пункте 23.20 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/32), составляют 17 800 долл. США. Однако в соответствии со сделанной ранее Консультативным комитетом рекомендацией, согласно которой для осуществления этого решения предлагалось выделить сумму, не превышающую 12 000 долл. США, Генеральный секретарь указывает, что он сэкономит 7 800 долл. США. Поэтому Консультативный комитет рекомендует утвердить просьбу Генерального секретаря о выделении 10 000 долл. США.

Решение 1983/141. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

13. Как указывается в пункте 23.24 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/32), финансовые последствия осуществления этого решения составляют в 1984 году 63 400 долл. США по разделу 23 и 11 500 долл. США - по разделу 28 (Вычислительные службы). Однако Генеральный секретарь попытается сэкономить 11 500 долл. США по разделу 28; поэтому его запрос, с которым Консультативный комитет согласен, составляет в общей сложности 63 400 долл. США.

Решение 1983/149. Вопрос о правах человека в Чили

14. В пункте 23.43 своего доклада А/С.5/38/32) Генеральный секретарь оценивает затраты, связанные с осуществлением этого решения, в 31 100 долл. США. Однако, поскольку предполагается, что расходы на сверхурочные и общие текущие расходы в общем объеме 400 долл. США могут быть покрыты по разделу 23 (там же, пункт 23.44), испрашиваются ассигнования в общем объеме 30 700 долл. США. Консультативный комитет согласен с этой просьбой.

Раздел 27. Общественная информация

Решение 1983/135. Нарушение прав человека в южной части Африки: доклад Специальной рабочей группы экспертов

15. Как указывается в пункте 11 выше, в связи с вышеупомянутым решением возникают финансовые последствия на 1984 год по разделу 27 в общем объеме 5 300 долл. США. Консультативный комитет согласен с просьбой Генерального секретаря о выделении этой суммы по разделу 27.

Резюме

16. Как уже говорилось в пунктах 6-15 выше, Консультативный комитет рекомендует утвердить на 1984-1985 годы следующие дополнительные суммы, связанные с осуществлением резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых им на первой и второй очередных сессиях 1983 года:

<u>Раздел</u>	<u>долл. США</u>
10	17 600
20	44 000
23	315 800
27	<u>5 300</u>
Итого	382 700

По разделу 31 (Налогообложение персонала) возникнут дополнительные потребности в ресурсах в размере 18 100 долл. США, которые будут компенсироваться соответствующим увеличением на эту же сумму раздела 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

В. Документ А/С.5/38/Add.1

17. Это добавление (А/С.5/38/32/Add.1) касается просьбы Генерального секретаря о выделении 796 900 долл. США по регулярному бюджету на двухгодичный период 1984-1985 годов для удовлетворения потребностей в обслуживании конференций для Международной конференции по народонаселению, которая должна состояться в августе 1984 года в городе Мехико.

18. В пункте 2 добавления (там же) Генеральный секретарь напоминает, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1982/42 рекомендовал, в частности, что общая сумма ресурсов, которые должны быть выделены из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на проведение этой Конференции, не должна превышать 800 000 долл. США. Однако в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов 1/ эти ассигнования не испрашиваются, поскольку точный объем потребностей и их соответствующая разбивка по статьям еще не были известны.

19. Далее Генеральный секретарь указывает, что "потребности в ресурсах для проведения Конференции составляют 2 278 200 долл. США, из которых 1 290 700 долл. США относятся к потребностям конференционного обслуживания четырех заседаний группы экспертов, проведенных в 1983 году, и созыву в 1984 году самой Конференции, а также к однодневным консультациям до начала Конференции" (А/С.5/38/32/Add.1, пункт 8).

20. В пунктах 9 и 10 добавления Генеральный секретарь указывает, что расходы, покрываемые за счет добровольных взносов для Конференции, составят I 48I 300 долл. США; следовательно, дополнительные потребности за счет регулярного бюджета будут ограничены расходами на документацию Конференции, которые на основе полной стоимости составят 796 900 долл. США. Эта просьба будет представлена Генеральной Ассамблее к концу тридцать восьмой сессии в связи с рассмотрением сводной ведомости потребностей по обслуживанию конференций в 1984 году (см. A/C.5/38/104).

Примечание

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 6 (A/38/6 и Corr.1), том I, стр. 316, пункт 4.39.

Семнадцатый доклад

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции I, представленного Вторым комитетом
в документе А/38/705

(Пункт 81а повестки дня)*

Подлинный текст на английском языке
7 декабря 1983 года

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел заявление Генерального секретаря (А/С.5/38/57), в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, об административных и финансовых последствиях проекта резолюции I, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/38/705, пункт 9I).
2. В соответствии с положениями пункта 9 проекта резолюции Генеральная Ассамблея уполномочивает Генерального секретаря "решать Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий удовлетворять просьбы об оказании чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий на общую сумму, не превышающую 600 000 долл. США в любой отдельный год, насколько это возможно в рамках имеющихся ресурсов, при обычном максимальном объеме помощи для одной страны в случае любого единичного стихийного бедствия в размере 50 000 долл. США".
3. В пункте 2 своего заявления Генеральный секретарь напоминает, что в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов для этих целей уже была испрашена сумма в размере 720 000 долл. США 1/. Он отмечает, что для осуществления этого проекта резолюции; возможно, потребуются дополнительные средства в размере 480 000 долл. США по разделу 22 (Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. Далее он отмечает, что:

"будут прилагаться все усилия для удовлетворения этих дополнительных потребностей за счет имеющихся ресурсов по разделу 22. Однако, если это будет невозможно, то Генеральный секретарь, тем не менее, намерен удовлетворить дополнительные потребности и сообщить о таком перерасходе в заключительном докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный

* Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий: Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий.

период 1984-1985 годов. Поэтому в настоящее время нет необходимости запрашивать дополнительные ассигнования".

4. В своем предыдущем докладе Генеральной Ассамблее по данному вопросу (А/38/476) Консультативный комитет обратил внимание на необходимость уточнения в соответствии: а) с резолюцией 37/144 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1982 года, в пункте 5 которой, в частности, Ассамблея просила Генерального секретаря "повысить обычный максимальный предел [сумма, выделяемая для одного стихийного бедствия] в 30 000 долл. США до 50 000 долл. США, при условии поступления дополнительных 20 000 долл. США за счет добровольных взносов" и б) с рекомендацией Экономического и Социального Совета, содержащейся в его резолюции 1983/47 от 28 июля 1983 года, о том, чтобы предоставить Генеральному секретарю полномочия разрешать Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий удовлетворять, в пределах имеющихся ресурсов, запросы о предоставлении чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий в размере до 600 000 долл. США в год.

5. В настоящее время на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится проект резолюции, требующей выделения дополнительных средств "насколько это возможно в рамках имеющихся ресурсов". Учитывая это, Консультативный комитет считает, что пришло время разработать процедуру выполнения тех содержащихся в резолюциях Ассамблеи решений, которые предусматривают осуществление деятельности "в рамках имеющихся ресурсов" или "насколько это возможно в рамках имеющихся ресурсов".

6. Как указывает Консультативный комитет в пункте 11с своего доклада (А/38/476), весьма необычно толковать выражение "в рамках имеющихся ресурсов", как означающее, что Генеральный секретарь будет обладать постоянными полномочиями (то есть не обращаясь к Консультативному комитету) по использованию сэкономленных средств по одному из разделов бюджета для финансирования какого-либо определенного вида деятельности. Такое положение может привести к значительной неуверенности и путанице в управлении бюджетными ассигнованиями. Поэтому, если Генеральная Ассамблея не примет иного решения, Консультативный комитет будет истолковывать выражение "в рамках имеющихся ресурсов", как означающее, что данная деятельность должна осуществляться в рамках средств, уже проведенных по соответствующему разделу (разделам) бюджета по программам, и это означает, что будет по-прежнему применяться обычное действие финансовых положений, касающихся перевода из одного раздела в другой с предварительного согласия Консультативного комитета (как это изложено в резолюциях Ассамблеи об ассигнованиях на двухгодичный период). Однако Комитет подчеркивает, что просьбы Генерального секретаря о таком согласии должны представляться до принятия его фактического соответствующего обязательства.

7. Консультативный комитет будет истолковывать выражение "насколько это возможно в рамках имеющихся ресурсов", как означающее, что, хотя Ассамблея признает, что любые мероприятия, утверждаемые или

испрашиваемые в какой-либо резолюции, в конечном итоге могут потребовать выделения дополнительных ресурсов, она прежде всего стремится к тому, чтобы Генеральный секретарь прилагал все свои усилия для рационального использования уже существующих средств.

8. Поскольку Генеральная Ассамблея не собирается в подобной резолюции рассматривать вопрос о выделении дополнительных ассигнований на сессии, в ходе которой рассматривается данная резолюция, практическая цель такой резолюции, по мнению Консультативного комитета, заключается в том, чтобы предоставить Генеральному секретарю полномочия принимать обязательства, превышающие сумму средств, уже проведенных по рассматриваемому разделу (разделам), в размере, который будет определен позднее.

9. В этой связи в пункте 5b резолюции 36/242 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1981 года о фонде оборотных средств на двухгодичный период 1982-1983 годов говорится, что Генеральный секретарь уполномочивается финансировать из фонда оборотных средств:

"b) суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных в соответствии с положениями принятых Генеральной Ассамблеей резолюций, в частности резолюции 36/241 от 18 декабря 1981 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный секретарь включает в проект бюджета ассигнования, предназначенные для погашения авансов из фонда оборотных средств;"

Поэтому такие обязательства, которые может принять Генеральный секретарь, первоначально будут финансироваться в соответствии с резолюцией о фонде оборотных средств на данный двухгодичный период.

10. Консультативный комитет отмечает, что в резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах, принимаемой Генеральной Ассамблеей на каждый двухгодичный период, предусматривается, что, за некоторым исключением, Генеральный секретарь может брать на себя обязательства только с предварительного согласия Консультативного комитета.

11. Консультативный комитет рекомендует процедуру принятия обязательств, о которых говорится в пунктах 8 и 9 выше, разработать по аналогии с той процедурой, которая уже применяется в отношении обязательств, принимаемых в соответствии с резолюцией о непредвиденных и чрезвычайных расходах. Для этого Генеральный секретарь должен, после того, как определит, что были исчерпаны все имеющиеся ресурсы, получить предварительное согласие Консультативного комитета и только потом брать на себя подобные дополнительные обязательства, которые могут потребоваться (в пределах, установленных в заявлении о финансовых последствиях) для осуществления конкретной резолюции Генеральной Ассамблеи.

12. В большинстве случаев, когда финансовые последствия деятельности, запрашиваемой Генеральной Ассамблеей, основываются на смете испрашиваемых ресурсов, Консультативный комитет будет рассматривать просьбу Генерального секретаря, с тем чтобы а) убедиться, что все имеющиеся ресурсы действительно были исчерпаны; и б) определить объем необходимых дополнительных ассигнований (в пределах, установленных в заявлении о финансовых последствиях). Что касается функций Консультативного комитета в отношении пункта б выше, то, естественно, он может по своему усмотрению принимать решение о том, излагать ли свою позицию относительно сметы, испрашиваемой Генеральным секретарем при первом представлении в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявления о финансовых последствиях какой-либо резолюции, содержащей выражения "насколько это возможно в рамках имеющихся ресурсов".

13. В тех случаях, когда в резолюции уточняется фактическая сумма или суммы соответствующих расходов, роль Консультативного комитета будет сводиться к тому, чтобы определить, были ли исчерпаны все имеющиеся ресурсы, прежде чем давать согласие на принятие обязательств в отношении указанной Генеральной Ассамблеей оставшейся части суммы или сумм. Такую процедуру можно было бы облегчить, ограничив подобные случаи теми инстанциями, в которых Ассамблея принимает решения о предоставлении конкретных кредитов или субсидий (как, например, в отношении проекта резолюции, последствия которой рассматриваются в данном докладе); поэтому необходимо стремиться к тому, чтобы избегать количественного определения в самой резолюции конкретных расходов в денежном исчислении или в количестве должностей, связанных с проведением новых мероприятий.

Вывод и рекомендация

14. Принимая во внимание вышесказанное, Консультативный комитет рекомендует, чтобы Генеральный секретарь, в случае принятия Генеральной Ассамблеей резолюции, требующей выделения дополнительных средств, "насколько это возможно в рамках имеющихся ресурсов", испрашивал предварительное согласие Комитета, прежде чем брать на себя обязательства, превышающие суммы средств, уже выделенных по рассматриваемому разделу или разделам. Таким образом, принятые обязательства будут финансироваться за счет авансов из фонда оборотных средств, и о них будет сообщаться в докладе об исполнении, который будет представляться Ассамблее на ее последующей сессии.

15. В отношении резолюций Генеральной Ассамблеи, содержащих фразу "в рамках имеющихся ресурсов" будут применяться толкование и процедуры, изложенные Консультативным комитетом в пункте б выше, если Ассамблея не примет иного решения.

Примечание

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 6 (A/38/6 и Corr.1), том III, пункт 22.27.

Восемнадцатый доклад

Пересмотренная смета по разделу 2А.С (Канцелярия
Специального представителя Генерального секретаря
по морскому праву), разделу 31 (Налогообложение
персонала) и разделу 1 сметы поступлений (Поступления
по плану налогообложения персонала)

(Пункт 35 повестки дня) *

Подлинный текст на английском языке

12 декабря 1983 года

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете в отношении Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по морскому праву (А/38/570/Add.1). На рассмотрении Комитета находился также доклад Генерального секретаря о третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву (А/38/570).

2. Как указывается в пункте 5 доклада (А/38/570/Add.1):

"В настоящем документе содержится пересмотренная смета ресурсов, необходимых Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по морскому праву на двухгодичный период 1984-1985 годов; она была составлена на основе программы 1 основной программы "Вопросы, связанные с морем", и выводов и рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря (А/38/570). В ряде случаев нельзя с точностью предвидеть, какие конкретные формы обретет рабочая программа, поскольку это будет определяться будущими решениями Подготовительной комиссии и Генеральной Ассамблеи. Приводимая здесь смета, возможно, будет пересмотрена с учетом опыта, который будет приобретен в ходе первого года двухгодичного периода".

3. Первоначально в рамках раздела 2А.С предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов для Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по морскому праву предусматривалась сумма в размере 5 427 300 долл. США 1/. Как видно из таблицы 1 доклада (А/38/570/Add.1, стр. 6), пересмотренная смета расходов на 1984-1985 годы составляет в настоящее время общую сумму в размере 6 314 300 долл. США; эта сумма включает предполагаемый рост ресурсов на 216 100 долл. США (по пересмотренным оценкам 1983 года). Темпы реального роста, которые приводятся в таблице, составляют 3,9 процента. Согласно пункту 6 доклада, этот рост ресурсов

* Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву: доклад Генерального секретаря.

"объясняется последствием реализации предложения о реклассификации двух временных должностей уровня С-4 до уровня С-5 и С-3 и ростом путевых расходов сотрудников и временного персонала при обслуживании сессий Подготовительной комиссии в Кингстоне; местными транспортными расходами, расходами на перевозку грузов и прочими расходами, которые необходимо покрывать при проведении сессий Комиссии в Кингстоне; а также увеличением прочих поездок сотрудников, увеличением числа временных сотрудников и ростом потребностей в консультантах. Увеличение расходов, вызываемое подобным ростом, частично компенсируется предлагаемыми сокращениями потребностей по таким статьям, как типографские работы по контрактам, письменные переводы по контрактам и услуги по обработке данных".

4. В таблице 5 доклада (А/38/570/Add.1, стр. 10) указывается, что общее число должностей в Канцелярии Специального представителя составляет 55, причем все эти должности финансируются из регулярного бюджета (30 штатных должностей, 25 - временных); число должностей, утвержденных на 1982-1983 годы, также составляло 55, однако все из них были временными.

5. Смета расходов на 1984-1985 годы по разделу "Исполнительное руководство и управление" составляет сумму в размере 954 600 долл. США. В таблице 6 (А/38/570/Add.1, стр. 11) приводится переоцененная база ресурсов на 1982-1983 годы в размере 1 170 800 долл. США, а соответствующие разъяснения даются в пункте 9 доклада.

6. В пункте 10 доклада (А/38/570/Add.1) Генеральный секретарь рекомендует преобразовать все 7 временных должностей по разделу "Исполнительное руководство и управление" (1 должность заместителя Генерального секретаря, 1 - Д-2, 1 - С-5, 1 - С-4 и 3 должности - категории общего обслуживания) в штатные должности. Как указывается в пункте 10 доклада, эта рекомендация соответствует предложениям, содержащимся в докладе Генерального секретаря (А/38/570). В этом докладе содержатся обсуждение работы Междепартаментской целевой группы по обзору (там же, пункты 30-40) и выводы и рекомендации Генерального секретаря относительно своих общих обязанностей в области морского права (там же, пункты 41-59). Исходя из предположения о том, что Канцелярия Специального представителя будет учреждена на постоянной основе, Консультативный комитет не возражает против предлагаемых преобразований.

7. Смета по программе деятельности "Вопросы, касающиеся морского права" составляет сумму в размере 5 359 700 долл. США. Хотя ассигнования по этой программе в 1982-1983 годах составляли сумму в размере 1 613 300 долл. США, переоцененная база ресурсов на 1982-1983 годы, которая приводится в таблице 8 (А/38/570/Add.1, стр. 15), составляет 4 311 200 долл. США, и разъяснения по этому вопросу содержатся в пунктах 19 и 20 доклада.

8. Консультативный комитет принимает к сведению заявление, содержащееся в пункте 20 доклада (A/38/570/Add.1) относительно стоимости аренды помещения в Кингстоне, а также стоимости использования здания конференций о том, что по просьбе Комитета "с правительством Ямайки были проведены повторные переговоры, в ходе которых было достигнуто соглашение, в основе которого лежат данные сметные предположения". Проект соглашения содержится в Приложении II к докладу (там же). Комитет напоминает о том, что, когда проект соглашения с правительством Ямайки был первоначально представлен ему на рассмотрение в июле 1983 года, он внес ряд рекомендаций, касающихся изменений текста. Комитет также считал, что расходы Организации Объединенных Наций, указанные в соглашении, являются слишком высокими. Комитет указывает, что предлагаемое соглашение было пересмотрено с целью отразить редакционные изменения, предложенные Комитетом. Что же касается расходов, которые приводятся в проекте соглашения, то Комитет отмечает, что суммы, указанные в статье II ("Использование Центра", а также в статье V "Расходы по эксплуатации помещений"), отражают сокращение по сравнению с теми суммами, которые были первоначально предложены. В случае со статьей II эта сумма приблизительно на 27 процентов меньше, чем та, которая была предложена в июле 1983 года. Сумма, указанная в статье V, отражает сокращение приблизительно на 30 процентов по сравнению с той суммой, которая была первоначально предложена, хотя площадь служебных помещений была также сокращена с 393 кв. м (15 000 кв. футов) до 929 кв. м (10 000 кв. футов). В этой связи Комитет напоминает, что в своих комментариях по предложениям, переданным ему на рассмотрение Генеральным секретарем в июле 1983 года, он выразил сомнение относительно того, что даже при полной укомплектованности персоналом потребуются служебные помещения площадью в 15 000 кв. футов.

9. Учитывая вышесказанное, а также принимая во внимание тот факт, что в соглашении предусматривается, что платежи, производимые Организацией Объединенных Наций, как это предусматривается соглашением, будут представлять собой единственный взнос Организации Объединенных Наций на цели, изложенные в этом соглашении (см. пункт 3 статьи II и пункт 2 статьи V), Комитет не имеет возражений в отношении проекта соглашения, содержащегося в Приложении II доклада.

10. В пункте 21 доклада (A/38/570/Add.1) предлагается перевести 14 должностей категории специалистов и 9 должностей категории общего обслуживания в штатные должности. Как и в случае с рекомендацией, которая рассматривалась в пункте 6 выше, Комитет не возражает против подобного перевода.

11. В пункте 24 доклада (там же) предлагается реклассифицировать одну временную должность С-4 до уровня С-5, а также реклассифицировать в сторону понижения одну должность С-4 до уровня С-3. По причинам, которые указаны в этом пункте, Комитет не возражает против подобной реклассификации.

12. В пункте 27 доклада (там же) рассматривается вопрос о путевых расходах персонала в связи с обслуживанием заседаний, для покрытия которых испрашивается сумма в размере 331 400 долл. США (по пересмотренным расценкам 1983 года. Как указывалось в этом пункте, предусматриваемые путевые расходы потребуются в связи с обслуживанием двух сессий Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву, которые будут проведены в Кингстоне в течение двухгодичного периода 1984-1985 годов. Путевые расходы могут возникнуть и в связи с проведением заседаний рабочей группы, если они состоятся в Женеве, а не в Нью-Йорке (см. пункт 14, ниже). Консультативный комитет просит представить ему разбивку данной сметы и получил следующую информацию:

	Число сотруд- ников	Сумма путе- вых расходов + суточные <u>a/</u>	Всего
A. <u>Департамент по обслуживанию конференций</u>			
		<u>в долл. США</u>	
a) Набираемый на международной основе персонал	126	(60 100) <u>b/</u>	
b) Руководящий персонал	20	79 100	<u>19 000</u>
B. <u>Другие службы</u>			
a) Управление общего обслуживания	9	30 500	
b) Департамент общественной информации	3	<u>10 200</u>	<u>40 700</u>
C. <u>Основные службы</u>			
a) Управление по правовым вопросам	1	3 400	
b) Департамент по международным экономическим и социальным вопросам	1	3 400	
c) Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития	1	3 400	
d) Бюро персонала	2	4 000 <u>c/</u>	
e) Финансовое управление	2	6 800	
f) Канцелярия Специального представителя по морскому праву	23	<u>85 000 d/</u>	<u>106 000</u>
	Итого		<u>165 700</u>
		(165 700 долл. США x 2) =	<u>331 400 e/</u>

a/ Суточные исчисляются из расчета 102 долл. США в день в течение 28 дней.

(см. прод. сноска на след. стр.)

(продолжение)

b/ Нормативные расходы для этой категории сотрудников включают в себя суточные, выплачиваемые по ставке Нью-Йорка, равной 138 долл. США. Поскольку сотрудники будут направлены на Ямайку, где норма суточных составляет 102 долл. США, экономия по сравнению с нормативными расходами составит 127 100 долл. США, которые будут частично использованы для покрытия путевых расходов в размере 67 000 долл. США, в результате чего чистая экономия составит 60 100 долл. США.

c/ Только на две недели.

d/ Дополнительные потребности в отношении Управления по правовым вопросам, Департамента по международным экономическим и социальным вопросам и Департамента по техническому сотрудничеству в целях развития будут покрываться за счет причитающихся выплат по данному подразделению.

e/ Потребности на 1984-1985 годы согласно просьбе, содержащейся в пункте 27 документа A/38/570/Add.1.

Кроме того, Комитет предполагает, что сессию Подготовительной комиссии будут обслуживать и сотрудники, занимающие 25 временных должностей, выделенных для Кингстона (см. A/38/570/Add.1, таблица 9).

13. В приложении I к докладу Генерального секретаря (A/38/570/Add.1) содержатся потребности на обслуживание конференций. Смета этих потребностей приводится ниже:

A. Вторая сессия Подготовительной комиссии
(Кингстон, 19 марта-13 апреля 1984 года)

	<u>в долл. США</u>
1. Обычные расходы на обслуживание конференций	I 144, 200
2. Расходы по персоналу, набираемому на местной основе, и путевые расходы и суточные сотрудников персонала	<u>227 300</u>
Всего	<u>I 371 500</u>

B. Сессия Подготовительной комиссии
продолжительностью в четыре недели
(Кингстон, 1985 год)

	<u>в долл. США</u>
1. Обычные расходы на обслуживание конференций	I 207 600
2. Расходы по персоналу, набираемому на местной основе, и путевые расходы и суточные сотрудников персонала	<u>227 300</u>
Всего	<u>I 434 900</u>

C. Сессия рабочих групп (лето 1984 года)

	<u>Нью-Йорк</u> или	<u>Женева</u>
	<u>в долл. США</u>	
1. Обычные расходы на обслуживание конференций	936 600	642 900
2. Путевые расходы и суточные сотрудников персонала	<u>-</u>	<u>105 500</u>
Всего	<u>936 600</u>	<u>748 400</u>

14. Как указывалось в пункте 2 приложения I к докладу (A/38/570/Add.1) смета обычных расходов на обслуживание конференций рассчитана на основе полной стоимости, т.е. исходя из предположения о том, что ни одна часть потребностей на обслуживание конференций не будет покрываться за счет имеющихся ресурсов. Эти обычные потребности на обслуживание конференций будут включены в сводную ведомость по статье расходов на конференционное обслуживание, которая будет представлена к концу нынешней сессии Генеральной Ассамблеи (см. A/C.5/38/104). В пункте 3 приложения I отмечается, что помимо обычных потребностей на обслуживание конференций в пересмотренную смету по разделу 2А.С включены ассигнования на связанные с этим путевые расходы и суточные для сотрудников, которые будут посланы в Кингстон, и жалование для персонала, набранного на местной основе (см. A/38/570/Add.1, пункты 25 и 27, а также см. пункт 12 выше). Предполагается также, что потребуются сумма в размере 105 500 долл. США для покрытия путевых расходов и суточных в случае, если Подготовительная комиссия примет решение провести заседания рабочей группы в Женеве в 1984 году. Если Комиссия примет это решение, то Генеральный секретарь намерен сообщить о сопряженных с этим решением расходах в контексте первого доклада о ходе исполнения.

Рекомендация

15. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить дополнительные ассигнования в размере 887 000 долл. США и утвердить общую сумму ассигнований по разделу 2А.С предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов в размере 6 314 300 долл. США. Кроме этого, в разделе 31 (Налогообложение персонала) следует включить сумму в размере 34 400 долл. США, компенсируемую поступлениями на эквивалентную сумму по разделу I сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

Примечание

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 6 (A/38/6 и Corr.1), том I, таблица 2А.27.

Девятнадцатый доклад

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции, содержащегося в документе А/38/L.35

(Пункт 35 повестки дня)*

Подлинный текст на английском языке

12 декабря 1983 года

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел заявление, представленное Генеральным секретарем (А/С.5/38/78) в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, об административных и финансовых последствиях проекта резолюции, содержащегося в документе А/38/L.35.
2. В пунктах 8-11 и в приложении I заявления Генеральный секретарь представляет информацию о подготовительной работе и соответствующих ресурсах, выделенных для проведения Конференции на двухгодичный период 1982-1983 годов. Генеральный секретарь указывает в своем докладе, что по ряду разделов бюджета по программам была выделена сумма в размере 936 100 долл. США и что обеспеченные обязательства и расходы равняются 684 000 долл. США, в результате чего имеющийся остаток составил 252 100 долл. США. В ответ на запросы Консультативного комитета представители Генерального секретаря указали, что недоиспользование средств связано главным образом с перенесением сроков пятой сессии Подготовительного комитета Конференции с 1983 на 1984 год, а также с отсрочкой в наборе временного персонала, утвержденного для секретариата Конференции.
3. Генеральный секретарь считает, что для осуществления пунктов 1-5 постановляющей части проекта резолюции потребуются сумма в 3 531 000 долл. США (2 769 800 долл. США - на двухгодичный период 1984-1985 годов и 761 200 долл. США - на 1986 год). Что касается сметы на 1986 год, то в пунктах 12 и 24 его заявления (А/С.5/38/78) Генеральный секретарь указывает, что она будет включена в его первоначальные предложения по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов. Смета в размере 2 769 800 долл. США на 1984-1985 годы включает 1 806 900 долл. США на покрытие расходов, не связанных с конференционным обслуживанием, и 962 900 долл. США - на покрытие расходов по обслуживанию пяти совещаний региональных групп экспертов, а также пятой сессии Подготовительного комитета

* Конференция Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях: доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях.

Конференции в 1984 году. Эти расходы на конференционное обслуживание будут включены в сводную ведомость всех потребностей в связи с обслуживанием заседаний на 1984 год, которая будет представлена Генеральной Ассамблее на ее текущей сессии (см. А/С.5/38/104) (А/С.5/38/78, пункты 17, 18, 24 и 25).

4. Просьба Генерального секретаря о выделении ассигнований на 1984-1985 годы ограничивается на данном этапе 1 806 900 долл. США при их следующей разбивке:

	<u>В долл. США</u>
Секретариат Конференции и связанные с ним потребности	1 348 700
Совещания региональных групп экспертов	167 900
Пятая сессия Подготовительного комитета Конференции	23 900
Деятельность в области общественной информации	<u>266 400</u>
Итого	<u>1 806 900</u>

А. Секретариат Конференции и связанные с ним потребности

5. Испрашиваемые по этой статье средства составляют 1 348 700 долл. США, включая 1 231 400 долл. США по разделу 4; 15 000 долл. США по каждому из разделов 11, 12, 13 и 14 и 57 300 долл. США по разделу 28М (А/С.5/38/78, пункты 13-16).

6. Из этой сметной суммы 1 008 700 долл. США (951 400 долл. США на оклады и общие расходы по персоналу и 57 300 долл. США на покрытие расходов по общему обслуживанию) связаны с предложением Генерального секретаря сохранить в 1984-1985 годах девять временных должностей (5 должностей категории специалистов и выше: 1 должность ПГС, 1 должность Д-2, 1 должность Д-1, 1 должность С-5 и 1 должность С-2, а также 4 должности категории общего обслуживания, одна из которых - пятого разряда) для секретариата Конференции, размещенного в Вене. В ответ на запросы представители Генерального секретаря сообщили Консультативному комитету, что потребности в связи с временными должностями, о которых идет речь выше, рассчитаны без скидки на текучесть кадров. Они также сообщили, что в настоящее время две из этих должностей остаются вакантными (1 должность Д-1 и 1 должность категории общего обслуживания на уровне пятого разряда). Консультативный комитет рекомендует утвердить указанные кадровые потребности. Однако, учитывая средства, выделенные по разделу 28М, Комитет рекомендует сократить смету расходов на общее обслуживание (связь, принадлежности и материалы, аренда оборудования и мебели) в размере 57 300 долл. США на 18 000 долл. США до 39 300 долл. США.

7. Генеральный секретарь испрашивает 220 000 долл. США для финансирования услуг консультантов в объеме 44 рабочих месяцев, из которых 32 рабочих месяца предусматриваются для секретариата Конференции (160 000 долл. США) и три рабочих месяца - для каждой из четырех региональных комиссий: Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Экономической комиссии для Латинской Америки (ЭКЛА), Экономической комиссии для Африки (ЭКА) и Экономической комиссии для Западной Азии (ЭКЗА) (60 000 долл. США). Далее Генеральный секретарь испрашивает 100 000 долл. США для покрытия путевых расходов Генерального секретаря Конференции и его персонала "для проведения консультаций с государствами-членами и осуществления ... основной и технической подготовки к Конференции, а также для участия в сессиях Генеральной Ассамблеи" (А/С.5/38/78, пункт 16). Консультативный комитет рекомендует удовлетворить эти просьбы.

8. Генеральный секретарь оценивает расходы, связанные с предлагаемыми поездками Председателя Подготовительного комитета Конференции для проведения консультаций, в 20 000 долл. США. В пунктах 7 и 15 заявления (А/С.5/38/78) он указывает на невозможность покрытия этих расходов за счет имеющихся ресурсов, как это предусматривается в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции. В то же время Генеральный секретарь отмечает, что покрытие этих расходов Организацией Объединенных Наций будет связано с применением исключения из резолюции Генеральной Ассамблеи 1798 (XVII) от 11 декабря 1962 года о системе оплаты путевых расходов и суточных членов органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций. Консультативный комитет не имеет возражений в отношении этой сметы.

В. Совещания региональных групп экспертов

9. В 1984 году предлагается провести пять таких совещаний: по одному в каждой из штаб-квартир ЭСКАТО, ЭКЛА, ЭКА и ЭКЗА, а также одно совещание в Вене для экспертов европейского региона (А/С.5/38/78, пункт 17). Смета в размере 167 900 долл. США предусматривает покрытие путевых расходов и суточных. Из этой суммы 120 000 долл. США составляют сметы расходов на экспертов по разделам 11 (20 000 долл. США), 12 (25 000 долл. США), 13 (30 000 долл. США), 14 (25 000 долл. США) и 4 (20 000 долл. США). Остаток в размере 47 900 долл. США испрашивается по разделу 4 для покрытия путевых расходов и суточных Генерального секретаря Конференции и двух сотрудников в связи с их участием в работе совещаний, которые будут проводиться в штаб-квартирах региональных комиссий. Консультативный комитет рекомендует утвердить эту смету.

С. Пятая сессия Подготовительного комитета Конференции (Вена, июнь 1984 года)

10. В пункте 18 заявления (А/С.5/38/78) Генеральный секретарь испрашивает 23 900 долл. США на покрытие путевых расходов: а) одного сотрудника от каждой из региональных комиссий (разделы 10, 11, 12, 13, 14 - соответственно, 1 600 долл. США, 4 600 долл. США, 5 200 долл. США, 3 400 долл. США и 2 900 долл. США) и б) двух сотрудников Отдела секретариатского обслуживания по экономическим и социальным вопросам (6 200 долл. США по разделу 4) в связи с обслуживанием пятой сессии. Консультативный комитет рекомендует удовлетворить эти просьбы.

Д. Деятельность в области общественной информации

11. Общие расходы на деятельность в области информации, предлагаемую в связи с Конференцией, исчисляются в сумме 468 200 долл. США (А/С.5/38/78, пункты 19-23 и таблица 3). Из этой суммы 266 400 долл. США (264 100 долл. США по разделу 27 и 2 300 долл. США по разделу 28D) связаны с потребностями в 1985 году и 201 800 долл. США (200 600 долл. США по разделу 27 и 1 200 долл. США по разделу 28D) - с потребностями в 1986 году. Консультативный комитет отмечает, что смета подготовлена на основе полного финансирования при минимальном учете возможности покрытия части этих расходов за счет ресурсов в объеме 69,8 млн. долл. США, рекомендованных Консультативным комитетом по разделу 27 на 1984-1985 годы 1/. Кроме того, предварительную повестку дня, а также место и время проведения Конференции еще предстоит определить.

12. Консультативный комитет ставит под вопрос необходимость выпуска дополнения к изданию "Development Forum" (30 000 долл. США) в связи с Конференцией. По мнению Комитета, эта тема, как и другие специальные темы, может быть включена и освещена в регулярных выпусках издания. Консультативный комитет отмечает на основе

дополнительной информации, предоставленной представителями Генерального секретаря, что смета на национальные мероприятия (64 000 долл. США - по 1 000 долл. США для каждого информационного центра Организации Объединенных Наций) является ориентировочной, поскольку отдельные программы мероприятий и размеры субсидий, которые должны быть предоставлены каждому центру, пока еще не определены. Что касается временного персонала, испрашиваемого Генеральным секретарем, то Консультативный комитет рекомендует удовлетворить просьбы в отношении одной должности С-3 и одной должности категории общего обслуживания, которые будут размещены в Вене, а также одной должности С-2 в Нью-Йорке. Однако Комитет рекомендует удовлетворить просьбу в отношении одной должности категории общего обслуживания в Нью-Йорке за счет ресурсов персонала, имеющихся в распоряжении ДОО.

13. В этих обстоятельствах, а также с учетом своих замечаний в пунктах 11 и 12 выше, Консультативный комитет рекомендует утвердить общие ассигнования в размере 300 000 долл. США по разделу 27 на деятельность в области информации в связи с Конференцией. Из этой суммы 200 000 долл. США, связанные с потребностями в двухгодичном периоде 1984-1985 годов, будут ассигнованы на текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Остаток в размере 100 000 долл. США на деятельность в 1986 году должен быть отражен Генеральным секретарем в его первоначальных предложениях по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов. Консультативный комитет также рекомендует финансировать смету расходов по общему обслуживанию по разделу 28^D (2 300 долл. США в 1985 году и 1 200 долл. США в 1986 году).

Е. Резюме

14. В пунктах 6 и 13 выше Консультативный комитет рекомендовал сократить смету Генерального секретаря в размере 1 806 900 долл. США на 84 400 долл. США - до 1 722 500 долл. США. Дополнительные ассигнования в размере 1 722 500 долл. США, рекомендованные Консультативным комитетом, включают 1 330 700 долл. США для финансирования секретариата Конференции и соответствующих потребностей, 167 900 долл. США - для региональных подготовительных совещаний, 23 900 долл. США для пятой сессии Подготовительного комитета Конференции и 200 000 долл. США - для деятельности в области общественной информации.

15. Соответственно, Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что если она примет проект резолюции, содержащийся в документе A/38/L.35, то по разделам 4, 10, 11, 12, 13, 14, 27 и 28М предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов потребуются выделить дополнительные ассигнования при их следующей разбивке:

<u>Раздел</u>		<u>В долл. США</u>
4	Директивные органы (экономическая и социальная деятельность)	I 305 500
10	Экономическая комиссия для Европы	I 600
11	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	39 600
12	Экономическая комиссия для Латинской Америки	45 200
13	Экономическая комиссия для Африки	48 400
14	Экономическая комиссия для Западной Азии	42 900
27	Департамент общественной информации	200 000
28M	Административное обслуживание, Вена	<u>39 300</u>
	Итого	<u>I 722 500</u>

Кроме того, по разделу 31 (Налогообложение персонала) потребует-ся сумма в размере 285 500 долл. США (а не 290 500 долл. США со-гласно запросу), которая будет компенсирована увеличением в том же объеме по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану на-логообложения персонала).

Примечание

1/ Консультативный комитет рекомендовал выделить ассигнования в размере 69 293 600 долл. США по разделу 27 в его первом докладе по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, трид-цать восьмая сессия, Дополнение № 7 (A/38/7 и Corr.1), пункт 27.24). Дополнительные ассигнования в размере 574 000 долл. США по разде-лу 27 были также рекомендованы Председателем Консультативного ко-митета в его устном докладе Пятому комитету (см. пункты 56-58 при-ложения к данному тому) об административных и финансовых послед-ствиях проекта резолюции по вопросам, касающимся информации, пред-ставленного Специальным политическим комитетом в его докладе по пункту 72 повестки дня (A/38/699, пункт 17, проект резолюции B).

Двадцатый доклад

Административные и финансовые последствия
проектов резолюций У и III, представленных
Третьим комитетом в документе A/38/68I

(Пункты 9Ib и d повестки дня) *

/Подлинный текст на английском языке/

/13 декабря 1983 года/

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел два заявления (A/C.5/38/77 и A/C.5/38/80), представленные Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, об административных и финансовых последствиях проектов резолюций У и III, представленных Третьим комитетом в его докладе (A/38/68I, пункт 2I) касающихся, соответственно, подготовки к Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и Фонда добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций.

A. Проект резолюции У (Подготовка к Всемирной
конференции для обзора и оценки достижений
Десятилетия женщины Организации Объединенных
Наций)

2. Как отмечалось в пункте 2 заявления Генерального секретаря (A/C.5/38/77), в соответствии с положениями пунктов I-3 постановляющей части проекта резолюции У, представленного Третьим комитетом (A/38/68I, пункт 2I), Генеральная Ассамблея

а) постановляет с признательностью принять предложение правительства Кении о проведении Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в 1985 году в Найроби;

* Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир:

b) подготовка к Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

d) Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря.

b) принимает к сведению доклад Комиссии по положению женщин в качестве подготовительного органа Конференции о работе ее первой сессии;

c) одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии.

В этой связи Консультативный комитет отмечает заявление Генерального секретаря в пункте 3 его заявления (A/C.5/38/77) о том, что с принятием предложения правительства Кении о проведении Конференции, которая, как ожидается, состоится в сентябре 1985 года (там же, пункт 19с), будут применяться положения пункта 5 раздела I резолюции 31/140 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1976 года.

3. По оценке Генерального секретаря, общие потребности, касающиеся проекта резолюции, составляют 2 294 400 долл. США. Консультативный комитет в пункте 6 своего заявления отмечает, что эти потребности, которые касаются трех рекомендаций Комиссии по положению женщин "связаны только с основными и организационными подготовительными мероприятиями к Конференции. Потребности, связанные с созывом самой Конференции, будут представлены Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии с учетом рекомендаций, которые подготовительный орган сделает на своей второй сессии в 1984 году в отношении структуры Конференции".

4. Из вышеупомянутого общего объема потребностей, т.е. 2 294 400 долл. США, 889 400 долл. США касаются потребностей по обслуживанию конференций, рассчитанных на основе полного финансирования. В соответствии с установившейся практикой эти расчетные данные будут представлены Генеральной Ассамблее в конце ее текущей сессии в контексте сводной ведомости потребностей по обслуживанию конференций на 1984 год (см. A/C.5/38/104). Оставшиеся 1 405 000 долл. США предназначаются для покрытия расходов, не связанных с обслуживанием конференции, в 1984-1985 годах, а именно:

	<u>В долл. США</u>
Деятельность на региональном уровне	231 000
Межрегиональный семинар	71 900
Секретариатское обслуживание	656 200
Деятельность в области общественной информации	<u>445 900</u>
Итого	<u>1 405 000</u>

Деятельность на региональном уровне

5. В пункте 7 своего заявления (А/С.5/38/77) Генеральный секретарь предлагает созвать четыре региональных межправительственных совещания в 1984 году в регионах Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Экономической комиссии для Африки (ЭКА), Экономической комиссии для Западной Азии (ЭКЗА) и Экономической комиссии для Латинской Америки (ЭКЛА), а также один региональный межправительственный семинар в регионе Экономической комиссии для Европы (ЭКЕ). Согласно оценке Генерального секретаря, путевые расходы и суточные потребуются для поездки двух сотрудников Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам (ЦСРГВ) в Вене для обеспечения основного обслуживания каждого из четырех совещаний и семинара. Для основного обслуживания семинара ЭКЕ потребуются также услуги одного сотрудника Департамента по международным экономическим и социальным вопросам (ДМЭСВ), Нью-Йорк. Консультативный комитет не возражает против просьбы Генерального секретаря о покрытии этих путевых расходов и суточных в размере 33 200 долл. США.
6. В пункте 10 своего заявления Генеральный секретарь указывает, что необходимы консультативные услуги для подготовки технических документов и представления их на пяти региональных межправительственных совещаниях. Соответствующие расходы составят 197 800 долл. США, включая 50 000 долл. США для ЭКЕ, 41 500 долл. США для ЭСКАТО, 51 300 долл. США для ЭКЛА, 30 000 долл. США для ЭКА и 25 000 долл. США для ЭКЗА.
7. Консультативный комитет запросил дополнительную информацию о той работе, которую будут выполнять консультанты в соответствующих регионах. Тем не менее он по-прежнему не убежден, что просьба Генерального секретаря полностью обоснована. В этой связи он рекомендует сократить смету на 47 800 долл. США, т.е. с 197 800 долл. США до 150 000 долл. США.

Межрегиональный семинар

8. В пункте 12 заявления Генерального секретаря (А/С.5/38/77) говорится о созыве в Вене в 1984 году межрегионального семинара для обзора и оценки национального опыта в деле улучшения положения женщин в сельских районах. По словам Генерального секретаря, "для участия в 10-дневном семинаре будут приглашены в среднем по три эксперта от каждого региона (в общей сложности до 15 экспертов). На семинаре, который состоится в Вене в 1984 году, будут присутствовать по одному представителю от каждой региональной комиссии и один сотрудник из Департамента по международным экономическим и социальным вопросам из Нью-Йорка". Соответствующие путевые расходы и суточные для экспертов, региональных представителей и сотрудника ДМЭСВ составляют, согласно оценке, 71 900 долл. США. Консультативный комитет не имеет никаких возражений в отношении этой сметы.

Секретариатское обслуживание

9. В пункте 16 своего заявления (А/С.5/38/77) Генеральный секретарь указывает, что приблизительно две трети ресурсов, выделяемых Отделению по вопросам улучшения положения женщин, ЦСРГВ, "будут выделены на мероприятия по подготовке конференции, включая проведение научных исследований и подготовку требуемой документации". Однако, согласно заявлению Генерального секретаря, "для выполнения необходимой работы по подготовке и успешному проведению Конференции потребуются выделить дополнительную секретариатскую поддержку в дополнение к ресурсам, которые уже предусмотрены для этих целей в регулярном бюджете на 1984-1985 годы" (там же, пункт 19). Следовательно, как видно из таблицы в пункте 4 выше, Генеральный секретарь испрашивает дополнительные ресурсы по этому разделу в размере 656 200 долл. США, включая 524 200 долл. США на временный персонал, 42 000 долл. США на консультативные услуги и 90 000 долл. США на путевые расходы персонала.

10. Смета в размере 524 200 долл. США по временному персоналу предусматривает создание одной должности С-5, одной должности С-4 и трех должностей категории общего обслуживания в Отделении по вопросам улучшения положения женщин на 24 месяца каждая, и одной должности С-3 на 21 месяц для этого же Отделения. Смета предусматривает также одну должность О-5 на срок 12 месяцев в Статистическом бюро в Нью-Йорке.

11. В ответ на запросы Консультативный комитет был информирован о том, что нынешнее штатное расписание (сотрудники категории специалистов и выше) Отделения по вопросам улучшения положения женщин, выглядит следующим образом:

Регулярный бюджет

	<u>Штатные должности</u>	<u>Временные должности</u>	<u>Внебюджетные должности</u>	<u>Всего</u>
D-2	1	-	-	1
D-1	1	-	-	1
C-5	2	-	1	3
C-4	4	-	2	6
C-3	2	-	-	2
C-2/1	4	-	-	4
Итого	14	-	3	17

12. Представители Генерального секретаря информировали также Комитет о том, что две внебюджетные должности (1 - C-5 и 1 - C-4), указанные в таблице выше, финансируются из Фонда добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций до 31 декабря 1984 года, и одна должность C-4 финансируется до конца 1985 года из двусторонних источников. Согласно докладу Генерального секретаря, девять штатных сотрудников категории специалистов и пять сотрудников категории общего обслуживания Отделения по вопросам улучшения положения женщин будут выполнять работу, связанную с проведением конференции.

13. Исходя из вышеупомянутой информации, Консультативный комитет не убежден в необходимости увеличивать штат секретариата конференции в соответствии с просьбой. Кроме того, в свете предусмотренных в разделе 6 проекта бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов ассигнований на оплату в течение шести месяцев услуг консультантов для подготовительных работ, связанных с конференцией, а также в свете дополнительного запроса на услуги консультантов для подготовки технических и научных документов в связи с выработкой документов Конференции (A/C.5/38/77, пункт 19e), Комитет ставит под сомнение ассигнования на сотрудника по исследованию C-4, который должен нести ответственность за подготовку и обобщение основной документации (там же, пункт 19b). В этой связи Комитет не рекомендует утверждать должность C-4 и одну должность категории общего обслуживания для оперативно-функциональной поддержки. В таком случае соответствующее сокращение сметы Генерального секретаря составит 162 100 долл. США. Кроме того, Комитет рекомендует покрыть ассигнования в размере 8 800 долл. США на общее обслуживание в Вене, представленные в таблице в пункте 23 заявления Генерального секретаря и включенные в смету Генерального секретаря по секретариатскому обслуживанию.

14. С учетом имеющихся в Статистическом бюро штатов Комитет не убежден также в необходимости выделять ассигнования на одну должность O-5 на срок 12 месяцев и поэтому не рекомендует утверждать эту просьбу. Соответствующее сокращение сметы Генерального секретаря составит 42 100 долл. США, включая 8 700 долл. США на общее обслуживание по разделу 28 D.

15. С учетом своей рекомендации, содержащейся в пункте 13 выше, Комитет не возражает против сметы Генерального секретаря в размере 42 000 долл. США на консультативное обслуживание.

16. В пункте 19f своего заявления (А/С.5/38/77) Генеральный секретарь указывает, что ассигнования в размере 90 000 долл. США на покрытие путевых расходов генерального секретаря Конференции и других сотрудников требуются "с целью проведения необходимых консультаций и поддержания этого сотрудничества государствами-членами, учреждениями Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и другими заинтересованными группами".

17. В этой связи Консультативный комитет напоминает, что ассигнования на путевые расходы в размере 174 800 долл. США уже были испрашены для ЦСРГВ на двухгодичный период 1984-1985 годов 1/. Кроме того, учитывая стремление Генеральной Ассамблеи к достижению максимальной экономии путевых расходов персонала для поездок в командировки, Комитет считает, что совмещение поездок путем проведения предварительного планирования должно принести экономию средств. В этой связи он рекомендует сократить смету Генерального секретаря в размере 90 000 долл. США на путевые расходы до 70 000 долл. США.

Деятельность в области общественной информации

18. В пункте 21 своего заявления (А/С.5/38/77) Генеральный секретарь перечисляет мероприятия, которые должны быть проведены Департаментом общественной информации (ДОИ) в 1984-1985 годах, и ресурсы, на которые уже включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. Однако, по словам Генерального секретаря, потребуются средства в размере 445 900 долл. США для финансирования других мероприятий с целью полного осуществления рекомендации Комиссии в отношении популяризации Конференции. Как отмечалось в пункте 22h заявления Генерального секретаря, вышеупомянутая смета предусматривает также создание двух временных должностей сотрудников (1 уровня С-3 и 1 уровня категории общего обслуживания) на 24 рабочих месяца каждая.

19. По мнению Консультативного комитета, способность ДОИ по освоению средств в 1984-1985 годах должна быть выше, чем считает Генеральный секретарь. В этой связи Консультативный комитет рекомендует покрыть испрашиваемые средства в размере 50 800 долл. США и 15 000 долл. США для двух изданий, предложенных в пункте 22a и b.

20. Кроме того, поскольку Конференция, как ожидается, состоится в сентябре 1985 года, Консультативный комитет не убежден, что должность С-3 и должность категории общего обслуживания потребуются еще до конца 1985 года. В этой связи Комитет рекомендует утвердить должность С-3 и должность категории общего обслуживания на 21 месяц каждую при соответствующем сокращении сметы Генерального секретаря на 17 800 долл. США. Общее сокращение сметы Генерального секретаря в размере 445 900 долл. США на деятельность в области общественной информации составит 83 600 долл. США.

Резюме

21. В пунктах 7, 13, 14, 17, 19 и 20 выше Консультативный комитет рекомендовал сократить сметы Генерального секретаря на общую сумму в 564 400 долл. США. Следовательно, дополнительные ассигнования, рекомендуемые Комитетом, составляют в общей сложности 1 040 600 долл. США, включая 183 200 долл. США на региональную деятельность, 71 900 долл. США - на межрегиональный семинар, **423 200 долл. США** - на секретариатское обслуживание и 362 300 долл. США - на деятельность в области информации. Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проекта резолюции V, представленного Третьим комитетом (A/38/681, пункт 21), требуются дополнительные ассигнования по разделам 4, 6, 10, 11, 12, 13, 14 и 27 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов в следующей разбивке:

<u>Раздел</u>	<u>В долл. США</u>
4. Директивные органы (экономическая и социальная деятельность)	505 200
6. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам	5 400
10. Экономическая комиссия для Европы	41 800
11. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	36 600
12. Экономическая комиссия для Латинской Америки	47 000
13. Экономическая комиссия для Африки	23 900
14. Экономическая комиссия для Западной Азии	18 400
27. Департамент общественной информации	<u>362 300</u>
Итого	<u>1 040 600</u>

Потребуется дополнительные ассигнования в размере 93 400 долл. США по разделу 31 (Налогообложение персонала), которые будут компенсироваться увеличением в том же размере по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

В. Проект резолюции III (Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций)

22. В соответствии с положениями пункта 3 постановляющей части проекта резолюции III, представленного Третьим комитетом (A/38/681, пункт 21), Генеральная Ассамблея будет настоятельно просить

"Генерального секретаря в консультации с исполнительными секретарями региональных комиссий уделить первоочередное внимание решению вопроса о старших сотрудниках по программам для женщин и принять в срочном порядке надлежащие меры, с тем чтобы обеспечить сохранение в региональных комиссиях всех временных и постоянных должностей сотрудников по программам для женщин в рамках выделенных для них ресурсов по регулярному бюджету".

23. В пункте 3 своего заявления (А/С.5/38/80) Генеральный секретарь излагает подробные сведения о количестве и уровне должностей категории специалистов, предоставленных каждой региональной комиссии в 1983 году в связи с деятельностью, касающейся вовлечения женщин в процесс развития, и об источниках финансирования этих должностей. Из девяти внебюджетных должностей четыре должности уровня С-5 (1 должность в каждой Комиссии) финансируются Фондом добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, и это финансирование должно прекратиться к 31 декабря 1983 года. Финансирование двух должностей из средств Детского фонда Организации Объединенных Наций также заканчивается 31 декабря 1983 года, а финансирование двух других должностей Шведским международным агентством развития закончится 31 декабря 1984 года.

24. Согласно заявлению Генерального секретаря, исполнительные секретари заявили, что им будет очень трудно сохранить эти шесть должностей, срок которых истекает в 1983 году, в рамках ресурсов регулярного бюджета, которые, как ожидается, будут предоставлены по регулярному бюджету на двухгодичный период 1984-1985 годов.

25. Тем не менее Генеральный секретарь отметил в пункте 5 своего заявления (там же), что

"в случае принятия проекта резолюции с исполнительными секретарями будут проведены повторные консультации в надежде на то, что события 1984 года позволят внести коррективы в деятельность по программам и в фактические потребности на этот двухгодичный период с целью сохранения этих должностей путем перераспределения средств из других программ региональных комиссий".

Следовательно, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, никаких дополнительных ассигнований на этой стадии не потребуется. Однако Консультативный комитет отмечает также, что Генеральный секретарь представит по этому вопросу доклад Ассамблее на ее тридцать девятую сессию.

Примечание

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 6 (А/38/6 и Corr.1), том I, таблица 6.14.

Двадцать первый доклад

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции I, представленного Вторым комитетом в
документе A/38/704

(Пункт 80а повестки дня)*

Подлинный текст на английском языке

15 декабря 1983 года

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявление Генерального секретаря (A/C.5/38/86) об административных и финансовых последствиях проекта резолюции I, представленного Вторым комитетом (A/38/704, пункт 15). Консультативный комитет рассмотрел также соответствующий доклад Генерального секретаря (A/38/220) об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР).

2. Генеральный секретарь представил свое заявление (A/C.5/38/86) в соответствии с пунктом 8 постановляющей части проекта резолюции, в котором Генеральная Ассамблея постановляет:

"поддержать рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в его предварительном докладе о финансировании Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (A/38/220), и согласна с необходимостью выделения Институту, в виде исключения, ссуды в сумме 886 000 долл. США для покрытия дефицита его бюджета за 1983 год; эта ссуда выплачивается единовременно и подлежит возмещению в соответствии с условиями, изложенными в докладе Генерального секретаря (там же, пункт 7), причем погашение будет начато с отсрочкой, не превышающей два года".

3. В пункте 7 своего доклада (A/38/220) Генеральный секретарь предлагает:

"если Ассамблея даст разрешение на такую ссуду, то дополнительные ассигнования в размере 886 000 долл. США, выделяемые на единовременной и компенсируемой основе, потребуются по временному разделу 33 сметы расходов предназначенного бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. С учетом нынешнего финансового положения ЮНИТАР ожидается, что Институт сможет выплатить ссуду на протяжении нескольких двухгодичных периодов, выплачивая в среднем приблизительно 100 000 долл. США в год.

* Подготовка кадров и научные исследования: Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций.

Ассамблее будет сообщаться о таких выплатах по мере их поступления в рамках окончательного доклада об исполнении за последующие двухгодичные периоды по разделу 2 сметы поступлений (Общие поступления) бюджета".

4. Генеральный секретарь заявляет, что существующий у ЮНИТАР дефицит в 1983 году в объеме 886 000 долл. США возник из-за "дефицита на общую сумму 586 000 долл. США в ожидаемых поступлениях по состоянию на 31 октября 1983 года в сочетании с занижением сметных расходов на 300 000 долл. США" (А/С.5/38/86, пункт 3). Элементы, составляющие этот дефицит как по статье расходов, так и поступлений, подробно отражены в приложениях I и II к его докладу (А/38/220).

5. Консультативный комитет отмечает, что это - третий случай, когда Генеральную Ассамблею просят покрыть дефицит бюджета ЮНИТАР. На своих тридцать пятой и тридцать шестой сессиях Ассамблея одобрила резолюциями 35/53 В от 5 декабря 1980 года и 36/75 от 4 декабря 1981 года выделение в порядке исключения субсидий в размере 658 300 долл. США для покрытия дефицита бюджета ЮНИТАР на 1980 и 1981 годы. В этой связи Консультативный комитет напоминает, что в резолюциях 1827 (XVII) от 18 декабря 1962 года и 1934 (XVIII) от 11 декабря 1963 года об учреждении ЮНИТАР Генеральная Ассамблея конкретно указала, что Институт "должен финансироваться добровольными взносами из государственных и частных источников".

6. Что касается дефицита ЮНИТАР в 1983 году, то Консультативный комитет считает, что к первому кварталу 1983 года Институт должен был бы располагать показателями того, что фактические поступления, которые должны были иметь место в этом году (определяемые в размере 1 834 000 долл. США по состоянию на 31 октября 1983 года), окажутся меньше тех, которые предусматривались первоначально в сентябре 1982 года (2 420 000 долл. США), и должен был бы предпринять меры с целью соответствующего сокращения расходов. Вместо этого, как показано в приложении I к докладу Генерального секретаря (А/38/220), Институт увеличил свои расходы по бюджету 1983 года на 300 000 долл. США, т.е. с 2 420 000 до 2 720 000 долл. США. Хотя Директор-исполнитель Института объясняет это повышение как "пересчет стоимости программы, утвержденной Советом попечителей в сентябре 1982 года" ^{1/}, Консультативный комитет отмечает, что 160 500 долл. США или 53,3 процента этого увеличения связано с расширением численности персонала канцелярии Директора-исполнителя (1 специальный помощник уровня С-5, 1 секретарь и 1 временный специальный консультант уровня D-2) и дополнительными потребностями в проездных расходах. Комитет отмечает, что такой подход находится в противоречии с пунктом 4 резолюции 36/75, в котором Генеральная Ассамблея, в частности, призвала Институт "организовать свою программу работы и мероприятий и скорректировать свои административные расходы таким образом, чтобы обеспечить такое положение, при котором начиная с 1982 года сметные расходы не превышали бы сметных поступлений".

7. По мнению Консультативного комитета, продолжающиеся трудности с финансированием Института вызывают сомнение в отношении будущей финансовой жизнеспособности ЮНИТАР и его способности погасить предложенную Генеральной Ассамблеей ссуду в установленном порядке. В этих условиях Консультативный комитет приходит к выводу о том, что настало время, чтобы Генеральный секретарь совместно с Директором-исполнителем и Советом попечителей Института пересмотрели будущую роль ЮНИТАР. Консультативный комитет рекомендует учесть в докладе Генерального секретаря по вопросу о долгосрочных мероприятиях по финансированию Института, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии, как к этому призывает пункт 9 постановляющей части проекта резолюции, происшедшие с момента создания Института организационные изменения, в частности создание Университета Организации Объединенных Наций и Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения. Необходимо также учесть более ранние замечания и рекомендации Объединенной инспекционной группы, представленные в ее докладе по ЮНИТАР 2/.

8. Роль Консультативного комитета в анализе предложенной ссуды для ЮНИТАР ограничивается указанной в пункте 8 постановляющей части проекта резолюции суммой такой ссуды в размере 886 000 долл. США. В то же самое время, Комитет обращает внимание на доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1982-1983 годов, в котором Генеральный секретарь указал на чистое сокращение расходов на 4 074 000 долл. США по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на двухгодичный период (см. А/С.5/38/49, пункт 3). Если Генеральная Ассамблея постановит утвердить ссуду для ЮНИТАР в размере 886 000 долл. США, предназначенную для покрытия дефицита его бюджета на 1983 год, то средства на эту ссуду можно было бы выделить за счет экономии в рамках бюджета по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1982-1983 годов, о которой сообщил Генеральный секретарь.

9. Следовательно, если Генеральная Ассамблея одобрит представленный Вторым комитетом проект резолюции I (А/38/704, пункт I5), то ссуда будет выделена за счет дополнительных ассигнований в размере 886 000 долл. США по временному разделу 33 бюджета по программам на двухгодичный период 1982-1983 годов. Следовательно, в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов никаких дополнительных ассигнований для этой цели не потребуется. Возвращение ссуды Организации Объединенных Наций будет осуществляться в порядке, предложенном Генеральным секретарем в тексте, цитируемом в пункте 4 его заявления (А/С.5/38/86).

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № I4 (А/38/I4), пункт I02.

2/ См. А/35/I8I.

Двадцать второй доклад

Административные и финансовые последствия следующих предложений Первого комитета: проекта резолюции А и Н, представленного в документе A/38/640, проекта резолюции В, представленного в документе A/38/636, проекта резолюции С, представленного в документе A/38/639, проекта резолюции G, представленного в документе A/38/640, проекта резолюции J, представленного в документе A/38/628, проекта резолюции А, представленного в документе A/38/624 и проекта резолюции, представленного в документе A/38/638

(Пункты 46, 50, 58, 60, 6I и 62 повестки дня) *

Подлинный текст на английском языке

15 декабря 1983 года

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел представленные Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи восемь заявлений (A/C.5/38/65, A/C.5/38/68-A/C.5/38/70, A/C.5/38/73, A/C.5/38/83, A/C.5/38/88 и A/C.5/38/90) об административных и финансовых последствиях восьми проектов резолюций, представленных Первым комитетом по пунктам 46, 50, 58, 60, 6I и 62 повестки дня.
2. Генеральный секретарь оценивает общие потребности в 1984-1985 годах в объеме 2 683 900 долл. США со следующей разбивкой:

* Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке пункт 46.

Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии пункт 50.

Сокращение военных бюджетов пункт 58.

Всемирная конференция по разоружению пункт 60.

Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие пункт 6I.

Всеобщее и полное разоружение пункт 62.

Таблица 1

Заявление Генерального секретаря	Проект резолюции	1984-1985 годы		
		Раздел 2В	Раздел 29	Всего
<u>в тыс. долл. США</u>				
A/C.5/38/65	A/38/640, пункт 38, про- ект резолюции А	186,7	364,3	551,0
A/C.5/38/68	Там же, проект резолю- ции Н	227,1	513,1	740,2
A/C.5/38/69	A/38/636, пункт 10, про- ект резолюции В	37,8	-	37,8
A/C.5/38/70	A/38/639, пункт 15, про- ект резолюции С	110,1	305,5	415,6
A/C.5/38/73	A/38/640, пункт 38, про- ект резолюции G	135,9	511,1	647,0
A/C.5/38/83	A/38/628, пункт 53, про- ект резолюции J	35,4	40,1	75,5
A/C.5/38/88	A/38/624, пункт 15, про- ект резолюции А	45,1	-	45,1
A/C.5/38/90	A/38/638, пункт 8, про- ект резолюции	-	171,7	171,7
Итого:		778,1	1 905,8	2 683,9

3. Как видно из таблицы 1, выше, Генеральный секретарь оценивает общие потребности по обслуживанию конференций по разделу 29, исчисленные на основе полных затрат, в объеме 1 905 800 долл. США. Эти потребности будут вновь рассмотрены и представлены к концу текущей сессии Генеральной Ассамблеи в контексте сводной ведомости потребностей по обслуживанию конференций (см. A/C.5/38/104).

4. Испрашиваемые в настоящее время Генеральным секретарем ассигнования на покрытие расходов, не связанных с обслуживанием конференций по разделу 2В, не превышают 778 100 долл. США и приводятся ниже с разбивкой по статьям расходов:

Таблица 2

Заявление Генерального секретаря	Статьи расходов				Всего
	Специаль- ные груп- пы экс- пертов	Гонора- ры и пу- тевые расходы консуль- тантов	Путевые расходы персо- нала	Письмен- ный пере- вод по контрак- там	
		<u>в долл. США</u>			
A/C.5/38/65	186 700	-	-	-	186 700
A/C.5/38/68	180 400	43 700	3 000	-	227 100
A/C.5/38/69	18 400	19 400	-	-	37 800
A/C.5/38/70	104 000	-	6 100	-	110 100
A/C.5/38/73	89 200	43 700	3 000	-	135 900
A/C.5/38/83	32 500	-	2 900	-	35 400
A/C.5/38/88	-	40 500	-	4 600	45 100
A/C.5/38/90	-	-	-	-	-
Итого:	611 200	147 300	15 000	4 600	778 100

Специальные группы экспертов (6II 200 долл. США)

5. Сметные расходы по этой статье предназначены для оплаты путевых расходов и суточных гонораров в общей сложности 5I правительственному эксперту/эксперту-консультанту для участия в 1984-1985 годах в совещаниях общей продолжительностью в 25 недель, которые проведут пять специальных групп экспертов по вопросам разоружения, касающегося обычных вооружений (А/С.5/38/65, пункты 3 и 4а), концепций безопасности (А/С.5/38/68, пункты 3 и 6а), химического и бактериологического (биологического) оружия (А/С.5/38/70, пункты 3 и 5а и б); гонка военно-морских вооружений (А/С.5/38/73, пункты 3 и 6а); и односторонних мер по ядерному разоружению (А/С.5/38/83, пункты 3 и 4). В смете предусматривается также покрытие путевых расходов и суточных в связи с четырьмя выездными миссиями (в Осло и Хельсинки; Вену и Рим; Лондон и Бонн; а также в Вашингтон, Оттаву и Канберру) Председателя и одного или двух членов Группы экспертов по сокращению военных бюджетов (А/С.5/38/69, пункт 3) 1/.

6. Консультативный комитет отмечает, что ассигнования в размере 652 800 долл. США по разделу 2В для финансирования специальных групп экспертов уже включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов 2/. Утверждение сметы расходов в размере 6II 200 долл. США приведет к увеличению общего объема ресурсов, выделяемых на эти цели Департаменту по вопросам разоружения, до 1 264 000 долл. США. По мнению Консультативного комитета, возможна экономия средств, поскольку вряд ли все эксперты будут присутствовать на всех запланированных совещаниях или будут участвовать в них в течение всего периода. Экономии можно было бы добиться также за счет сокращения числа сессий специальных групп экспертов. Кроме того, дополнительная экономия возможна за счет объединения предполагаемых командировок в связи с изучением вопроса о сокращении военных бюджетов. С учетом всего этого Консультативный комитет рекомендует сократить смету расходов для финансирования специальных групп экспертов на 6I 200 долл. США - с 6II 200 долл. США до 550 000 долл. США.

Гонорары и путевые расходы консультантов (I47 300 долл. США)

7. Сметой предусматриваются услуги консультантов на уровне С-5 в объеме 20 рабочих месяцев в связи с предстоящей работой над вопросами концепций безопасности (А/С.5/38/68, пункт 7); сокращения военных бюджетов (А/С.5/38/69, пункт 4); гонки военно-морских вооружений (А/С.5/38/73, пункт 7); и развития ядерного потенциала Южной Африки (А/С.5/38/88, пункт 5). Консультативный комитет указывает, что утверждение Генеральной Ассамблеей сметы в размере 147 300 долл. США, испрашиваемых Генеральным секретарем, приведет к увеличению общих ресурсов на 1984-1985 годы, выделенных Департаменту по вопросам разоружения на оплату услуг консультантов, до 276 800 долл. США, поскольку в эту статью расходов Департамента уже включена сумма в 129 500 долл. США 2/. По мнению Консультативного комитета, разумное использование услуг консультантов должно привести к экономии. Поэтому Комитет рекомендует сократить смету расходов на 22 300 долл. США - со 147 300 долл. США до 125 000 долл. США.

Путевые расходы персонала (15 000 долл. США)

8. Потребности по этой статье связаны с основным обслуживанием четырех совещаний специальных групп экспертов, проводимых Департаментом по вопросам разоружения, - трех, которые состоятся в Женеве в 1984 году и будут посвящены вопросам концепций безопасности (А/С.5/38/68, пункт 6b), химического и бактериологического (биологического) оружия (А/С.5/38/70, пункт 5c) и гонки военно-морских вооружений (А/С.5/38/73, пункт 6b), и одного, которое состоится в Нью-Йорке в 1984 году и будет посвящено вопросу об односторонних мерах по ядерному разоружению (А/С.5/38/83, пункт 5). На каждое из совещаний в Женеве предполагаются поездки двух сотрудников категории специалистов (один из которых будет действовать в качестве секретаря группы). На совещание в Нью-Йорке предполагается поездка одного сотрудника женевского отделения Департамента (для работы в качестве секретаря группы). Поскольку женевское отделение Департамента должно обеспечивать определенную поддержку, Консультативный комитет не убежден в необходимости направления двух сотрудников из Нью-Йорка для обслуживания каждого из совещаний в Женеве. Комитет также отмечает, что в 1984-1985 годах ресурсы Департамента на путевые расходы персонала составят 271 300 долл. США 2/. В этой связи Консультативный комитет рекомендует сократить смету путевых расходов персонала на 5 000 долл. США - с 15 000 долл. США до 10 000 долл. США.

Письменный перевод по контрактам (4 600 долл. США)

9. Сметой предусматривается контрактный перевод на английский язык приблизительно 100 страниц исходных материалов о данных, касающихся постоянного развития ядерного потенциала Южной Африки (А/С.5/38/88, пункт 6). Консультативный комитет рекомендует предусмотреть эту сумму в рамках имеющихся ресурсов.

Резюме

10. В пунктах 6-9, выше, Консультативный комитет рекомендовал сокращение на общую сумму в 93 100 долл. США. Поэтому Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею восьми упомянутых проектов резолюций по разделу 2В предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 685 000 долл. США. Соответствующие расходы на обслуживание конференций в размере 1 905 800 долл. США, исчисленные на основе полной стоимости, будут приведены в сводной ведомости, которая будет представлена Генеральной Ассамблее к концу нынешней сессии (см. А/С.5/38/104).

11. После распределения сокращений, рекомендованных Консультативным комитетом в отношении специальных групп экспертов, консультантов и путевых расходов персонала (см. пункты 6-8, выше), потребности по разделу 2В применительно к восьми проектам резолюций, представленным Первым комитетом, будут распределяться следующим образом:

<u>Проект резолюции</u>	<u>В долл. США</u>
А/38/640, пункт 38, проект резолюции А	176 500
Там же, проект резолюции Н	210 100
А/38/636, пункт 10, проект резолюции В	22 000
А/38/639, пункт 15, проект резолюции С	98 600
А/38/640, пункт 38, проект резолюции G	118 900
А/38/628, пункт 53, проект резолюции J	23 900
А/38/624, пункт 15, проект резолюции А	35 000
А/38/638, пункт 8, проект резолюции	- <u>а/</u>
Итого	<u>685 000</u>

а/ Финансовые последствия только в отношении обслуживания конференций (см. А/С.5/38/90).

Примечания

1/ Ресурсы на специальные группы экспертов по разделу 2В предлагаемого бюджета по программам на 1984-1985 годы включают сумму в 108 500 долл. США (по пересмотренным расценкам 1983 года), выделяемую на восемь членов специальной группы экспертов по сокращению военных бюджетов, которые будут участвовать в четырех сессиях (двух двухнедельных сессиях в 1984 году, одной трехнедельной сессии и одной недельной сессии в 1985 году) в Нью-Йорке (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 6 (А/38/6 и Corr.1), том 1, пункт 2В.22).

2/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 6 (А/38/6 и Corr.1), том 1, таблица 2В.9.

Двадцать третий доклад

Помещения Организации Объединенных Наций в Найроби.
Общее обслуживание в помещениях Организации Объединенных
Наций в Найроби: пересмотренная смета по разделам 18, 19,
28N и 31 сметы расходов и разделам 1 и 2 сметы поступлений

/Подлинный текст на английском языке/

/16 декабря 1983 года/

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклады Генерального секретаря о ходе работы по строительству помещений Организации Объединенных Наций в Найроби (А/С.5/38/36) и о создании общих служб в Найроби (А/С.5/38/35).

А. Помещения Организации Объединенных Наций в Найроби

2. В пунктах 6-8 своего доклада о помещениях Организации Объединенных Наций в Найроби (А/С.5/38/36) Генеральный секретарь высказывает предположение, что все строительные и ремонтные работы будут завершены в запланированные сроки окончания работ по контрактам в мае и июне 1984 года или же досрочно. В пунктах 9-11 доклада он описывает положение дел в 1983 году, ввиду которого им была проведена переоценка потребностей в служебных помещениях органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, которые разместятся в комплексе Джиджири. Хотя, по приводимым в приложении I его доклада оценкам, пересмотренный дефицит в служебных помещениях составляет 401 кв. метр, Генеральный секретарь считает, что этот предполагаемый дефицит может быть сокращен в результате дальнейших переговоров с различными заинтересованными организациями.

3. В пунктах 13-15 и в приложении II доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/36) рассматриваются вопросы финансирования этого проекта, а также положение с ассигнованиями, расходами и обязательствами по состоянию на 30 сентября 1983 года. Как указывается в приложении II к этому докладу, общие расходы по найробийскому проекту составляют 295 685 516 кенийских шиллингов, в том числе 33 125 340 шиллингов по контрактам I и II (расчистка строительной

* Содержит документ A/38/7/Add.22/Corr.1 от 17 декабря 1983 года.

площадки и земляные работы), которые уже завершены, и 262 560 176 шиллингов по контракту III (основные строительные работы), который в настоящее время находится в стадии осуществления. По состоянию на 30 сентября 1983 года, из общей суммы ассигнований было израсходовано 156 812 258 шиллингов, вследствие чего неурегулированные обязательства составили 138 873 258 шиллингов.

4. При пересчете в доллары США общая сумма израсходованных на эту дату средств в размере 156 812 258 кенийских шиллингов равняется 15 247 335 долл. США. Ввиду того, что для осуществления этого проекта Генеральная Ассамблея утвердила ассигнования на общую сумму 27 078 200 долл. США, то образуется остаток в размере 11 830 865 долл. США. В сентябре 1983 года курс кенийского шиллинга к доллару США составлял 13,50, поэтому неизрасходованная сумма средств в размере 11 830 865 долл. США равна 159 716 678 кенийских шиллингов. Это на 20 843 420 шиллингов (1 543 957 долл. США) превышает общий объем неурегулированных обязательств в размере 138 873 258 шиллингов, указанный в предыдущем пункте. В этой связи Генеральный секретарь в пункте 15 своего доклада указывает, что "преждевременно составлять прогнозы относительно окончательного ожидаемого остатка средств, поскольку объем средств в долларовом выражении, необходимый для завершения проекта, может измениться в связи с изменением обменных курсов в течение периода завершения строительства".

5. Поэтому Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря о ходе работы в отношении помещений Организации Объединенных Наций в Найроби (А/С.5/38/36).

В. Общее обслуживание в помещениях Организации
Объединенных Наций в Найроби

Введение

6. В пункте 3 доклада Генерального секретаря об общем обслуживании в помещениях Организации Объединенных Наций в Найроби (А/С.5/38/35) указывается:

"Между заинтересованными сторонами в Найроби и в Централь-ных учреждениях было достигнуто соглашение о предполагаемой организационной структуре, общих процедурах и кадровом составе общих служб, а также о связанных с этим функциях административных канцелярий ЮНЕП [Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде] и Хабитат [Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)]. Соответственно,

Генеральный секретарь предлагает учредить в Найроби Группу по общему обслуживанию Организации Объединенных Наций (ОСООН) с 1 июля 1984 года по новому подразделу N раздела 28 бюджета по программам".

В пунктах 48-50 доклада описывается процедура отчетности Канцелярии Начальника ОСООН. В пункте 5 доклада Генерального секретаря указывается, в частности, что ОСООН будет нести ответственность за а) "общее обслуживание" всех занимающих эти помещения подразделений, включая ЮНЕП и Хабитат, и б) "объединенное обслуживание" только ЮНЕП и Хабитат.

7. В пункте 6а своего доклада (А/С.5/38/35) Генеральный секретарь предлагает, чтобы расходы по общему обслуживанию (в отличие от объединенного обслуживания в первую очередь финансировались исключительно по разделу 28N регулярного бюджета. Соответствующая доля расходов, определяемая на основе занимаемой служебной площади, будет покрываться за счет внебюджетных мероприятий и специализированных учреждений, включая добровольные фонды ЮНЕП и Хабитат, и относиться на кредит раздела 2В сметы поступлений. Кроме того, как указывается в пункте 58 доклада Генерального секретаря, амортизационные начисления устанавливаются на основе расходов на строительство новых служебных зданий. Расходы по общему обслуживанию более подробно рассматриваются в пунктах 32-47 доклада Генерального секретаря и в пунктах 16-18, ниже, а соответствующие поступления - в пунктах 57-67 доклада Генерального секретаря и в пунктах 21-31, ниже.

8. Как отмечается в пункте 70 доклада Генерального секретаря, чистые дополнительные расходы из регулярного бюджета составляют 109 500 долл. США на двухгодичный период и слагаются из дополнительной суммы расходов в размере 1 405 100 долл. США в связи с увеличением стоимости владения помещением, компенсируемой дополнительным поступлением в размере 1 295 600 долл. США за счет внебюджетных мероприятий и специализированных учреждений, использующих служебные помещения.

Финансовый обзор

9. В своем докладе (А/С.5/38/35) Генеральный секретарь приводит ряд таблиц, с помощью которых делается попытка показать характер и степень перераспределений и переводов в рамках финансовых источников, перечисленных в его предложении. Хотя Консультативному комитету не удалось согласовать все указанные в докладе Генерального секретаря вопросы, связанные с перераспределением должностей, он отмечает, что в ряде областей существующие размеры кадрового состава превышают предлагаемые размеры. Тем не менее ожидается, что издержки, связанные с арендой помещений, возрастут. Поэтому Комитет запросил сведения о чистых последствиях для регулярного бюджета и внебюджетных средств ЮНЕП и Хабитат предложений Генерального секретаря, содержащихся в докладе, и ему была представлена следующая информация:

Чистые последствия для регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов ЮНЕП и Хабитат предложения в отношении общего обслуживания в Найроби

	Регулярный бюджет (РБ)	Внебюджетные ресурсы (ВБ)	
		ЮНЕП	Хабитат
<u>В тыс. долл. США</u>			
<u>А. Объединенное обслуживание</u>			
Связь по правовым вопросам	-	-	-
Вычислительные службы	-	-	-
Обслуживание конференций	-	-	-
Размножение документации и библиотечное обслуживание	-	-	-
Финансовые службы			
ЮНЕП достигает экономии ВБ на финансировании 2 должностей С-3 и 1 должности С-2 и расходует ВБ на финансирование 2 должностей МР	-	(152,8)	-
Хабитат достигает экономии ВБ на финансировании 1 должности МР*	-	-	(22,8)
Службы персонала			
Хабитат достигает экономии ВБ на финансировании 2 должностей МР	-	-	(45,6)
ЮНЕП достигает экономии ВБ на финансировании 1 должности МР	-	(22,8)	-
Общие службы			
Хабитат достигает экономии ВБ на финансировании 2 должностей МР	-	-	(45,6)

	Регулярный бюджет (РБ)	Внебюджетные ресурсы (ВБ)	
		ЮНЕП	Хабитат
<u>В тыс. долл. США</u>			
ЮНЕП достигает экономии ВБ на финансировании 3 должностей МР	-	(68,4)	-
Итого, по объединен- ному обслуживанию	-	(244,0)	(114,0)
В. <u>Общее обслуживание</u>			
Общие службы			
1 должность С-3 реклас- сифицирована до С-4	12,0	-	-
Создано 36 должностей МР за счет РБ	707,8	-	-
ЮНЕП достигает экономии ВБ на финансировании 1 должности С-2 и 22 должностей МР	-	(561,2)	-
Дополнительные потребнос- ти, не связанные с пер- соналом			
Сверхурочные	27,0		
Аренда и содержание помещений	200,7		
Коммунальные услуги	181,3	a/	a/
Аренда и содержание оборудования	152,0		
Различные услуги	63,0		
Итого, по общему обслуживанию	1 343,8	(561,2)	-
С. <u>Канцелярия начальника</u>			
1 новая должность Д-1 за счет РБ, 1 долж- ность МР из внебюд- жетных средств ЮНЕП передана Канцелярии	61,3	22,8	-
И. Всего по разде- лам А, В и С	1 405,1	(782,4)	(114,0)

	Регулярный бюджет (РБ)	Внебюджетные ресурсы (ВБ)	
		ЮНЕП	Хабитат
<u>В тыс. долл. США</u>			
D. <u>Поступления</u>			
Расходы по обслуживанию - ЮНЕП, Хабитат	(495,1)	336,9	158,2
Прочие	(379,4)		
Амортизация - Хабитат	(123,9)	b/	123,9
Прочие	<u>(297,2)</u>	<u> </u>	<u> </u>
II. Итого по разделу поступлений	(1 295,6)	336,9	282,1
Чистые дополни- тельные рас- ходы (сэконом- ленные средст- ва) (I минус II)	109,5	(445,5)	168,1

* МР = сотрудники местного разряда.

a/ Любые требуемые коррективы будут представлены советам управляющих обеих организаций.

b/ Взнос ЮНЕП в погашение амортизации будет отсрочен (см. пункт 22, ниже).

Объединенное обслуживание и административные бюро ЮНЕП и Хабитат

10. Предложения Генерального секретаря, касающиеся объединенного обслуживания, содержатся в пунктах 10-31 его доклада (А/С.5/38/35). В пунктах 51 и 52 доклада также рассматриваются вопросы, связанные с соответствующими функциями административных бюро ЮНЕП и Хабитат. Объединенное обслуживание будет предоставляться только ЮНЕП и Хабитат и включать связь по правовым вопросам, функции в области вычислительных служб, обслуживания конференций и языковых служб, размножения документации и библиотечного обслуживания, финансовых служб, служб персонала, включая медицинское обслуживание, и общих служб, включая местный транспорт, связь, услуги рассыльных и почтовое обслуживание. Предложения в отношении кадрового состава будут удовлетворяться за счет перераспределения (там же, пункты 10-29).

11. Объединенное обслуживание предлагается обеспечивать исключительно за счет перераспределения как в рамках регулярного бюджета (из разделов 18 и 19 в раздел 28N), так и из внебюджетных ресурсов. В соответствии с пунктом 6b доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/35) вклад со стороны ЮНЕП и Хабитат будет рассматриваться в течение определенного периода времени в качестве соответствующего возмещения за предоставляемые этим организациям услуги в 1984 и 1985 годах. Консультативный комитет был информирован о том, что фактически это означает, что ЮНЕП и Хабитат предложили внести на цели общего обслуживания вклад, который приблизительно равен объему средств, который каждая из них в настоящее время затрачивает на деятельность в этой области, в ожидании получения статистических данных о рабочей нагрузке в целях разработки простой и справедливой формулы для возмещения расходов. С учетом этой формулы пересматривались бы и, в случае необходимости, корректировались первоначальные взносы (там же, пункт 6b).

12. Консультативный комитет напоминает, что вопросы, касающиеся общего обслуживания в Найроби, изучались в течение ряда лет 1/. В своих нынешних предложениях в отношении объединенного обслуживания Консультативный комитет отмечает, что некоторые функции (например, функции службы по размножению документации) уже фактически осуществляются в рамках объединенной службы ЮНЕП и Хабитат (А/С.5/38/35, пункт 14). Другие предлагаемые функции не будут выполняться в рамках объединенного обслуживания (например, контроль за финансированием проектов для Хабитат (там же, пункт 18) и некоторые функции в рамках общего обслуживания (там же, пункты 25 и 26). Что касается обслуживания конференций, то Генеральный секретарь делает вывод о том, что "по практическим соображениям ... самым подходящим моментом для объединения этих служб будет январь 1986 года ..., учитывая тот факт, что для надлежащего функционирования основных служб административной поддержки ОСООН понадобится определенный период времени для размещения" (там же, пункт 13).

13. Рассмотрев предложения Генерального секретаря, Консультативный комитет считает, что принцип объединенных служб полностью оправдан в тех случаях, когда он ведет к повышению эффективности и к экономии или же к устранению дублирования усилий. Тем не менее, учитывая сложности, связанные как с управлением предлагаемыми объединенными службами, так и с их финансированием, Комитет считает, что поэтапное осуществление этой задачи требует тщательного анализа. Комитет также считает, что по мере накопления опыта в новых помещениях в отношении каждой из вышеперечисленных функций будут появляться реальные возможности для взаимовыгодного сотрудничества между организациями, а также для осуществления экономии, предусмотренной созданием объединенных служб. Соответственно, Комитет рекомендует не устанавливать в настоящее время конкретные сроки для учреждения объединенных служб. Тем не менее, выдвигая эту рекомендацию, Комитет надеется, что все заинтересованные стороны по-прежнему будут изучать этот вопрос в целях определения возможности передачи ряда предлагаемых функций по объединенному обслуживанию Группе общего обслуживания. Комитет рекомендует также не предпринимать в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи предлагаемый перевод средств из разделов 18 и 19 бюджета в раздел 28N в отношении объединенных служб. Вытекающее из этого сокращение по разделу 28N составит 2 538 600 долл. США при одновременном увеличении по разделу 18 (1 721 000 долл. США) и разделу 19 (817 600 долл. США). По этим же причинам Комитет не рекомендует учреждать должность С-2 посредством перераспределения средств на временную помощь, как это предлагается в пункте 20 доклада Генерального секретаря.

14. Консультативный комитет также рекомендует Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в деле объединения административных служб в Найроби, включая обслуживание конференций.

15. Что касается содержащегося в пункте 52 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/35) предложения о том, что одну временную должность Д-1 и две временные должности местного разряда, которые предлагалось сохранить в Хабитат, теперь следует перевести на упорядоченную основу и преобразовать в штатные должности, то Консультативный комитет не считает, что доклад по вопросу об общем обслуживании в Найроби является подходящим документом для такого рода просьбы, и, соответственно, рекомендует не утверждать такого рода преобразования.

Общее обслуживание

16. Предложения Генерального секретаря в отношении общего обслуживания излагаются в пунктах 32-47 его доклада (А/С.5/38/35), а дополнительные расходы суммируются в таблице, приведенной в пункте 9, выше. Общее обслуживание будет включать коммунальные услуги, охрану, местный транспорт для определенной группы сотрудников, управление зданиями и территорией (включая узел связи).

С учетом увеличения числа помещений Консультативный комитет не возражает против реклассификации одной должности сотрудника по эксплуатации зданий на уровне С-3 до уровня С-4 или же против создания одной должности уровня С-2 для заместителя начальника охраны посредством перераспределения временных должностей, просьба о чем содержится в пункте 35 доклада Генерального секретаря (там же). Комитет согласен с тем, что общее обслуживание должно обеспечиваться за счет регулярного бюджета, при условии возмещения расходов, и, соответственно, поддерживает перевод 22 должностей местного разряда в регулярный бюджет, а именно: 7 должностей для эксплуатации зданий (там же, пункт 37), 10 должностей - для охраны (там же, пункт 39) и 5 должностей - для обслуживания узла связи (там же, пункт 41). Комитет также рекомендует утвердить 14 дополнительных должностей местного разряда (4 - для узла связи и 10 - для охраны), учитывая причины, изложенные в пунктах 38, 39 и 41 доклада Генерального секретаря. Тем не менее с учетом потребности в обеспечении максимальной гибкости, о которой говорится в пункте 3 доклада Генерального секретаря, Консультативный комитет рекомендует первоначально утвердить 36 должностей местного разряда в качестве временных должностей.

17. Потребности в общем обслуживании, не связанные с персоналом, кратко излагаются в пункте 42 и более подробно - в пунктах 43-47 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/35). Из общей суммы в размере 873 400 долл. США 249 400 долл. США предлагается перевести из разделов I8 и I9 в раздел 28N, причем остаток в размере 624 000 долл. США представляет собой новые потребности. Новые потребности включают 200 700 долл. США на услуги по контрактам для содержания помещений и территории и 152 000 долл. США "в связи с необходимостью распространить осуществляемые перевозки автобусами на весь персонал местного разряда, работающий в этих зданиях" (там же, пункт 46). В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что в районе Джиджири местное автобусное сообщение практически отсутствует и что транспортное сообщение обеспечивается за счет Организации Объединенных Наций. Комитет считает, что такого рода практика требует дальнейшего анализа, и рекомендует Генеральному секретарю, в консультации с членами персонала, рассмотреть также процедуры, посредством которых лица, пользующиеся данными услугами, оплачивали бы часть таких транспортных расходов. С учетом этой оговорки Комитет не возражает против дополнительных потребностей на покрытие расходов, не связанных с персоналом.

18. Что касается суммы в размере 249 400 долл. США, предложенной для перевода из разделов I8 и I9, то Консультативный комитет был информирован о том, что источником такого рода перевода являются:

	<u>долл. США</u>
ЮНЕП	117 800
Хабитат	<u>131 600</u>
Итого	249 400
- II6 -	

Комитет считает, что после учреждения общих служб анализ сохраняющихся потребностей ЮНЕП и Хабитат был проведен недостаточно подробно, в частности в отношении аренды и эксплуатации оборудования и прочих услуг. Соответственно, он рекомендует сократить сумму, которая будет переведена на общее обслуживание, на 19 400 долл. США до 230 000 долл. США, из которых 110 000 долл. США будут предоставлены со стороны ЮНЕП и 120 000 долл. США - со стороны Хабитат.

Канцелярия начальника ОСООН

19. В пункте 48 своего доклада (А/С.5/38/35) Генеральный секретарь рассматривает процедуру отчетности начальника ОСООН и соглашается с выводом о том, что наилучшей процедурой отчетности будет предоставление начальником ОСООН отчетов обоим директорам-исполнителям. Консультативный комитет был информирован о том, что назначение начальника Группы будет производиться заместителем Генерального секретаря по административно-управленческим вопросам с согласия двух директоров-исполнителей.

20. С учетом своей рекомендации в отношении поэтапного создания объединенных служб Консультативный комитет пришел к выводу о том, что эту должность следует учредить на уровне С-5 для обеспечения руководства общими службами, а также для осуществления координации при создании объединенных служб. Обусловленное этим сокращение по разделу 28 N составляет 6 800 долл. США.

Смета поступлений

21. Характер и предполагаемая сумма поступлений от арендной платы, получаемой в связи с использованием помещений Организации Объединенных Наций в Найроби, описываются в пунктах 57-67 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/35). Как указывается в пункте 59, в арендную плату будут включены расходы по следующим статьям:

- а) амортизация расходов по строительству;
- б) содержание зданий и садов;
- с) уборка помещений;
- д) аренда и обслуживание оборудования;
- е) коммунальные услуги.

Арендная плата будет начисляться на все организации, которые пользуются помещениями, за исключением тех, которые финансируются из регулярного бюджета.

22. Амортизация, начисляемая в связи с расходами по строительству, будет определена на основе окончательной стоимости новых помещений, срок амортизации которых составляет 25 лет при ставке процента в 9 процентов (там же, пункты 61-63). До окончательного определения фактических расходов по строительству помещений Генеральный секретарь определил величину амортизационных выплат в размере 42,56 долл. США за кв. метр в год. В пункте 64 его доклада предлагается, в случае утверждения Генеральной Ассамблеей, освободить Фонд для деятельности в области окружающей среды от амортизационных выплат на первые четыре с половиной года эксплуатации помещений. Это даст возможность Фонду получить компенсацию нынешней стоимости капиталовложений в размере 640 000 долл. США, которые он произвел во время строительства первоначальных зданий. Нынешняя стоимость, за один кв. метр, первоначальных зданий после ремонта, по оценкам Генерального секретаря, составляет сумму, эквивалентную стоимости (за один кв. метр) новых зданий. Это предположение дает возможность Генеральному секретарю начислить арендаторам одинаковую величину амортизационных выплат независимо от того, арендуют ли они первоначальные или новые здания.

23. Консультативный комитет напоминает о том, что предложение Генерального секретаря, представленное на рассмотрение тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи, свидетельствовало о его намерении обсудить арендные соглашения со специализированными учреждениями, "предусматривающие, помимо ежегодных ремонтно-эксплуатационных расходов, элемент ретроактивного участия в доле расходов

по строительству" 2/. С учетом вышесказанного Консультативный комитет рекомендовал 3/ и Генеральная Ассамблея одобрила предложение о том, что все расходы по строительству будут отнесены за счет регулярного бюджета.

24. Консультативный комитет отмечает, что в намерение Генерального секретаря не входило предусматривать компенсацию каких-либо расходов по строительству помещений для конференционного или общего обслуживания или общих помещений, таких, как кафетерии, из внебюджетных средств (А/С.5/38/35, пункт 62). Согласно предложению Генерального секретаря, эти расходы необходимо будет покрывать в любом случае, независимо от того, идет ли речь об арендаторах, финансируемых за счет внебюджетных средств, или о специализированных учреждениях.

25. Предлагаемые ассигнования на общее обслуживание были определены на основе аналогичного подхода. В то время как расходы, упомянутые в пункте 65а доклада Генерального секретаря, будут полностью распределяться между арендаторами служебных помещений, расходы, упомянутые в пункте 65б, включая эксплуатацию зданий и коммунальные услуги, будут распределены пропорционально всей площади помещений. Как видно из пункта 66, это означает, что доля расходов, связанных с эксплуатацией зданий и коммунальными услугами, не распределенная пропорционально площади служебных помещений (приблизительно 40 процентов), будет покрываться из регулярного бюджета.

26. Аналогичная ситуация возникает в плане охраны зданий, и в этой связи Генеральный секретарь (там же, пункт 40) предлагает, чтобы расходы, связанные с оплатой 2 должностей начальников, а также 30 должностей местного разряда, покрывались за счет регулярного бюджета и чтобы между организациями распределялись только расходы по оплате 16 оставшихся должностей местного разряда.

27. Результаты оценок, произведенных Генеральным секретарем, отражены в пункте 66 его доклада; они заключаются в том, что распределенные расходы по общему обслуживанию (54,32 долл. США за кв. метр) и амортизационные выплаты (42,56 долл. США за кв. метр) в сумме составляют арендную плату в размере 96,88 долл. США за кв. метр.

28. Изучив эти данные, Консультативный комитет рассмотрел вопрос о целесообразности покрытия столь значительной доли расходов по строительству и общему обслуживанию в Найроби из регулярного бюджета с учетом относительно небольшого числа находящихся там сотрудников, финансируемых за счет регулярного бюджета, по отношению к сотрудникам, финансируемым из внебюджетных средств. И хотя в пункте 8 доклада Генерального секретаря указывается, что приблизительно 63 процента служебных помещений отводится для сотрудников, финансируемых из внебюджетных средств, приблизительное определение соотношения расходов по общему обслуживанию между регулярным бюджетом и внебюджетными средствами показывает, что в финансовом плане эти показатели практически меняются местами, и на долю регулярного бюджета приходится около 62 процентов расходов.

29. С другой стороны, Консультативный комитет напоминает, что одним из компонентов первоначальных принципов, на основе которых взимается арендная плата, является положение о том, что начисляемая арендная плата должна быть меньше размера коммерческой арендной платы в настоящее время $\frac{4}{5}$. Комитет также не ставил условие о взимании всех расходов по строительству. Кроме того, поскольку Совет управляющих ЮНЕП и Комиссия по населенным пунктам являются вспомогательными органами соответственно Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, следует ожидать, что расходы, касающиеся этих органов, включая конференционное обслуживание, должны покрываться из регулярного бюджета. Учитывая эти обстоятельства, Консультативный комитет не возражает против предложений Генерального секретаря относительно начисления арендной платы при следующих условиях:

а) арендная плата должна распределяться из расчета выделенной площади служебных помещений, а не фактически используемой площади. Распределение помещений между специализированными учреждениями должно осуществляться заблаговременно с целью обеспечения правильного планирования имеющейся площади;

б) распределение площади в плане расходов между регулярным бюджетом и внебюджетными средствами ЮНЕП и Хабитат должно ежегодно корректироваться;

с) с тем чтобы обеспечить правильное финансовое планирование, не следует слишком часто корректировать распределение расходов на кв. метр площади;

д) общие расходы по охране должны распределяться из расчета всей площади помещений;

е) амортизация расходов, связанных с помещениями, должна определяться на основе распределенной доли занимаемой полезной площади, с тем чтобы организация, занимающая все помещение, выплачивала все расходы, а не только ту часть расходов, которая соответствует площади служебного помещения в рамках здания;

г) необходимо разработать положения, на основе которых пользующиеся конференционными услугами организации, не входящие в систему Организации Объединенных Наций, возмещали Организации Объединенных Наций расходы по ставкам, которые будут определены на основе расходов.

30. Консультативный комитет был информирован о том, что переговоры со специализированными учреждениями о финансовых аспектах их пребывания в помещениях Организации Объединенных Наций все еще находятся на начальной стадии. Комитет полагает, что, когда Генеральная Ассамблея на ее текущей сессии примет решение по вопросу, касающемуся общего обслуживания, переговоры будут безотлагательно завершены, и результаты будут сообщены Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии.

31. С учетом временного характера многих компонентов арендной платы, отраженных в пунктах 66 и 67 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/35), и в отсутствии конкретных соглашений с учреждениями, Консультативный комитет не рекомендует производить какую-либо корректировку в разделе 2 сметы поступлений, а именно суммы в размере I 295 600 долл. США. Однако Комитет надеется, что при заключении соглашений с арендаторами рекомендации, содержащиеся в пункте 29 выше, будут должным образом приняты во внимание.

Резюме

32. В пунктах I3 и I8 выше, Консультативный комитет рекомендует перевести сокращения на общую сумму в размере 2 558 000 долл. США из разделов I8 и I9 в раздел 28N, а в пункте 20 - произвести сокращение по разделу 28N на 6 800 долл. США. В соответствии с этим Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить пересмотренные ассигнования в следующей разбивке:

	<u>В долл. США</u>
Раздел I8	(447 400)
Раздел I9	(479 300)
Раздел 28N	<u>2 325 000</u>
Итого, по разделам сметы расходов	I 398 300
Раздел 2 сметы поступлений	<u>I 295 600</u>
Чистая разница между поступлениями и расходами	<u>I 02 700</u>

Кроме того, если Генеральная Ассамблея одобрит рекомендацию Консультативного комитета, то потребуется дополнительная сумма в размере 250 600 долл. США по разделу 3I (Налогообложение персонала), которая будет компенсирована равной суммой по разделу I сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

Примечания

1/ См., например, документы А/С.5/36/39, А/С.5/37/49 и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 7 (А/37/7 и Add.1-24), документ А/37/7/Add.17, пункт 15.

2/ См. А/С.5/32/I9, пункт I4.

3/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 8A (А/32/8/Add.1-30), документ А/32/8/Add.10, пункт I8.

4/ Там же, пункт I7.

Двадцать четвертый доклад

Условия службы и компенсация должностным лицам, не являющимся
сотрудниками Секретариата

✓Подлинный текст на английском языке✓

✓17 декабря 1983 года✓

1. В ответ на просьбу Пятого комитета, выраженную им на 67-м заседании 15 декабря 1983 года 1/, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел предложения по выплате пособий после ухода в отставку для членов Международного Суда, как они изложены и обсуждены в пунктах 86-106 и в приложении II доклада Генерального секретаря об условиях службы и компенсации должностным лицам, не являющимся сотрудниками Секретариата (А/С.5/38/27).
2. Справочная информация о пособиях после выхода в отставку для членов Суда дается в пунктах 66-69 доклада Генерального секретаря (там же). Как указывается в пункте 66, в соответствии с пунктом 7 статьи 32 Статута Международного Суда судьи имеют отдельный пенсионный план, не зависящий от выплаты взносов.
3. Генеральный секретарь указывает в пункте 86 своего доклада (там же), что он получил от Суда предложения об исправлении некоторых положений существующих правил пенсионной системы. В пункте 86 также дается описание этих предложений.
4. По причинам, охарактеризованным в пунктах 87 и 88 доклада (там же), Генеральный секретарь заявляет в пункте 89, что следует внести поправки в некоторые пункты положений пенсионной системы Международного Суда. Его предложения в этой связи приводятся в пунктах 90-105 его доклада и охватывают:
 - а) пенсионный возраст;
 - б) минимальный срок службы;
 - с) пенсия по инвалидности;
 - д) пособия на детей;
 - е) выплачиваемые пенсии и процедура коррективных изменений.
5. Предложения об изменении действующих положений о пенсионном плане Международного Суда содержатся в приложении II доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/27). Как указывается в пунктах 110а, е и f доклада, объем финансовых последствий вышеупомянутых предложений Генерального секретаря на период 1984-1985 годов

оценивается в 63 500 долл. США. В пункте 111 Генеральный секретарь заявляет, однако, что "ввиду неясности предположений, лежащих в основе этих оценок, в настоящее время не потребуются какие-либо дополнительные ассигнования. Однако дополнительные потребности, если таковые возникнут, будут пересмотрены в контексте первого доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов".

6. Принимая во внимание пункты 90 и 91 доклада Генерального секретаря, Консультативный комитет не возражает против изменения обычного минимального возраста выхода на пенсию с 65 лет до 60 лет, при котором членам Суда может выплачиваться пенсия.

7. В пункте 94 своего доклада (A/C.5/38/27) Генеральный секретарь рекомендует сократить минимальный срок службы с пяти до трех лет. Генеральный секретарь заявляет, что "такое изменение будет предусматривать для всех судей такой же минимальный трехгодичный период для выплаты пенсий по выходе в отставку, как и тот, который в настоящее время применяется к судьям, избираемым для заполнения отдельных вакансий". Принимая во внимание средний возраст членов Суда в момент их назначения до настоящего времени, а также тот факт, что в будущем маловероятно изменение этого возраста, Комитет не возражает против такого предложения.

8. В отношении пенсии по инвалидности в пункте 95 доклада Генерального секретаря отмечается, что судьи, которые являются инвалидами и не прослужили полного срока службы в размере девяти лет, получают пенсию по инвалидности, сокращенную пропорционально их годам службы при условии соблюдения основного положения о том, что пенсия по инвалидности не может быть менее одной четверти годового оклада. Согласно Положениям Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций участники, не способные продолжать работу, получают пособие, исходя из их предполагаемой службы, а не из срока фактической службы в период получения инвалидности (см. A/C.5/38/27, пункт 96).

9. С учетом вышесказанного Генеральный секретарь рекомендует "внести изменения в Положения о пенсионном плане для членов Суда, с тем чтобы пособие по инвалидности соответствовало размеру пенсии при выходе в отставку, которая бы выплачивалась, если бы судья завершил срок службы на посту, на который он был избран, или если бы его ежегодный оклад не менялся, при условии существующего основного положения о том, что размер этой пенсии не должен быть менее одной четверти ежегодного оклада" (там же, пункт 97). Консультативный комитет согласен с этой рекомендацией. В этой связи Комитет отмечает содержащееся в пункте 98 доклада замечание о том, что внесение изменений в положения о выплате пособий по инвалидности "также позволит заметно и обоснованно увеличить размер пенсии пережившего супруга по сравнению с нынешними положениями, по которым пережившие супруги часто получают минимальные пенсии".

10. При рассмотрении вопроса о пособии на детей Генеральный секретарь в пункте 100 своего доклада указывает, что в отличие от Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в настоящее время в пенсионном плане для судей не существует какого-либо положения о постоянной выплате пособия на детей старше 21 года в случае, если ребенок является нетрудоспособным. В случае Фонда это пособие выплачивается нетрудоспособному ребенку по достижении возраста 21 год, а) если непосредственно до этого пособия на ребенка выплачивалось или б) если ребенок становится нетрудоспособным в период смерти участника, находящегося на службе или имеющего право на получение пособия. Комитет не имеет возражений против предложения Генерального секретаря о включении аналогичного положения в Положения о пенсионном плане для членов Суда.

11. В пункте 102 доклада Генерального секретаря предлагается внести поправку в Положения о пенсионном плане для членов Суда, предусматривающую, чтобы максимальный размер пособия на ребенка корректировался на суммы, пропорциональные изменениям в годовом окладе, а не на конкретную долларовую сумму. Таким образом, отпадает необходимость для Генеральной Ассамблеи рассматривать отдельно вопрос о предельном размере пособия на детей в ходе всесторонних пересмотров окладов судей. Генеральный секретарь предлагает предельную сумму для пособия установить в размере одной тридцать шестой годового базового оклада судей. Консультативный комитет рекомендует принять это предложение.

12. Консультативный комитет не имеет возражений против содержащейся в пункте 104 доклада Генерального секретаря (там же) рекомендации о пересмотре соответствующей статьи Положений о пенсионном плане для членов Суда, с тем чтобы в ней предусматривалось, что пенсии, выплачиваемые бывшим членам Суда или пережившим их женам, будут корректироваться на суммы, пропорциональные изменениям в годовом окладе и, следовательно, пенсионным выплатам членов Суда. Согласно Генеральному секретарю, это отразило бы практику, существующую с 1972 года.

Вывод

13. Консультативный комитет рекомендует утвердить предложения Генерального секретаря, касающиеся пособий, выплачиваемых после выхода в отставку членам Международного Суда, и рекомендует принять предлагаемые поправки к Положениям о пенсионном плане для членов Международного Суда, содержащиеся в приложении II к докладу Генерального секретаря (A/C.5/38/27).

Примечание

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Пятый комитет, 67-е заседание, пункты 46 и 47.

Приложение

ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ В УСТНОЙ ФОРМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ НА ЗАСЕДАНИЯХ ПЯТОГО КОМИТЕТА

Пункты

Оценка деятельности и полезности Группы по информационным системам Департамента по международным экономическим и социальным вопросам	1 - 2
Методы, процедуры и сроки подготовки предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов; унификация в Секретариате Организации Объединенных Наций функций планирования по программам, составления бюджета, контроля и оценки; укрепление возможностей подразделений и систем Организации Объединенных Наций по вопросам оценки	3 - 7
Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций	8 - 9
Временные мероприятия для Международного совета по джунту	10
Административные и финансовые последствия проекта резолюции A/38/L.2 по пункту 23 повестки дня	11 - 13
Международный вычислительный центр: бюджетная смета на 1984 год	14
Пересмотренная смета по разделу 28 G (Отдел электронной обработки данных и систем информации: Консультативный комитет по координации информационных систем (доля Организации Объединенных Наций)	15 - 16
Административные и финансовые последствия проекта резолюции II, озаглавленного "Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях", представленного Вторым комитетом в его докладе (A/38/701) по пункту 12 повестки дня.....	17 - 19
Административные и финансовые последствия проекта резолюции I, озаглавленного "Условия жизни народа Палестины на оккупированных палестинских территориях", представленного Вторым комитетом в его докладе (A/38/702/Add.8) по пункту 78h повестки дня	20

Приложение (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Административные и финансовые последствия проекта резолюции A/38/L.17 по пункту 29 повестки дня	21 - 22
Административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (A/38/593) по пункту 74 повестки дня	23 - 25
Пересмотренная смета по разделу II (Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана) и новый раздел 5С (Бюро связи региональных комиссий)	26
Административные и финансовые последствия проектов резолюций A/38/L.20, 21, 24, 25, 30 и 31 по пункту 32 повестки дня	27 - 33
Административные и финансовые последствия рекомендаций Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, содержащихся в части четвертой его доклада (A/38/24 (часть II) и Corr.1) по пункту 36 повестки дня	34 - 38
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию - Конвенция о кодексе поведения линейных конференций: назначение Регистратора по вопросам урегулирования споров	39 - 41
Временные мероприятия для Международного совета по тропической древесине	42
Административные и финансовые последствия проекта резолюции I, озаглавленного "Международный кодекс поведения в области передачи технологии", представленного Вторым комитетом в его докладе (A/38/702/Add.2) по пункту 78 ^b повестки дня	43 - 44
Административные и финансовые последствия проекта резолюции, озаглавленного "Международный год мира", A/38/L.16 по пункту I2 повестки дня	45 - 46
Административные и финансовые последствия проекта решения I, озаглавленного "Специальная сессия Комиссии по транснациональным корпорациям", представленного Вторым комитетом в его докладе (A/38/701/Add.1) по пункту I2 повестки дня	47
Административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Шестым комитетом в его докладе (A/38/661) по пункту I2I повестки дня	48

Приложение (продолжение)

Пункты

Административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Шестым комитетом в его докладе (А/38/666) по пункту I26 повестки дня	49
Пересмотренная смета по разделу 5В (Центр по науке и технике в целях развития), составленная на основе рекомендаций Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития, содержащихся в его резолюции 4 (V)	50 - 52
Административные и финансовые последствия проекта резолюции I, озаглавленного "Меры по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов", представленного Третьим комитетом в его докладе (А/38/680) по пункту I2 повестки дня	53 - 54
Административные и финансовые последствия проекта резолюции I, озаглавленного "Включение арабского языка в число официальных и рабочих языков совещаний государств-участников Международного пакта о гражданских и политических правах и Комитета по правам человека", представленного Третьим комитетом в его докладе (А/38/686 и Corr.1) по пункту 96 повестки дня	55
Административные и финансовые последствия проекта резолюции В, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (А/38/699) по пункту 72 повестки дня	56 - 58
Административные и финансовые последствия проектов резолюций А/38/L.33 и 34 по пункту I8 повестки дня	59
Административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (А/38/714) по пункту 70 повестки дня	60 - 61
Административные и финансовые последствия проектов резолюций А/38/L.37, 38 и 40 по пункту 33 повестки дня	62 - 66
Административные и финансовые последствия проекта резолюции II, озаглавленного "Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают", представленного Третьим комитетом в его докладе (А/38/680) по пункту I2 повестки дня	67 - 68

Приложение (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Административные и финансовые последствия проекта резолюции К, озаглавленного "Иерусалимский университет "Аль-Кудс" для палестинских беженцев", представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (А/38/700) по пункту 73 повестки дня	69 - 70
Технологические новшества в выпуске изданий и документации Организации Объединенных Наций	71 - 72
Адекватность помещений для конференций Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе	73
Административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Первым комитетом в его докладе (А/38/637) по пункту 49 повестки дня	74
Административные и финансовые последствия проекта резолюции О представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (А/38/718) по пункту 69 повестки дня	75
Преобразование Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в специализированное учреждение: пересмотренная смета по разделам I7 и 28М	76 - 80
Административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (А/38/720) по пункту 75 повестки дня	81
Административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Первым комитетом в его докладе (А/38/644) по пункту 67 повестки дня	82
Классификация должностей категории общего обслуживания в Женеве	83 - 87
Административные и финансовые последствия проекта резолюции II, озаглавленного "Десятилетие транспорта и связи в Африке", представленного Вторым комитетом в его докладе (А/38/701/Add.1) по пункту I2 повестки дня	88 - 90
Административные и финансовые последствия проекта резолюции I, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/38/702/Add.3) по пункту 78с повестки дня	91 - 94
Административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/38/702/Add.11) по пункту 78м повестки дня	95 - 96

Приложение (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Административные и финансовые последствия проекта резолюции III, озаглавленного "Развитие энергетических ресурсов развивающихся стран", представленного Вторым комитетом в его докладе (A/38/701/Add.1) по пункту I2 повестки дня ..	97 - 98
Последствия для программы и административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Шестым комитетом в его докладе (A/38/674) по пункту I34 повестки дня	99
Административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Шестым комитетом в его докладе (A/38/669) по пункту I29 повестки дня	I00 - I02
Пересмотренная смета по разделу I2 (Экономическая комиссия для Латинской Америки: помещения для субрегионального отделения Экономической комиссии для Латинской Америки для Карибского бассейна в Порт-оф-Спейне)	I03 - I04
Пересмотренные сметы: последствия изменений валютных курсов и инфляции	I05 - I10
Административные и финансовые последствия проекта резолюции II, озаглавленного "Преобразование Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в специализированное учреждение", представленного Вторым комитетом в его докладе (A/38/702/Add.3) по пункту 78с повестки дня	III - II3
Сводная ведомость административных и финансовых последствий в связи с расходами по обслуживанию конференций	II4 - II5
Последствия для программы и административные и финансовые последствия проекта резолюции A/38/L.49 по пункту 34 повестки дня	II6

Оценка деятельности и полезности Группы по информационным
системам Департамента по международным экономическим и
социальным вопросам

1. На 59-м заседании Пятого комитета Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам отметил, что в докладе Консультативного комитета по координации информационных систем (ККИС) об оценке деятельности и полезности Группы по информационным системам Департамента по международным экономическим и социальным вопросам (см. А/С.5/38/1) были одобрены выводы и рекомендации доклада, подготовленного для ККИС консультантом (там же, приложение). В последнем докладе была дана в целом положительная оценка деятельности и полезности Группы по информационным системам и, в частности, рекомендовалось учредить Группу в качестве отдельного и самостоятельного административного подразделения в рамках Библиотеки им. Дага Хаммаршельда с отдельным бюджетным обеспечением.

2. В документе Е/АС.51/1983/6 Генеральный секретарь представил Комитету по программе и координации (КПК) доклад о работе Группы по информационным системам и сообщил о том, что были осуществлены мероприятия, направленные на то, чтобы позволить Группе выступать в качестве координирующего звена для расширения, увязки и распространения баз данных по вопросам развития, имеющихся у региональных комиссий, в соответствии с резолюцией 36/237 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1981 года. Однако в данном докладе не были охарактеризованы организационные мероприятия и не были представлены предложения в их отношении. В своем докладе [А/38/38 (часть I)] КПК предложил создать организационную основу для осуществления деятельности Группы и в соответствии с этим внес предложение о том, чтобы Генеральный секретарь рассмотрел вопрос о включении Группы в систему Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и сообщил КПК о своем решении. При этом Консультативный комитет отметил, что в документе А/С.5/38/1 Генеральный секретарь не внес каких-либо предложений в отношении организационных мероприятий или же бюджета Группы. В соответствии с резолюцией 36/237 Генеральной Ассамблеи расходы по Группе были покрыты из средств, предложенных для бюджета по программам на двухгодичный период 1982-1983 годов. Поэтому Консультативный комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад ККИС (см. А/С.5/38/1) и постановить, чтобы финансовые процедуры, применявшиеся в отношении Группы в течение двухгодичного периода 1982-1983 годов, продолжали действовать в течение двухгодичного периода 1984-1985 годов (см. А/С.5/38/SR. 59, пункты 2-4).

Методы, процедуры и сроки подготовки предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов; унификация в Секретариате Организации Объединенных Наций функций планирования по программам, составления бюджета, контроля и оценки; укрепление возможностей подразделений и систем Организации Объединенных Наций по вопросам оценки*

3. Выступая перед членами Пятого комитета по вопросу о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов, Председатель Консультативного комитета отметил, что в документе А/С.5/38/7 Генеральный секретарь, выполняя просьбу Комитета по программе и координации (КПК) и Экономического и Социального Совета, определил ряд факторов, которые вызвали задержку с представлением документации по бюджету по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. Как указал в данном документе Генеральный секретарь, использование новой техники применительно к процедурам и методам работы Организации Объединенных Наций, возможно, позволит решить проблему совершенствования методов работы Организации Объединенных Наций. Этого можно добиться различными способами, включая использование оборудования для обработки текста, на что Консультативный комитет обращал особое внимание в этом году. На основе представленной ему информации Консультативный комитет пришел к выводу, что, хотя широкое применение оборудования для обработки текста, предложенное в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов, может привести к повышению производительности и эффективности, текущая недостаточно координируемая и, по-видимому, непоследовательная программа закупок должна быть пересмотрена. В этой связи Консультативный комитет одобрил заявление, содержащееся в документе А/С.5/38/7, о том, что администрация намеревается произвести обновление программ для ЭВМ, использующихся при подготовке бюджета, и выразил надежду на то, что в ходе обзора будет также рассмотрен вопрос об использовании оборудования для обработки текста и связанного с этим оборудования, принимая во внимание вопрос о совместимости, предложенный Консультативным комитетом в пункте 38 главы I его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов (А/38/7 и Corr.1).

4. Консультативный комитет также рассмотрел доклад Генерального секретаря (А/С.5/38/6 и Corr.1) об унификации в Секретариате Организации Объединенных Наций функций планирования по программам, составления бюджетов, контроля и оценки. Председатель отметил, что, поскольку данный вопрос в настоящее время рассматривается в Секретариате, было бы целесообразно, чтобы Генеральный секретарь представил Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад о достигнутых результатах в данной области. Далее он заявил, что информация о том, каким образом одни и те же функции осуществляются в различных

* Эти вопросы также касаются пункта 110 повестки дня.

специализированных учреждениях, будет включена в доклад Консультативного комитета по вопросам координации, который будет издан в ходе тридцать восьмой сессии (см. А/38/515 и Corr.1). Комитет также был информирован о том, что Генеральный секретарь не намерен издавать в дальнейшем соответствующие поправки к Финансовым положениям, как это первоначально предлагалось. Однако если положение в этой связи изменится, то Консультативный комитет рассмотрит любые поправки, которые, возможно, будут предложены.

5. В связи с вопросом об оценке Консультативный комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря (А/С.5/38/11), в котором были указаны последствия для программ и финансовые и административные последствия рекомендаций КПК об укреплении возможностей подразделений и систем Организации Объединенных Наций по вопросам оценки, содержащихся в пунктах 189 и 190 документа А/38/38 (часть I). Поскольку на данной сессии не испрашивалось дополнительных ресурсов, Консультативный комитет принял решение дождаться доклада Генерального секретаря, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии.

6. В отношении финансовых последствий, о которых говорилось в приложении I к докладу КПК на второй половине его двадцать третьей сессии [А/38/38 (часть II)], Консультативный комитет пришел к заключению, что, если рекомендации КПК, касающиеся разделов 22 и 27, будут утверждены, смета для этих разделов должна быть дополнительно сокращена на 4 800 долл. США и 83 000 долл. США, соответственно. Однако рекомендации в отношении мероприятия i) элемента программы 4.3 (Отдел по наркотическим средствам) потребует дополнительных ассигнований в размере 14 000 долл. США по разделу 20, которые Консультативный комитет рекомендовал изыскать за счет ресурсов, ассигнованных на типографские работы в рамках данного раздела.

7. Что касается рекомендации КПК о функциях по связи в рамках раздела 25, то в своем втором докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов (см. выше А/38/7/Add.1, пункт 5), Консультативный комитет уже рекомендовал сократить сметные расходы на 80 400 долл. США (см. А/С.5/38/SR.7, пункты 24 и 45-47).

Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций

8. На третьем заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что Комитет согласился с заключениями Контролера о том, что финансовое положение Организации улучшилось, как это указано в докладе Генерального секретаря (А/С.5/38/9 и Corr.1). Однако государства-члены не должны останавливаться на достигнутом; напротив, они должны по-прежнему прилагать усилия по обеспечению немедленной выплаты своих долевых взносов. Комитет также согласился с

тем, что Генеральная Ассамблея будет иметь возможность вернуться к рассмотрению данной проблемы на своей тридцать девятой сессии и принять решение о необходимости дополнительных мер.

9. Председатель Консультативного комитета также отметил, что Консультативный комитет ведет сбор информации аналогичного характера в отношении специализированных учреждений, которая будет представлена в докладе о координации деятельности, который будет позднее опубликован на текущей сессии (см. А/38/515 и Corr.1). В этой связи Председатель рекомендовал Пятому комитету, в том случае, если он примет решение продолжить рассмотрение данного пункта повестки дня, отложить принятие конкретных решений до получения данного доклада Консультативного комитета (см. А/С.5/38/SR.3, пункты 33-36).

Временные мероприятия для Международного совета по джуту

10. На 39-м заседании Председатель Консультативного комитета сделал сообщение по записке Генерального секретаря (А/С.5/38/20). Генеральная Ассамблея ранее утвердила аванс в размере 150 000 долл. США по разделу 15 для удовлетворения потребностей Подготовительного комитета и первой сессии Международного совета по джуту. Поскольку расходы в 1982-1983 годах в связи с проведением сессии Подготовительного комитета продолжительностью в одну неделю составили в общей сумме 46 000 долл. США, остаток в размере 104 000 долл. США будет возвращен в контексте окончательного доклада об исполнении бюджета по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1982-1983 годов (см. А/С.5/38/49/Add.15). Консультативный комитет рекомендовал утвердить просьбу Генерального секретаря о выделении ассигнований в размере 104 000 долл. США в 1984-1985 годах по разделу 15 с целью завершения подготовительной работы. Раздел 2 сметы поступлений бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов будет увеличен на 150 000 долл. США, для того чтобы компенсировать аванс в размере 104 000 долл. США на двухгодичный период 1984-1985 годов, а также 46 000 долл. США, израсходованных в 1982-1983 годах (см. А/С.5/38/SR.39, пункт 37).

Административные и финансовые последствия проекта резолюции А/38/L.2 по пункту 23 повестки дня*

11. На 16-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что заявление об административных и финансовых последствиях, представленное Генеральным секретарем (А/С.5/38/33), состоит из трех частей. В разделе А рассматривается вопрос об ассигнованиях для Специального комитета Международной конференции по Кампучии, включая ассигнования для сохранения одной должности класса Д-1 и одной должности категории общего обслуживания, которые уже испрашивались в разделе 3 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов.

* Положение в Кампучии.

12. В разделе В заявления Генерального секретаря рассматриваются сметные расходы по проведению международной конференции по Кампучии. Как было отмечено в пункте 8, если будет принято решение о созыве конференции, при согласии Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам могут быть взяты необходимые обязательства в соответствии с положениями резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 1984-1985 годов.

13. Раздел С заявления касается координации программы гуманитарной помощи народу Кампучии, в рамках которой Генеральный секретарь предложил покрывать в 1984 году расходы по одной должности помощника Генерального секретаря, одной должности Д-2, одной должности С-5 и двух должностей категории общего обслуживания. В этой связи Консультативный комитет принял решение информировать Пятый комитет о том, что если Генеральная Ассамблея утвердит проект резолюции, содержащийся в документе А/38/L.2, потребуются дополнительно выделить в 1984 году по бюджету по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов ассигнования в размере 273 400 долл. США, из них 257 900 долл. США по разделу 3В и 15 500 долл. США по разделу 28D. По разделу 31 (Налогообложение персонала) потребуются выделить дополнительную сумму в 62 700 долл. США, которая будет покрыта за счет поступлений на ту же сумму по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала) (см. А/С.5/38/SR.16, пункты 44-46).

Международный вычислительный центр: бюджетная
смета на 1984 год

14. На 44-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что бюджетная смета Международного вычислительного центра на 1984 год была представлена в докладе Генерального секретаря (А/С.5/38/39) для ее рассмотрения и утверждения Генеральной Ассамблеей в соответствии с процедурой, установленной Ассамблеей в разделе 3 ее резолюции 31/208 от 22 декабря 1976 года. В соответствии с установленной формулой расходы в связи с деятельностью Центра были распределены между различными участвующими организациями. В общей сумме сметных расходов в 5 518 000 долл. США на 1984 год доля Организации Объединенных Наций составила 1 625 537 долл. США. Эта сумма будет покрыта за счет ассигнований, испрашенных для Центра по разделу 28 G предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов (3 372 000 долл. США), одобренных Консультативным комитетом. Если Пятый комитет будет рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить бюджетную смету Международного вычислительного центра на 1984 год в размере 5 518 000 долл. США, то это не будет связано с каким-либо увеличением ассигнований по разделу 28 G (см. А/С.5/38/SR.44, пункт 1).

Пересмотренная смета по разделу 28 G /Отдел электронной
обработки данных и систем информации: Консультативный
комитет по координации информационных систем (доля
Организации Объединенных Наций)/

15. На 44-м заседании Председатель Консультативного комитета напомнил о тех обстоятельствах и решениях, которые привели к созданию Консультативного комитета по координации информационных систем (КККИС) в 1983 году. Программа работы КККИС в 1984-1985 годах изложена в пунктах 3-19 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/42), а распределение ресурсов, необходимых для ее осуществления, приводится в пунктах 20-27. Консультативный комитет отметил, что, хотя некоторые элементы программы и мероприятия аналогичны элементам и мероприятиям, которые были ранее включены в программу Межорганизационного совета по информационным системам, они были изменены, с тем чтобы в большей степени отвечать потребностям государств-членов в соответствии с положениями резолюции 1982/71 Экономического и Социального Совета от 10 ноября 1982 года. Далее, после углубленного рассмотрения, Консультативный комитет по координации утвердил данную программу работы.

16. Определенные Генеральным секретарем сметные расходы составили 1 306 000 долл. США, что, по его мнению, в реальном выражении не превышает суммы, утвержденной на двухгодичный период 1982-1983 годов для существовавшего ранее Межорганизационного совета. Таким образом,

доля Организации Объединенных Наций, то есть приблизительно 43 процента, составила в общей сумме 561 600 долл. США, или на 288 200 долл. США больше предварительных ассигнований в размере 273 400 долл. США, фигурирующих в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов и одобренных Консультативным комитетом. Тем не менее по причинам, изложенным в пункте 29 его доклада, Генеральный секретарь не испрашивал каких-либо дополнительных ассигнований. Поэтому Консультативный комитет рекомендовал Пятому комитету утвердить сметные расходы КККИС на 1984-1985 годы в размере 1 306 000 долл. США; это решение не приведет к какому-либо увеличению ассигнований, испрашиваемых по разделу 28G (см. A/C.5/38/SR.44, пункты 5-7).

Административные и финансовые последствия проекта резолюции II, озаглавленного "Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях", представленного Вторым комитетом в его докладе (A/38/701) по пункту 12 повестки дня *

17. На 44-м заседании Председатель Консультативного комитета сделал сообщение по документу A/C.5/38/47, в котором Генеральный секретарь указал, что в случае принятия данного проекта резолюции потребуется выделить по разделу 7 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов дополнительные ассигнования в размере 35 700 долл. США.

18. В ответ на запросы Консультативный комитет был информирован о том, что испрашиваемые ассигнования на 1984 год были рассчитаны на основе прошлых расходов, когда из 101 000 долл. США, ассигнованных для этой цели на 1982-1983 годы, были взяты обязательства или покрыты расходы на общую сумму в 36 000 долл. США.

19. Председатель Консультативного комитета напомнил, что в своем докладе (A/C.5/38/4) Генеральный секретарь испрашивал создание новых должностей за счет средств по разделу 15 с целью создания специальной экономической группы в соответствии с резолюцией I46 (VI) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию об оказании помощи палестинскому народу (см. выше A/38/7, Add.2, пункт 4). Поскольку эта просьба была утверждена Пятым комитетом, Консультативный комитет надеялся, что будут предприняты усилия по координации деятельности, запланированной по разделам 7 и 15, с целью обеспечения более эффективного использования ресурсов Организации (см. A/C.5/38/SR.44, пункты 32-34).

* Доклад Экономического и Социального Совета.

Административные и финансовые последствия проекта резолюции I, озаглавленного "Условия жизни народа Палестины на оккупированных палестинских территориях", представленного Вторым комитетом в его докладе (A/38/702/Add.8) по пункту 78h повестки дня*

20. На 44-м заседании Председатель Консультативного комитета заявил, что Комитет одобрил выделение ассигнований в размере 81 000 долл. США по разделу I9, испрашиваемых в заявлении Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях данного проекта резолюции (A/C.5/38/48). При этом Комитет вновь заявил о важности координации деятельности, финансируемой за счет этих ассигнований, с деятельностью специальной экономической группы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (см. A/C.5/38/SR.44, пункт 41).

Административные и финансовые последствия проекта резолюции A/38/L.17 по пункту 29 повестки дня**

21. В своем заявлении об административных и финансовых последствиях (A/C.5/38/50) Генеральный секретарь испрашивал ассигнования в размере 110 000 долл. США по разделу 1 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов для того, чтобы иметь возможность продолжить свои дипломатические усилия в целях поиска решения проблемы Афганистана.

22. На 44-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что, по мнению Секретариата, представление испрошенных ассигнований с разбивкой по элементам представляло известную сложность, поскольку их сумма была рассчитана на основе опыта 1983 года, когда было израсходовано 102 000 долл. США. Учитывая это обстоятельство, Консультативный комитет рекомендовал Пятому комитету утвердить ассигнования в размере 110 000 долл. США по разделу 1 (см. E/C.5/38/SR.44, пункт 27).

Административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (A/38/593) по пункту 74 повестки дня***

23. На 54-м заседании Председатель Консультативного комитета сделал сообщение по заявлению Генерального секретаря (A/C.5/38/51/Rev.1) в отношении предлагаемой деятельности Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения

* Развитие и международное экономическое сотрудничество: населенные пункты.

** Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности.

*** Международное сотрудничество в целях предотвращения новых потоков беженцев.

новых потоков беженцев, утвержденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 36/148 от 16 декабря 1981 года. Ассигнования в размере 72 600 долл. США, испрашиваемые в пункте 3 заявления Генерального секретаря, предназначены для оплаты расходов, связанных с участием экспертов из наименее развитых стран в работе сессий Группы, которые запланированы на 1984 год; эти ассигнования были исчислены исходя из того, что все эксперты из наименее развитых стран совершат поездки из своих стран в Нью-Йорк для участия в работе Группы. Однако, в ответ на запросы, Консультативный комитет был информирован о том, что в число участников работы сессии Группы в 1983 году в Нью-Йорке входили эксперты из наименее развитых стран, которые работали в постоянных представительствах своих стран в Нью-Йорке. Кроме того, не представлялось возможным достаточно точно определить число экспертов, которые совершат поездки из своих стран в 1984 году.

24. Учитывая эти обстоятельства, Консультативный комитет не рекомендовал выделять дополнительных ассигнований, испрашиваемых Генеральным секретарем по разделу 2А предлагаемого бюджета по программам на 1984-1985 годы. Вместо этого он рекомендовал уполномочить Генерального секретаря покрывать необходимые расходы при том условии, что он представит соответствующую информацию в своем докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов согласно процедуре, утвержденной Пятым комитетом на тридцать седьмой сессии.

25. Председатель Консультативного комитета также отметил, что ассигнования в размере 342 200 долл. США, фигурирующие в пункте 5 заявления Генерального секретаря, связанные с расходами на конференционное обслуживание, которые будут рассмотрены в контексте сводной ведомости расходов по обслуживанию конференций на 1984 год, которую Генеральный секретарь представит позднее в ходе сессии а/ (см. A/C.5/38/SR.54, пункты 25-27).

Пересмотренная смета по разделу 11 (Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана) и новый раздел 5С (Бюро связи региональных комиссий)

26. На 51-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что предложение Генерального секретаря, содержащееся в его докладе (A/C.5/38/52 и Corr.1), о введении в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов нового раздела 5С для Бюро связи региональных комиссий вытекает из принятого Пятым комитетом решения одобрить рекомендацию Комитета по программе и координации, фигурирующую в пункте 222^b доклада Комитета на второй половине его двадцать третьей сессии [см. A/38/38 (часть II)7.

а/ См. A/C.5/38/104.

В соответствии с этим Председатель Консультативного комитета рекомендовал Пятому комитету принять к сведению введение нового раздела и одобрить перевод в этот раздел 598 500 долл. США, ассигнованных ранее по разделу 11 для этого Бюро в первом чтении предлагаемого бюджета по программам. В этой связи Председатель также отметил, что Генеральный секретарь не предусматривает каких-либо дополнительных финансовых последствий (см. A/C/38/SR.51, пункты 12-13).

Административные и финансовые последствия проектов
резолюций A/38/L.20, 21, 24, 25, 30 и 31 по пункту 32
повестки дня *

27. На 51-м заседании Председатель Консультативного комитета сделал сообщение по заявлению Генерального секретаря (A/C.5/38/53 и Corr.1). В отношении части А, касающейся проекта резолюции A/38/L.20 (Положение в Южной Африке), Председатель отметил, что Генеральный секретарь испрашивал выполнение ассигнований в размере 248 200 долл. США для оказания помощи Африканскому национальному конгрессу Южной Африки и Панафриканскому конгрессу Азании для содержания отделений в Нью-Йорке.

28. В отношении части С, касающейся проекта резолюции A/38/L.24 (Программа работы Специального комитета против апартеида), Председатель заявил, что Комитет не возражает против реклассификации должности начальника исследовательской группы Центра против апартеида с класса С-4 до класса С-5. Согласно разъяснениям, данным Генеральным секретарем в его заявлении, средства для приобретения оборудования для обработки текста для Центра против апартеида (8 000 долл. США в год) и расходы на миссии, конференции, совещания, семинары и другие мероприятия, финансируемые Специальным комитетом против апартеида (507 100 долл. США), уже испрашивались по разделам 28G и 3 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов.

29. Председатель Консультативного комитета также отметил, что в соответствии с положениями проекта резолюции A/38/L.24 Генеральная Ассамблея должна будет выделить для Специального комитета ассигнования в размере 400 000 долл. США на 1984 год для финансирования специальных проектов.

30. В отношении части Е заявления Генерального секретаря, касающейся проекта резолюции A/38/L.30 (Эмбарго на поставки нефти Южной Африке), Председатель Консультативного комитета указал, что сметная сумма необходимых расходов может быть установлена лишь по окончании предварительных консультаций и завершении работы совещаний постоянных представителей стран-производителей и стран-экспортеров нефти при Организации Объединенных Наций. Если соответствующая программа деятельности будет разработана, то Генеральный

* Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки.

секретарь будет просить наделить его полномочиями покрывать необходимые расходы в соответствии с резолюцией о непредвиденных и чрезвычайных расходах, утвержденных на двухгодичный период 1984-1985 годов.

31. В части F заявления Генерального секретаря, в которой рассматривается проект резолюции A/38/L.31 (Апартеид в спорте), указано, что средства, необходимые для осуществления данной резолюции (31 100 долл. США), уже были испрашены по разделу 3 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов.

32. Таким образом, общая сумма дополнительных ассигнований, испрашенных Генеральным секретарем для покрытия расходов помимо расходов на конференционное обслуживание, составила 670 000 долл. США. Помимо этого, потребуется выделить 10 200 долл. США по разделу 31 (Налогообложение персонала), которые будут компенсированы на ту же сумму по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

33. Председатель Консультативного комитета также отметил, что сметные расходы на конференционное обслуживание, связанные с проведением Североамериканской региональной конференции, составили 99 600 долл. США на основе полной стоимости. Эти расходы будут рассмотрены в контексте сводной ведомости испрашиваемых ассигнований на конференционное обслуживание на 1984 год, которая будет представлена в конце тридцать восьмой сессии а/ (см. A/C.5/38/SR.51, пункты 16-20).

Административные и финансовые последствия рекомендаций
Совета Организации Объединенных Наций по Намибии,
содержащихся в части четвертой его доклада /А/38/24
(часть II) и Corr.1/

(Пункт 36 повестки дня)*

34. В своем заявлении (А/С.5/38/54) Генеральный секретарь представил смету, согласно которой помимо ассигнований, уже фигурирующих в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов, для осуществления рекомендаций, вынесенных Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в части четвертой его доклада /А/38/24 (часть II) и Corr.17, потребуются ассигнования в размере 5 522 400 долл. США. Из этой суммы 2 050 600 долл. США, необходимые для покрытия расходов на конференционное обслуживание, будут рассмотрены в контексте сводной ведомости испрашиваемых ассигнований на конференционное обслуживание, которая будет представлена Генеральной Ассамблее к концу текущей сессии а/.

35. Из чистого остатка в размере 3 471 800 долл. США 6 400 долл. США были проведены по разделу IV, 2 733 400 долл. США - по разделу 3С, 629 000 долл. США - по разделу 27, 89 800 долл. США - по разделу 28 и 13 200 долл. США - по разделу 29А.

36. На 52-м заседании Председатель Консультативного комитета указал, что на основе сметы Генерального секретаря Консультативный комитет отметил, что в некоторых областях масштабы запланированных мероприятий расширились по сравнению с программой работы, представленной Советом на тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Так, в 1984 году предусматривается направить 50 миссий по сравнению с 30 в 1983 году; кроме того предусматривается провести большее число семинаров, региональных симпозиумов и других заседаний. Как указано в пунктах 20, 22 и 26 заявления Генерального секретаря, проведение некоторых из этих заседаний и подготовка соответствующей документации потребуют исключений из требований резолюций Генеральной Ассамблеи, а именно: резолюций 3415 (XXX) от 8 декабря 1975 года, 31/140 от 17 декабря 1976 года и 37/14 С от 16 ноября 1982 года, а также решения 34/401 от 21 сентября, 25 октября, 29 ноября и 12 декабря 1979 года; характер таких исключений кратко охарактеризован в замечаниях Комитета по конференциям, представленный в соответствии с пунктом 6 резолюции 35/10 А Генеральной Ассамблеи (А/С.5/38/54/Add.1). С учетом больших масштабов программы заседаний были испрошены ассигнования для оплаты временного персонала, необходимого в связи с увеличением объема работы Секции планирования и обслуживания заседаний Департамента по обслуживанию конференций, а также Управления оперативной деятельностью на местах и деятельности по оказанию внешней поддержки.

* Вопрос о Намибии.

37. Консультативный комитет также констатировал, что ассигнования для программы информации установлены почти в той же сумме, что и ассигнования, испрашивавшиеся на 1983 год, хотя в своем докладе Совет указал на необходимость повышения качества документации и более широкого ее распространения. В этой связи Председатель Консультативного комитета также отметил, что в 1984 году возможности Департамента общественной информации покрывать расходы за счет имеющихся средств будут меньше, чем в 1983 году. Кроме того, хотя ассигнования для Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии составят в 1984 году 1 млн. долл. США, то есть столько же, сколько в 1983 году, специальные ассигнования Совету увеличились на 100 000 долл. США, с 200 000 долл. США в 1983 году до 300 000 долл. США в 1984 году (см. A/C.5/38/54, пункт 46). Консультативный комитет также отметил незначительное увеличение ассигнований по другим статьям расходов, таким, как услуги консультантов, необходимые для осуществления Декрета № 1 (два консультанта вместо одного), оборудование для обработки текста и прочее оборудование.

38. На основе рекомендаций, содержащихся в докладе Совета, Консультативный комитет рекомендовал утвердить выделение дополнительных ассигнований в размере 3 471 800 долл. США согласно заявлению Генерального секретаря. По разделу 31 (Налогообложение персонала) потребуется выделить дополнительную сумму в 6 300 долл. США, которая будет компенсирована той же суммой по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала) (см. A/C.5/38/SR.52, пункты 20-21).

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию - Конвенция о кодексе поведения линейных конференций: назначение Регистратора по вопросам урегулирования споров

39. На 55-м заседании Председатель Консультативного комитета указал, что Конвенция о кодексе поведения линейных конференций была принята Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в 1974 году и вступила в силу 6 октября 1983 года, как было указано Генеральным секретарем в его записке (A/C.5/38/55). Согласно статье 46 Конвенции Генеральному секретарю предлагается назначить Регистратора, функции которого изложены в пункте 4 записки Генерального секретаря. В пункте 5 он указал, что, когда Конференция рассматривала проект конвенции, она была информирована о том, что потребуется создание пяти должностей. Однако Консультативный комитет отметил, что представители Генерального секретаря не смогли указать, на каких факторах основывалась эта смета расходов на персонал. Консультативный комитет был позднее информирован представителями Генерального секретаря о том, что, поскольку Конвенция вступила в силу лишь недавно, не представляется возможным определить, каков будет объем работы, и что, соответственно, на данном этапе испрашиваются лишь одна должность категории специалистов - должность Регистратора и одна должность категории общего обслуживания.

40. Генеральный секретарь сообщил о необходимости выделения 20 000 долл. США для покрытия путевых расходов. Однако, поскольку Консультативный комитет не смог получить удовлетворительных разъяснений по поводу этой суммы, и на основе функций, указанных в пункте 4 записки Генерального секретаря, он счел, что для покрытия путевых расходов будет достаточно 10 000 долл. США.

41. Консультативный комитет также пересчитал смету для двух испрашиваемых должностей, поскольку, по его мнению, необходимо использовать обычный коэффициент экономии в связи с задержкой найма в размере 50 процентов, а не 5 процентов согласно предложению Генерального секретаря. Соответственно, он рекомендовал утвердить общую сумму в 142 000 долл. США по разделу 15 (63 700 долл. США для должности С-5, 34 800 долл. США для должности категории общего обслуживания, 28 500 долл. США на общие расходы по персоналу, 5 000 долл. США на временный персонал общего назначения и 10 000 долл. США для путевых расходов персонала). Потребуется также выделить по разделу 31 (Налогообложение персонала) дополнительные ассигнования в размере 32 500 долл. США, которые будут компенсированы той же суммой по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала) (см. А/С.5/38/SR.55, пункты 25-27).

Временные мероприятия для Международного совета
по тропической древесине

42. На 55-м заседании Председатель Консультативного комитета напомнил, что Конференция Организации Объединенных Наций по тропической древесине, 1983 год, разработала текст Международного соглашения по тропической древесине, 1983 год, которое, как ожидается, вступит в силу 1 октября 1984 года. Конференция также учредила Подготовительный комитет для проведения необходимой подготовительной работы для первой сессии Международного совета по тропической древесине. Консультативный комитет рекомендовал предоставить аванс в размере 200 000 долл. США по разделу 15, испрашиваемых Генеральным секретарем в его записке (А/С.5/38/58), и соответственно увеличить смету по разделу 2 сметы поступлений предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов на 200 000 долл. США (см. А/С.5/38/SR.55, пункт 54).

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции I, озаглавленного "Международный кодекс
поведения в области передачи технологии",
представленного Вторым комитетом в его докладе
(A/38/702/Add.2)

(Пункт 78b повестки дня)*

43. На 55-м заседании Председатель Консультативного комитета указал, что в соответствии с данным проектом резолюции Генеральная Ассамблея постановит созвать шестую сессию Конференции Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологии и будет просить Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию определить сроки проведения этой сессии.

44. Согласно проекту резолюции переговоры по кодексу поведения должны быть завершены к первой половине 1985 года. Предварительная смета расходов, определенная Генеральным секретарем в документе A/C.5/38/59, составляет 557 100 долл. США и будет включена в сводную ведомость расходов на конференционное обслуживание на 1984 год, которая должна быть представлена Генеральной Ассамблее к концу текущей сессии a/ (см. A/C.5/38/SR.55, пункт 58).

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции, озаглавленного "Международный год мира",
A/38/L.16

(Пункт I2 повестки дня)**

45. В своем заявлении (A/C.5/38/60) Генеральный секретарь представил смету, согласно которой для осуществления мероприятий, предусмотренных данным проектом резолюции, потребуется выделение дополнительных ассигнований в размере 84 100 долл. США.

46. На 55-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что путевые расходы и суточные для трех старших научных экспертов, о которых говорится в заявлении Генерального секретаря, будут проводиться по разделу 2А предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. Поскольку некоторые средства, предназначенные для оплаты путевых расходов, уже были включены в данный раздел, Консультативный комитет рекомендовал утвердить в общей сумме 70 000 долл. США для покрытия путевых расходов и

* Развитие и международное экономическое сотрудничество: торговля и развитие.

** Доклад Экономического и Социального Совета.

выплаты суточных основных секретариатских сотрудников и экспертов. Расходы на конференционное обслуживание будут рассмотрены в контексте сводной ведомости расходов по обслуживанию конференций, которая будет представлена Генеральным секретарем к концу текущей сессии (см. A/C.5/38/SR.55, пункт 1).

Административные и финансовые последствия проекта решения I, озаглавленного "Специальная сессия Комиссии по транснациональным корпорациям", представленного Вторым комитетом в его докладе (A/38/701/Add.1)

(Пункт I2 повестки дня)*

47. На 55-м заседании Председатель Консультативного комитета сделал сообщение по документу A/C.5/38/6I и указал, что Генеральная Ассамблея уполномочит Комиссию по транснациональным корпорациям провести в начале 1984 года специальную сессию с целью завершения разработки кодекса поведения транснациональных корпораций. Испрашиваемые ассигнования на обслуживание конференций, рассчитанные на основе полного финансирования в размере 125 000 долл. США, будут рассмотрены в контексте сводной ведомости расходов по обслуживанию конференций а/ (см. A/C.5/38/SR.55, пункт 62).

Административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Шестым комитетом в его докладе (A/38/661)

(Пункт I2I повестки дня)**

48. На 56-м заседании Председатель Консультативного комитета заявил, что на тридцать шестой и тридцать седьмой сессиях Генеральной Ассамблеи были утверждены ассигнования, необходимые для того, чтобы Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) имел возможность подготовить исследование о прогрессивном развитии принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка. Сумма, в 59 100 долл. США, испрашиваемая Генеральным секретарем в документе A/C.5/38/62, была необходима для того, чтобы ЮНИТАР смог завершить работу над данным исследованием, с тем чтобы Генеральный секретарь мог представить его Генеральной Ассамблее на ее тридцать

* Доклад Экономического и Социального Совета.

** Прогрессивное развитие принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка.

девятой сессии. Консультативный комитет рекомендовал утвердить смету Генерального секретаря по разделу 26 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов (A/C.5/38/SR.56, пункты 1 и 2).

Административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Шестым комитетом в его докладе (A/38/661)

(Пункт 126 повестки дня)*

49. На 58-м заседании Председатель Консультативного комитета заявил, что в соответствии с положениями проекта резолюции Генеральная Ассамблея уполномочит Специальный комитет по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях продолжить свою деятельность по разработке всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях, а также вопроса о мирном урегулировании споров и будет просить Генерального секретаря обеспечить для Специального комитета необходимые помещения и обслуживание. В документе A/C.5/38/63 Генеральный секретарь представил смету соответствующих ассигнований на обслуживание конференций на 1984 год, которые составляют 405 800 долл. США. Эта сумма будет включена в сводную ведомость испрашиваемых ассигнований на обслуживание конференций, которая будет представлена к концу текущей сессии a/ (см. A/C.5/38/SR.58, пункт 10).

* Доклад Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях.

Пересмотренная смета по разделу 5В (Центр по науке и технике в целях развития), составленная на основе рекомендаций Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития, содержащихся в его резолюции 4 (У)

50. На 62-м заседании Председатель Консультативного комитета указал, что пересмотренная смета по разделу 5В, согласно докладу Генерального секретаря (А/С.5/38/64), была составлена на основе рекомендаций Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития. На своей пятой сессии Межправительственный комитет принял резолюцию 4 (У) о национальных и региональных мероприятиях (см. А/38/37, приложение). В этой резолюции он, в частности, просил Директора-исполнителя Центра по науке и технике в целях развития поддерживать и расширять, в рамках имеющихся средств, сотрудничество с правительствами через существующую сеть национальных координационных центров. Он также просил Генерального секретаря представить надлежащим образом предложения, направленные на укрепление или улучшение, в рамках имеющихся ресурсов, функционирования существующей структуры национальных и региональных мероприятий. В своем докладе Генеральный секретарь указал, каким образом он намеревается выполнить просьбы Межправительственного комитета, и заявил, что он приложит усилия для осуществления этих дополнительных мероприятий сначала в рамках ресурсов, имеющихся по разделу 5В предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. В той мере, в какой это окажется невозможным, сведения о соответствующих коррективах в программах и последующем перераспределении ресурсов будут представлены в контексте докладов об исполнении бюджета и осуществлении программ на двухгодичный период 1984-1985 годов.

51. В ответ на запросы Консультативный комитет был информирован о том, что ассигнования, необходимые для осуществления мероприятий, охарактеризованных в докладе Генерального секретаря, составляют 87 400 долл. США; за счет этих ассигнований будут удовлетворены потребности в услугах временного персонала в объеме нескольких человеко-месяцев и консультантов, а также в средствах на покрытие путевых расходов персонала и членов специальных комиссий и участников региональных совещаний, семинаров и семинаров-практикумов, проводимых на уровне национальных координационных центров. В свете информации, полученной от Секретариата, Консультативный комитет предлагает Пятому комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря (А/С.5/38/64) (см. А/С.5/38/SR.62, пункты 46-48).

52. По просьбе Пятого комитета Генеральный секретарь в добавлении к своему докладу (А/С.5/38/64/Add.1) представил подробную информацию по элементам программ, которые будут финансироваться за счет указанных 87 400 долл. США. На 69-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что в пункте 2 данного добавления указывается, что будут предприняты все усилия, с тем чтобы осуществить дополнительную деятельность в рамках ресурсов, имеющихся по разделу 5В. При этом, однако, в добавлении к докладу особо отмечается,

что мероприятия, уже утвержденные Пятым комитетом, не будут ограничены в целях проведения дополнительных мероприятий, предусмотренных в резолюции 4 (У) Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития. Если ресурсов, имеющихся по разделу 5В, окажется недостаточно, то Генеральный секретарь доведет это до сведения Консультативного комитета (см. А/С.5/38/SR.69, пункт 61).

Административные и финансовые последствия проекта резолюции I, озаглавленного "Меры по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов", представленного Третьим комитетом в его докладе (А/38/680) по пункту 12 повестки дня*

53. На 56-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что в соответствии с данным проектом резолюции Рабочей группе по разработке международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей будет предложено как можно скорее завершить свою работу. Рабочая группа будет уполномочена провести в 1984 году межсессионное совещание продолжительностью в две недели и собраться в ходе тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Путевые расходы и расходы на выплату суточных в размере 6 500 долл. США согласно заявлению Генерального секретаря (А/С.5/38/66) будут покрыты за счет имеющихся средств.

54. Председатель Консультативного комитета также отметил, что решение провести межсессионное совещание Рабочей группы в Нью-Йорке, за пределами ее существующей штаб-квартиры в Женеве, будет представлять собой исключение из положений резолюции 31/140 Генеральной Ассамблеи. Помимо этого проведение сессионного совещания в ходе тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи будет представлять собой исключение из положений решения 34/401 Генеральной Ассамблеи о графике проведения заседаний вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи. Если Генеральная Ассамблея примет данный проект резолюции, то это будет связано с расходами на конференционное обслуживание заседаний в Нью-Йорке, которые будут рассмотрены в контексте сводной ведомости испрашиваемых ассигнований на конференционное обслуживание а/ (см. А/С.5/38/SR.56, пункты 16 и 17).

* Доклад Экономического и Социального Совета.

Административные и финансовые последствия проекта резолюции I, озаглавленного "Включение арабского языка в число официальных и рабочих языков совещаний государств-участников Международного пакта о гражданских и политических правах и Комитета по правам человека", представленного Третьим комитетом в его докладе (A/38/686 и Corr.1) по пункту 96 повестки дня*

55. На 56-м заседании Председатель Консультативного комитета сделал сообщение по документу A/C.5/38/67. Испрашиваемые сметные ассигнования на конференционное обслуживание в 1984-1985 годах были рассчитаны на основе полного финансирования в размере 831 100 долл. США. Поскольку расходы на 1984 год будут рассмотрены в контексте сводной ведомости испрашиваемых ассигнований на конференционное обслуживание а/, принятие данного проекта резолюции не потребует незамедлительного выделения дополнительных средств (см. A/C.5/38/SR.56, пункт 23).

Административные и финансовые последствия проекта резолюции B, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (A/38/699), по пункту 72 повестки дня**

56. В своем заявлении (A/C.5/38/71) Генеральный секретарь представил смету дополнительных испрашиваемых ассигнований, связанных с принятием данного проекта резолюции, в размере 630 000 долл. США, в том числе 574 000 долл. США по разделу 27 и 56 000 долл. США по разделу 28.

57. На 58-м заседании Председатель Консультативного комитета обобщил испрашиваемые Генеральным секретарем ассигнования, отметив, что определение расходов на некоторые предлагаемые мероприятия основывалось на прямых указаниях, содержащихся в проекте резолюции.

58. По мнению Консультативного комитета, расходы на общее обслуживание по разделу 28D в размере 56 000 долл. США могут быть покрыты за счет имеющихся средств. Исходя из этого, он рекомендовал выделить по разделу 27 ассигнования в размере 574 000 долл. США. По разделу 3I (Налогообложение персонала) потребуется выделить дополнительную сумму в 114 200 долл. США, которая будет компенсирована той же суммой по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала) (см. A/C.5/38/SR.58, пункты I4-I6).

* Международные пакты о правах человека.

** Вопросы, касающиеся информации.

Административные и Финансовые последствия
проектов резолюций A/38/L.33 и 34 по
пункту 18 повестки дня*

59. На 56-м заседании Председатель Консультативного комитета указал, что испрашиваемые ассигнования, фигурирующие в заявлении Генерального секретаря (A/C.5/38/72), связаны с осуществлением программы работы Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Как указано в заявлении Генерального секретаря, для выполнения элементов данной программы в течение 1984 года потребуется в общей сложности 371 200 долл. США. Однако, поскольку в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов уже предусмотрено выделение 601 900 долл. США на деятельность Специального комитета, принятие двух данных проектов резолюций не вызовет необходимости выделения дополнительных ассигнований (см. A/C.5/38/SR.56, пункт 32).

* Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции, представленного Специальным политическим
комитетом в его докладе (А/38/714) по пункту 70
повестки дня*

60. На 58-м заседании Председатель Консультативного комитета сделал сообщение по документу А/С.5/38/74, в котором Генеральный секретарь представил смету ассигнований в размере 81 200 долл. США, необходимых в связи с данным проектом резолюции для покрытия путевых расходов и выплаты суточных для трех групп экспертов. Помимо этого, общие путевые расходы и суточные двух сотрудников Секретариата в связи с выполнением функций, связанных с проведением заседания в Женеве, составят в общей сложности 3 200 долл. США. Сметные расходы на конференционное обслуживание, установленные на основе полного финансирования в размере 171 600 долл. США, будут рассмотрены в контексте сводной ведомости испрашиваемых ассигнований на конференционное обслуживание, которая будет представлена Генеральной Ассамблее к концу текущей сессии а/.

61. В ходе рассмотрения заявления Генерального секретаря Консультативный комитет отметил сумму общих ассигнований, уже выделенных по разделу 2А предлагаемого бюджета по программам для Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, и в свете этого рекомендовал одобрить выделение дополнительных ассигнований в размере 74 000 долл. США вместо 84 000 долл. США, испрашиваемых Генеральным секретарем (см. А/С.5/38/SR.58, пункт 48).

Административные и финансовые последствия проектов
резолюций А/38/L.37, 38 и 40 по пункту 33 повестки
дня**

62. В своем заявлении (А/С.5/38/75) Генеральный секретарь отметил, что для осуществления положений, содержащихся в проектах резолюций А/38/L.37 и 40, в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период потребуются дополнительные ассигнования, не связанные с конференционным обслуживанием, в размере 1 288 000 долл. США, в том числе 191 800 долл. США по разделу 1, 523 400 долл. США по разделу 27, 96 200 долл. США по разделу 28 и 476 600 долл. США по разделу 29. Генеральный секретарь также указал, что сметные расходы по конференционному обслуживанию, которые были исчислены на основе полной стоимости в размере 3 370 400 долл. США, будут рассмотрены в контексте сводной ведомости ассигнований, испрашиваемых на конференционное обслуживание в 1984 году, которая будет представлена Генеральной Ассамблее к концу тридцать восьмой сессии а/.

* Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях.

** Вопрос о Палестине.

63. В отношении проекта резолюции A/38/L.38 Генеральный секретарь хотел бы провести консультации перед тем, как определить потребности для проведения конференции.

64. На 62-м заседании Председатель Консультативного комитета указал, что программа работы, охарактеризованная в заявлении Генерального секретаря, включает проведение шести семинаров, пяти симпозиумов и двух совещаний представителей неправительственных организаций, места проведения которых указаны в пункте 2 заявления Генерального секретаря. В пункте 4, ниже, поясняются предположения, на которых основывался расчет расходов по данным семинарам, симпозиумам и совещаниям.

65. Генеральный секретарь также информировал Генеральную Ассамблею о том, что появится потребность в расширении мероприятий в области общественной информации, которые разъясняются в пунктах 9-15 его заявления. В число этих мероприятий будет входить дублирование двух имеющихся фильмов на новых языках, организация миссий по установлению фактов, издание информационных бюллетеней, проведение региональных встреч и публикация одной брошюры. Испрашивалось создание следующих дополнительных временных должностей: двух должностей категории специалистов (1 - C-4 и 1 - C-3) и одной должности категории общего обслуживания для Отдела по правам палестинцев и двух должностей категории специалистов (1 - C-4 и 1 - C-3) и двух должностей категории общего обслуживания для Департамента общественной информации. Подробная информация по временным должностям содержится в пунктах 7 и 15 заявления Генерального секретаря.

66. По мнению Консультативного комитета, программа работы, связанная с проведением семинаров, симпозиумов и заседаний, является несколько перегруженной, однако он не рекомендовал какого-либо сокращения на этом основании. В то же время Комитет выразил надежду, что любые ресурсы, не использованные в результате изменения программы заседаний, будут израсходованы на удовлетворение будущих потребностей по данной статье. С учетом этих замечаний Консультативный комитет рекомендовал Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проектов резолюций A/38/L.37 и 40 потребуются дополнительные ассигнования в сумме 1 288 000 долл. США по разделам 1, 27, 28 и 29 и что испрашиваемые ассигнования на конференционное обслуживание, не превышающие 3 370 400 долл. США, будут включены в сводную ведомость испрашиваемых ассигнований на конференционное обслуживание, которая будет представлена до конца текущей сессии a/. Потребуется также выделить по разделу 31 (Налогообложение персонала) сумму в 64 800 долл. США, которая будет компенсирована той же суммой по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала). Консультативный комитет далее рекомендовал информировать Генеральную Ассамблею о том, что принятие проекта резолюции A/38/L.38 на данном этапе не потребует каких-либо дополнительных ассигнований (см. A/C.5/38/SR.62, пункты 1-6).

Административные и финансовые последствия проекта резолюции II, озаглавленного "Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают", представленного Третьим комитетом в его докладе (A/38/680) по пункту 12 повестки дня*

67. На 62-м заседании Председатель Консультативного комитета сделал сообщение по документу A/C.5/38/76, в котором Генеральный секретарь сообщил, что создание Генеральной Ассамблеей на ее тридцать девятой сессии рабочей группы открытого состава в соответствии с данным проектом резолюции потребует выделения ассигнований на конференционное обслуживание, общая сумма которых на основе полного финансирования составит 156 500 долл. США.

68. Данная смета, которая будет рассмотрена в контексте сводной ведомости испрашиваемых ассигнований на конференционное обслуживание а/, была составлена исходя из того предположения, что рабочая группа будет проводить свои заседания два раза в неделю в течение 6 недель в ходе тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Консультативный комитет рекомендовал утвердить данную смету (см. A/C.5/38/SR.62, пункт 34).

Административные и финансовые последствия проекта резолюции K, озаглавленного "Иерусалимский университет "Аль-Кудс" для палестинских беженцев", представленного Специальным политическим комитетом в своем докладе (A/38/700) по пункту 73 повестки дня**

69. На 62-м заседании Председатель Консультативного комитета сделал сообщение по документу A/C.5/38/81. Согласно положениям данного проекта резолюции Генеральная Ассамблея будет просить Генерального секретаря по-прежнему принимать все необходимые меры для создания иерусалимского университета "Аль-Кудс" в соответствии с резолюцией 35/13 В Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1980 года.

70. В этой связи Генеральный секретарь указал, что ему по-прежнему будут необходимы услуги двух консультантов на срок по три месяца и что сметные расходы на эти услуги и другие дополнительные потребности были определены в размере 68 800 долл. США. Консультативный комитет рекомендовал утвердить выделение этих ассигнований по разделу 6 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов (см. A/C.5/38/SR.62, пункт 21).

* Доклад Экономического и Социального Совета.

** Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

Технологические новшества в выпуске изданий и
документации Организации Объединенных Наций

71. На 70-м заседании Председатель Консультативного комитета сделал сообщение по документу А/С.5/38/79, в котором Генеральный секретарь рекомендовал установить в Управлении по обслуживанию конференций в Женеве оборудование для обработки текста, учитывая положительный опыт использования такого оборудования в Центральных учреждениях. Такая система будет первоначально введена в английском, французском и испанском машинописных подразделениях в Женеве в соответствии с трехэтапным планом, для чего необходимы прием на работу специалиста-координатора, оборудование помещений и одновременная установка оборудования во всех трех подразделениях. Испрашивается введение временной должности специалиста-координатора класса С-4, что потребует выделения на двухгодичный период 1984-1985 годов 132 100 долл. США. Сметные расходы по подготовке помещений для установки оборудования составляют 649 500 долл. США, а общая стоимость оборудования и необходимого программного обеспечения и технических принадлежностей составляет 1 009 000 долл. США. В этой связи Председатель отметил, что системы в Нью-Йорке и Женеве будут совместимы, но что в системе в Женеве будут использованы последние технические нововведения. Председатель также отметил, что потребуются выделить дополнительно 37 000 долл. США для покрытия расходов на монтаж оборудования и 90 000 долл. США на приобретение мебели. Сметные расходы на техническое обслуживание составляют 234 000 долл. США на двухгодичный период, кроме того, необходимо будет выделить 104 000 долл. США для приобретения материалов.

72. Общие сметные расходы по указанным элементам составили 2 255 600 долл. США. Однако Генеральный секретарь намеревается покрыть расходы на приобретение оборудования и на его монтаж (1 046 000 долл. США), а также расходы на техническое обслуживание (234 000 долл. США) за счет имеющихся ресурсов. Таким образом, из общей сметной суммы в 2 255 600 долл. США сумма в 1 280 000 долл. США будет покрыта из выделенных средств регулярного бюджета. Поэтому испрашивались дополнительные ассигнования на общую сумму в 975 600 долл. США, в том числе 194 000 долл. США по разделу 28I, 132 100 долл. США по разделу 29B и 649 500 долл. США по разделу 32. Кроме того, по разделу 3I (Налогообложение персонала) потребуется выделить дополнительную сумму в 26 800 долл. США, которая будет компенсирована той же суммой по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала). Консультативный комитет рекомендовал утвердить испрашиваемые Генеральным секретарем ассигнования (см. А/С.5/38/SR.70, пункты 50 и 51).

Адекватность помещений для конференций Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе

73. На 70-м заседании Председатель Консультативного комитета указал, что доклад Генерального секретаря (А/С.5/38/82) поступил только 12 декабря 1983 года, когда Консультативный комитет был полностью занят рассмотрением значительного числа других докладов, включая большое число заявлений об административных и финансовых последствиях, в отношении которых Пятый комитет должен был представить доклады пленарному заседанию Ассамблеи до того, как она примет какие-либо решения по докладам других главных комитетов. Поэтому Консультативный комитет не имел возможности детально проанализировать доклад Генерального секретаря, что, по его мнению, является необходимым, принимая во внимание значительный объем запланированных расходов. Исходя из этих соображений, Консультативный комитет рекомендовал отложить рассмотрение данного доклада до тридцать девятой сессии, когда он сможет более подробно рассмотреть это предложение. Тем не менее он рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить дополнительные ассигнования в размере 320 700 долл. США по разделу 32 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов для осуществления программы незначительных изменений и перестроек и проектов текущего ремонта в Экономической комиссии для Африки (см. А/С.5/38/SR.70, пункт 59).

Административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Первым комитетом в его докладе (А/38/637) по пункту 49 повестки дня*

74. На 62-м заседании Председатель Консультативного комитета указал, что согласно данному проекту резолюции Генеральная Ассамблея возобновит мандат Специального комитета по Индийскому океану и будет просить его провести еще три сессии в 1984 году. В своем заявлении об административных и финансовых последствиях (А/С.5/38/84) Генеральный секретарь представил смету испрашиваемых ассигнований на обслуживание конференций, исчисленных на основе полного финансирования в размере 1 597 600 долл. США; эти ассигнования будут рассмотрены в контексте сводной ведомости расходов по обслуживанию конференций, которая будет представлена Генеральной Ассамблее к концу тридцать восьмой сессии а/ (см. А/С.5/38/SR.62, пункт 39).

Административные и финансовые последствия проекта резолюции D, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (А/38/718) по пункту 69 повестки дня**

75. На 62-м заседании Председатель Консультативного комитета сделал сообщение по документу А/С.5/38/85, в котором Генеральный секретарь сообщил, что для осуществления мероприятий,

* Осуществление декларации об объявлении Индийского океана зоной мира: доклад Специального комитета по Индийскому океану.

** Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий.

предусмотренных в данном проекте резолюции, потребуется выделение по разделу 23 сметных ассигнований в размере 255 700 долл. США. Для оказания помощи Специальному комитету по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий в осуществлении его программы работы Генеральный секретарь испрашивал средства для финансирования временно-го персонала: двух сотрудников категории специалистов (1 - С-3 и 1 - С-2) и двух сотрудников категории общего обслуживания, т.е. такое же число сотрудников, которое испрашивалось в 1983 году. Председатель отметил, что предлагаемая программа работы на 1984 год аналогична программе работы на 1983 год; в соответствии с этим Комитет рекомендовал утвердить дополнительные ассигнования по разделу 23 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов в размере 255 700 долл. США. Необходимо также выделить по разделу 31 (Налогообложение персонала) сумму в 34 400 долл. США, которая будет компенсирована той же суммой по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала). Сметные расходы на обслуживание конференций, рассчитанные на основе полного финансирования в размере 438 700 долл. США, будут рассмотрены в контексте сводной ведомости испрашиваемых ассигнований на обслуживание конференций на 1984 год, которая будет представлена Генеральной Ассамблее в конце тридцать восьмой сессии а/ (см. А/С.5/38/SR.62, пункт 24).

Преобразование Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в специализированное учреждение: пересмотренная смета по разделам 17 и 28M

76. На 73-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что справочная информация по вопросу о преобразовании Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) в специализированное учреждение излагается в пунктах 1-5 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/87), а в пунктах 6 и 7 содержится описание текущих мероприятий для обеспечения служб в Венском международном центре. Последствия преобразования ЮНИДО в специализированное учреждение на этой основе и необходимые в этой связи изменения охарактеризованы в пунктах 8-17 доклада.

77. В этой связи Консультативный комитет принял к сведению заявление Генерального секретаря в пункте 8 о том, что преобразование ЮНИДО не должно затрагивать принцип, на котором строится система общего обслуживания, а именно недопустимость дублирования. Однако Генеральный секретарь также указал, что начата работа по пересмотру меморандума о согласии между Организацией Объединенных Наций, ЮНИДО и Международным агентством по атомной энергии, с тем чтобы определить, есть ли необходимость в изменении распределения функций между сторонами.

78. Предложения и планы Генерального секретаря в отношении общественной информации, кадровых вопросов, обслуживания конференций, общего обслуживания и финансов содержатся в пунктах 10-17 его доклада. Консультативный комитет принял к сведению содержащееся

в пункте 9 заявление о том, что в области кадровых вопросов и общественной информации потребуются отдельные и особые службы Организации Объединенных Наций и что к их созданию следует приступить немедленно. Функции предлагаемой службы общественной информации были охарактеризованы в пункте 10. В их число будут входить функции информационного центра для Австрии и Федеративной Республики Германии. В пункте 11 указывается, что общие расходы информационной службы составят 821 400 долл. США по разделу 27 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. Для покрытия этих расходов предлагается, чтобы сумма в 390 300 долл. США, предназначенная для создания одной должности С-5, одной должности С-3 и четырех должностей категории общего обслуживания, была перераспределена из информационной службы ЮНИДО по разделу 17, а сумма в 352 100 долл. США, предназначенная для создания одной должности С-4, одной С-3 и трех должностей категории общего обслуживания, а также для покрытия издержек по оперативной деятельности, была перераспределена из ресурсов, выделенных для Департамента общественной информации по разделу 27. Остаток в размере 79 000 долл. США будет использован для создания одной должности Д-1. В пункте 12 Генеральный секретарь указал, что в 1984 году будут рассмотрены возможности удовлетворения этих потребностей за счет перераспределения средств и что на данном этапе каких-либо дополнительных ассигнований для этой цели не испрашивается.

79. Консультативный комитет не возражал против предложений Генерального секретаря создать в Вене службу общественной информации. Он отметил, что намерение возложить на нее функции информационного центра для Австрии и Федеративной Республики Германии соответствует рекомендации 39, сделанной Комитетом по информации в пункте 94 его доклада (А/38/21 и Corr.1). Консультативный комитет выразил надежду, что организационное подразделение общественной информации в Вене будет небольшим и в максимально возможной степени будет использовать ресурсы, уже выделенные для Нью-Йорка или Женевы. Руководствуясь этим, Консультативный комитет рекомендовал утвердить просьбу Генерального секретаря о выделении 390 300 долл. США по разделу 27 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов для создания информационной службы Организации Объединенных Наций в Вене. Эти ассигнования будут выделены за счет сокращения на ту же сумму расходов по разделу 17.

80. Председатель Консультативного комитета также отметил, что для того, чтобы создать ядро Отдела кадров в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, Генеральный секретарь намеревается осуществить перевод семи должностей (2 - С-3 и 5 - категории общего обслуживания), созданных за счет средств по разделу 28М и первоначально переданных ЮНИДО для укрепления его Отдела кадров. Изменение положения в этой области будет рассмотрено в ходе 1984 года и, при необходимости, доклад по этому вопросу будет представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии (см. А/С.5/38/SR.73, пункты 8-13).

Административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (А/38/720) по пункту 75 повестки дня*

81. На 62-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что согласно данному проекту резолюции Генеральная Ассамблея обратится с просьбой к Генеральному секретарю по-прежнему осуществлять контроль и оценку в отношении всех аспектов неблагоприятных последствий осуществления решения Израиля о строительстве канала, соединяющего Средиземное море с Мертвым морем. В своем заявлении об административных и финансовых последствиях (А/С.5/38/89) Генеральный секретарь указал, что для выполнения этой просьбы ему потребуется помощь консультантов со стороны, расходы на услуги которых, вместе со связанными вспомогательными услугами, были определены в размере 50 000 долл. США по разделу 7 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. Консультативный комитет рекомендовал утвердить данные дополнительные ассигнования (см. А/С.5/38/SR.62, пункт 28).

Административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Первым комитетом в его докладе (А/38/644) по пункту 67 повестки дня**

82. На 66-м заседании Председатель Консультативного комитета указал, что в соответствии с положениями данного проекта резолюции Генеральная Ассамблея примет решение создать специальный комитет по осуществлению положений Устава Организации Объединенных Наций о коллективной безопасности. В своем заявлении (А/С.5/38/91) Генеральный секретарь указал, что испрашиваемые сметные ассигнования на обслуживание конференций, которые будут рассмотрены в контексте сводной ведомости расходов на обслуживание конференций а/, были определены на основе полного финансирования в размере 363 300 долл. США (см. А/С.5/38/SR.66, пункт 1).

Классификация должностей категории общего обслуживания в Женеве

83. На 69-м заседании Председатель Консультативного комитета сделал сообщение по документу А/С.5/38/92 и Согг.1, в котором содержится доклад Генерального секретаря о результатах классификации должностей, проведенной в отношении всех должностей категории общего обслуживания в Женеве, и предлагаются меры по осуществлению полученных результатов. Как указано в докладе (А/С.5/38/92 и Согг.1), Генеральный секретарь предложил перевести 11 должностей категории общего обслуживания в категорию специалистов, перераспределить 72 должности основного класса категории общего

* Решение Израиля о строительстве канала, соединяющего Средиземное море с Мертвым морем.

** Осуществление положений Устава Организации Объединенных Наций о коллективной безопасности для поддержания международного мира и безопасности.

обслуживания по различным разделам бюджета с учетом нового перераспределения должностей этой категории и создать 27 должностей "временного основного класса" с учетом того, что 29 должностей, класс которых был понижен, в настоящее время относятся к основному классу категории общего обслуживания.

84. Из 11 должностей, отнесенных к категории специалистов, одна является вакантной. По мнению Генерального секретаря, поскольку лица, занимающие остальные 10 должностей, выполняли соответствующие функции до введения системы конкурсных экзаменов, необходимо рассмотреть вопрос об их переводе в категорию специалистов независимо от требований резолюции 33/143 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года. В этой связи Генеральный секретарь также отметил, что конкурсные экзамены проводятся при заполнении вакантных должностей и что данная вакантная должность будет заполнена за счет набора персонала со стороны.

85. Финансовые последствия реклассификации данных 11 должностей были определены в размере 58 000 долл. США по разделу 10, 113 400 долл. США по разделу 15 и 22 800 долл. США по разделу 281, что составит в общей сложности 194 200 долл. США на двухгодичный период 1984-1985 годов. Сумма налогообложения персонала по разделу 31 и поступления по плану налогообложения персонала по разделу 1 сметы поступлений сократятся на 84 000 долл. США. Консультативный комитет был информирован о том, что данное сокращение объясняется тем, что нормативные расходы включают сумму налогообложения персонала, рассчитанную для персонала категории общего обслуживания на основе общей чистой суммы заработной платы, а для специалистов - на основе чистого базового оклада, не включая коррективы по месту службы. Однако Генеральный секретарь не спрашивал на данном этапе выделения каких-либо ассигнований. Напротив, он указал, что будут приложены все усилия с целью покрыть расходы, связанные с повышением класса 11 должностей категории общего обслуживания до уровня категории специалистов за счет имеющихся средств. Исходя из этого и учитывая специфику соответствующих обстоятельств, Консультативный комитет рекомендовал в виде исключения из требований резолюции 33/143 Генеральной Ассамблеи принять предложения Генерального секретаря в отношении 11 должностей категории общего обслуживания в Женеве, которые были переведены в категорию специалистов.

86. Консультативный комитет также рекомендовал утвердить перераспределение 72 должностей основного класса по различным разделам бюджета, с тем чтобы удовлетворить потребности, указанные в таблице b в пункте 9 доклада. Поскольку общее число должностей основного класса категории общего обслуживания не изменяется в результате перераспределения, по бюджету в целом каких-либо дополнительных ассигнований не потребуется.

87. Что касается 27 должностей "временного основного класса", испрашиваемых для 29 сотрудников, класс должностей которых был снижен, то Консультативный комитет отметил, что к январю 1990 года соответствующие временные меры по этапам будут осуществлены,

как указано в пункте 16 доклада. Предполагаемые расходы на сохранение 27 должностей более низкого класса, классифицированных в качестве "временного основного класса", составили 216 000 долл. США на 1984-1985 годы, 149 000 долл. США на 1986-1987 годы и 85 000 долл. США на 1988-1989 годы. В пункте 17 Генеральный секретарь указал, что будут приложены все усилия для покрытия этих расходов за счет имеющихся средств и что на данном этапе он не испрашивает каких-либо ассигнований. Исходя из этого, Консультативный комитет рекомендовал утвердить просьбу Генерального секретаря о выделении 27 "временных должностей основного класса" (см. A/C.5/38/SR.69, пункты 28-33).

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции II, озаглавленного "Десятилетие транспорта
и связи в Африке", представленного Вторым комитетом
в его докладе (A/38/701/Add.1) по пункту 12 повестки
дня *

88. На 68-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что данный проект резолюции предусматривает, что Генеральный секретарь предоставит Экономической комиссии для Африки 1 млн. долл. США из регулярного бюджета, с тем чтобы позволить ей в рамках Десятилетия транспорта и связи в Африке организовать четыре консультативных технических совещания, осуществить исследования, предложенные в проекте резолюции, и провести совещания, запланированные на 1984 год, в частности те, которые указаны в пунктах 7 и 9 проекта резолюции, выше. В проекте резолюции также указано, что необходимо добиваться дополнительной поддержки за счет внебюджетных ресурсов.

89. В своем заявлении (A/C.5/38/94) об административных и финансовых последствиях данного проекта резолюции Генеральный секретарь представил общую смету испрашиваемых ассигнований в размере 2 307 700 долл. США, из которых 1 млн. долл. США он просил выделить в виде ассигнований согласно положениям данного проекта резолюции.

90. Исходя из этого Консультативный комитет рекомендовал информировать Генеральную Ассамблею о том, что, если она примет данный проект резолюции, потребуются выделить дополнительные ассигнования в размере 1 млн. долл. США по разделу 13 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов (см. A/C.5/38/SR.68, пункты 65-67).

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции I, представленного Вторым комитетом в
его докладе (A/38/702/Add.3) по пункту 78с повестки
дня **

91. На 71-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что часть А документа A/C.5/38/93, касающаяся старших советников на местах по промышленному развитию, относится к пункту 5 постановляющей части раздела I данного проекта резолюции, в котором предлагается предусмотреть в регулярном бюджете ресурсы для сохранения штата Программы старших советников на местах по промышленному развитию на существующем уровне. Девятнадцать из 30 должностей советников будут финансироваться за счет Программы развития Организации Объединенных Наций, а две - за счет внебюджетных средств, выделенных Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО). Таким образом, остальные девять

* Доклад Экономического и Социального Совета.

** Развитие и международное экономическое сотрудничество: индустриализация.

должностей предлагалось финансировать за счет средств регулярного бюджета; соответствующие сметные расходы составили 1 112 000 долл. США. Помимо этих девяти должностей (3 - Д-1 и 6 - С-5) из этой суммы будут также оплачиваться 18 должностей сотрудников, набираемых на местах. Однако, как было указано в пункте 6 его заявления, Генеральный секретарь просил выделить ассигнования в размере лишь 1 млн. долл. США, и Консультативный комитет не возражал против этой просьбы.

92. В части В своего заявления, касающейся Десятилетия промышленного развития Африки, Генеральный секретарь отметил, что в соответствии с положениями разделе II данного проекта резолюции Генеральная Ассамблея увеличит ассигнования ЮНИДО на 1 млн. долл. США в 1984 году в целях содействия африканским странам и межправительственным организациям в осуществлении программы Десятилетия. Однако Генеральный секретарь не испрашивал дополнительных ассигнований, исходя из того, как указывалось в документе А/С.5/38/99, что такие средства должны быть получены за счет экономии и перераспределения средств. Тем не менее, как также указано в документе А/С.5/38/99, Второй комитет просил Пятый комитет о выделении необходимых финансовых средств на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

93. Часть С заявления Генерального секретаря (А/С.5/38/93) касалась четвертой Генеральной конференции ЮНИДО. Поскольку ресурсы в размере 1 071 700 долл. США для данной конференции уже были выделены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов, Генеральный секретарь не испрашивал дополнительных ассигнований.

94. В заключение Председатель Консультативного комитета указал, что при условии принятия Пятым комитетом решения о выделении 1 млн. долл. США для ЮНИДО на цели Десятилетия промышленного развития Африки согласно пунктам 7-14 документа А/С.5/38/93 и положениям, предусмотренным в документе А/С.5/38/99, Консультативный комитет рекомендовал выделить дополнительные единовременные ассигнования в сумме 1 млн. долл. США по разделу 17 для финансирования девяти должностей советников. Дополнительные испрашиваемые ассигнования по разделу 31 (Налогообложение персонала) предлагаемого бюджета по программам составили 242 100 долл. США, которые будут компенсированы той же суммой по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала) (см. А/С.5/38/SR.71, пункты 31-35).

Административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/38/702/Add.11) по пункту 78 м повестки дня*

95. На 66-м заседании Председатель Консультативного комитета указал, что в соответствии с положениями данного проекта резолюции Генеральная Ассамблея будет просить Генерального директора по

* Развитие и международное экономическое сотрудничество: осуществление Основной новой программы действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран.

вспросам развития и международного экономического сотрудничества продолжать в тесном сотрудничестве с соответствующими органами обеспечивать на уровне секретариатов полную мобилизацию и координацию деятельности системы Организации Объединенных Наций по проведению мероприятий и осуществлению Основной новой программы действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран. Хотя в бюджете по программам на 1982-1983 годы для выполнения этой цели были выделены ассигнования для создания одной должности класса Д-1 и одной должности категории общего обслуживания, эти должности были упразднены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов до рассмотрения Вторым комитетом данной статьи расходов. Как указано в заявлении Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях (А/С.5/38/95) в настоящее время Генеральный секретарь предлагает восстановить две указанные должности.

96. Консультативный комитет одобрил выделение 204 900 долл. США по разделу 5А, необходимых для покрытия расходов, связанных с созданием этих двух временных должностей. По разделу 31 (Налогообложение персонала) потребуется выделить дополнительную сумму в 53 800 долл. США, которая будет компенсирована той же суммой по разделу I сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала) (см. А/С.5/38/SR.66, пункты 23 и 24).

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции III, озаглавленного "Развитие энергетических
ресурсов развивающихся стран", представленного Вторым
комитетом в его докладе (А/38/701/Add.1) по пункту 12
повестки дня *

97. На 67-м заседании Председатель Консультативного комитета сделал сообщение по заявлению Генерального секретаря (А/С.5/38/96).

98. В этом заявлении Генеральный секретарь указал, что будут приложены все усилия для удовлетворения дополнительных потребностей, связанных с данным проектом резолюции, из средств, уже испрашенных по разделу 6 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. В заявлении содержится дополнительная информация по программным аспектам проекта резолюции, принятие которой не потребует выделения на текущей сессии дополнительных ассигнований (см. А/С.5/38/SR.67, пункт 48).

* Доклад Экономического и Социального Совета.

Последствия для программы и административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Шестым комитетом в его докладе (А/38/674) по пункту 134 повестки дня*

99. На 66-м заседании Председатель Консультативного комитета сделал сообщение по документу А/С.5/38/97, в котором Генеральный секретарь представил смету испрашиваемых ассигнований на конференционное обслуживание, исчисленную на основе полного финансирования в размере 424 200 долл. США. Эти ассигнования будут рассмотрены в контексте сводной ведомости расходов по обслуживанию конференций, которая будет представлена Генеральной Ассамблее к концу тридцать восьмой сессии а/ (см. А/С.5/38/SR.66, пункт 7).

Административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Шестым комитетом в его докладе (А/38/669) по пункту 129 повестки дня **

100. На 66-м заседании Председатель Консультативного комитета заявил, что в соответствии с данным проектом резолюции Генеральная Ассамблея должна будет принять решение о том, чтобы Специальный комитет по разработке международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников продолжил свою работу по разработке международной конвенции и определил сроки проведения четвертой сессии Комитета.

101. В документе А/С.5/38/98 Генеральный секретарь представил смету расходов на конференционное обслуживание в размере 359 800 долл. США, исходя из того, что Специальный комитет проведет свою сессию в Нью-Йорке. Такое предположение основывается на том, что Специальный комитет работает в Нью-Йорке и обслуживается Управлением по правовым вопросам. Если в порядке исключения из требований резолюции 31/140 Генеральной Ассамблеи, Специальный комитет проведет сессию в Женеве, потребуются дополнительные ассигнования в размере 201 600 долл. США, как указывается в замечаниях, представленных Комитетом по конференциям в соответствии с пунктом 6 резолюции 35/10 А Генеральной Ассамблеи (А/С.5/38/98/Add.1). Однако если Специальный комитет проведет сессию в Нью-Йорке, то в этом случае расходы по конференционному обслуживанию будут покрыты за счет имеющихся средств.

102. Исходя из этого, Пятый комитет, возможно, пожелает информировать Генеральную Ассамблею о том, что, если она примет данный проект резолюции, возникнут расходы по конференционному обслуживанию, не превышающие 359 800 долл. США, в том случае, если Специальный комитет проведет сессию в Нью-Йорке. Эта сумма будет включена в сводную ведомость испрашиваемых ассигнований на обслуживание конференции, которая будет представлена Генеральной Ассамблее к концу тридцать восьмой сессии а/ (см. А/С.5/38/SR.66, пункты 14-16).

* Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации.

** Доклад Специального комитета по разработке международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников.

Пересмотренная смета по разделу I2 (Экономическая комиссия для Латинской Америки: помещения для субрегионального отделения Экономической комиссии для Латинской Америки для Карибского бассейна в Порт-оф-Спейне)

I03. На 7I-м заседании Председатель Консультативного комитета сделал сообщение по документу A/C.5/38/100, в котором Генеральный секретарь просил выделить по разделу I2 бюджета 242 500 долл. США для модернизации и расширения помещений для персонала в субрегиональном отделении Экономической комиссии для Латинской Америки в Порт-оф-Спейне. Потребности в дополнительных помещениях обосновываются в пункте 2 вышеупомянутого документа. Предлагаемая арендная плата за дополнительные помещения площадью в 6 000 кв. футов на двухгодичный период в размере 162 000 долл. США установлена с учетом 40-процентной субсидии для покрытия арендной платы, предоставляемой правительством принимающей страны.

I04. Консультативный комитет порекомендовал Пятому комитету одобрить просьбу о выделении дополнительных ассигнований в размере 242 500 долл. США по разделу I2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов (см. A/C.5/38/SR.7I, пункты I и 2).

Пересмотренные сметы: последствия изменений валютных курсов и инфляции

I05. На 7I-м заседании Председатель Консультативного комитета предложил обратить внимание на информацию о пересмотренных валютных курсах, содержащуюся в пункте 2 доклада Генерального секретаря (A/C.5/38/I02). В основе этих курсов лежали курсы Организации Объединенных Наций, действующие по состоянию на I декабря 1983 года. Последние данные свидетельствуют о повышении курса доллара по отношению к другим валютам. Консультативный комитет был информирован о том, что Генеральный секретарь придерживался практики использования валютных курсов по состоянию на декабрь месяц при расчете смет на следующий год; таким образом не делалось попыток прогнозировать какое-либо дальнейшее движение валютных курсов. Это означает, что если нынешний курс доллара упадет ниже уровня, имевшего место до недавнего повышения, то это может привести к возникновению серьезной проблемы в области поступления наличных средств.

I06. Что касается темпов инфляции, то Председатель напомнил, что Консультативный комитет рекомендовал ранее, чтобы, в случае необходимости, Генеральный секретарь предложил коррективы, с тем чтобы отразить самые последние изменения темпов инфляции. В свете снижения темпов инфляции в Нью-Йорке в 1983 году Генеральный секретарь предложил использовать пересмотренный показатель темпов инфляции в размере 5 процентов вместо показателя в размере 5,5 процента, использованного при составлении предлагаемого бюджета по программам.

107. По причинам, охарактеризованным в его докладе, Генеральный секретарь принял решение не изменять показателя темпов инфляции, первоначально запланированного для других мест службы, и сохранить показатель в размере 10 процентов, рекомендованный Консультативным комитетом для отделений на местах Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и для информационных центров Организации Объединенных Наций.

108. Общее воздействие применения новых валютных курсов и темпов инфляции в случае предлагаемого бюджета по программам, одобренного Пятым комитетом в первом чтении, а также всех пересмотренных смет и заявлений об административных и финансовых последствиях, утвержденных до 63-го заседания включительно, охарактеризовано в пункте 7 доклада. Пересмотренная общая сумма по разделам сметы расходов составила 1 571 245 200 долл. США, а пересмотренная общая смета поступлений - 280 445 900 долл. США. Разбивка по разделам приводится в приложении I к докладу.

109. Председатель также предложил обратить внимание на приложение II к докладу, в котором перечислены пересмотренные сметы и заявления о финансовых последствиях, решения по которым еще не были приняты в период подготовки доклада Генерального секретаря. Консультативный комитет был информирован о том, что будет издано добавление, в котором будут указаны суммы, утвержденные Пятым комитетом, пересчитанные по пересмотренным расценкам (см. A/C.5/38/102/Add.1). Любое заявление, утвержденное после издания такого добавления, будет рассчитываться по первоначальным расценкам, а по мере необходимости в первом докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период 1984-1985 годов будут сделаны поправки.

110. С учетом этих замечаний Консультативный комитет рекомендовал принять пересмотренные сметы, содержащиеся в докладе Генерального секретаря (см. A/C.5/38/SR.71, пункты 15-19).

Административные и финансовые последствия проекта резолюции II, озаглавленного "Преобразование Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в специализированное учреждение", предоставленного Вторым комитетом в его докладе (A/38/702/Add.3) по пункту 78с повестки дня*

111. На 73-м заседании Председатель Консультативного комитета заявил, что согласно положениям данного проекта резолюции Генеральная Ассамблея постановит предусмотреть в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций по промышленному развитию на двухгодичный период 1984-1985 годов выделение достаточных ресурсов в целях

* Развитие и международное экономическое сотрудничество: индустриализация.

обеспечения в соответствии с пунктом 7 резолюции 34/96 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1979 года необходимых средств для проведения первой Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и для покрытия других расходов, связанных с преобразованием этой организации в специализированное учреждение. Ассамблея постановит далее на своей тридцать девятой сессии вопрос о финансовых последствиях в связи с пунктом 6 данного проекта резолюции. Соответственно, на данной сессии Генеральной Ассамблеи никакой просьбы о выделении дополнительных ассигнований не было предоставлено.

II2. Однако в плане общей информации Генеральный секретарь указал в пункте 5 своего заявления (A/C.5/38/103), что предполагается, что первая Генеральная конференция будет проходить в два этапа и что сессии нового Совета по промышленному развитию и Комитета по программе и бюджету состоятся в промежутке между ними. Сметные расходы на проведение первой Генеральной конференции составили 1 191 700 долл. США по ставкам 1984 года на основе предположений, изложенных в заявлении Генерального секретаря.

II3. Генеральный секретарь также указал, что ресурсы, предусмотренные в бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов, позволят покрыть расходы по обслуживанию двух сессий Совета по промышленному развитию и четырех заседаний его вспомогательного органа - Постоянного комитета. В этой связи Консультативный комитет отметил, что в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов для обслуживания Совета по промышленному развитию и его Постоянного комитета была испрашена сумма в 1 958 700 долл. США. Однако, согласно заявлению Генерального секретаря, если первая сессия нового Совета по промышленному развитию и его Комитета по программе и бюджету будет созвана в 1985 году после девятнадцатой сессии существующего Совета, то для покрытия расходов, связанных с проведением первой сессии нового Совета и его Комитета по программе и бюджету, потребуется запросить дополнительные ассигнования в размере 1 257 500 долл. США на основе предположений, содержащихся в документе A/C.5/38/103 (см. A/C.5/38/SR.73, пункты 3-5).

Сводная ведомость административных и финансовых последствий в связи с расходами по обслуживанию конференций

II4. В своем заявлении (A/C.5/38/104) Генеральный секретарь просил выделить дополнительные ассигнования на 1984 год в размере 8 573 000 долл. США по разделам 29, 28D, 28I, 3I и по разделу 1 сметы поступлений для обслуживания конференций, утвержденных Генеральной Ассамблеей на ее тридцать восьмой сессии. На основе полного финансирования сметная сумма соответствующих испрашиваемых ассигнований составила 18 972 100 долл. США, из которых 15 293 200 долл. США приходится на Центральные учреждения, 2 751 000 долл. США - на Женеву и 927 900 долл. США - на Вену.

II5. На 71-м заседании Председатель Консультативного комитета указал, что, рассмотрев заявление Генерального секретаря и представленную по нему информацию, Комитет пришел к выводу, что незначительное увеличение процентной доли повышения объема работы в ряде областей, наряду с увеличением производительности может привести к сокращению ассигнований на сумму в 1 233 000 долл. США. Исходя из этого, Комитет рекомендовал выделить ассигнования на общую сумму в 7 340 000 долл. США со следующей разбивкой: раздел 29А - 3 300 000 долл. США, раздел 29В - 1 900 000 долл. США; раздел 29С - 1 900 000 долл. США; раздел 28 - 200 000 долл. США; раздел 28I (без изменений) - 40 000 долл. США. Кроме того, по разделу 3I (Налогообложение персонала) потребуется выделить ассигнования в размере 913 000 долл. США (вместо 1 097 300 долл. США), которые будут компенсированы той же суммой по разделу 1 сметы поступления (Поступления по плану налогообложения персонала (см. А/С.5/38/SR.71, пункты 7-9).

Последствия для программы и административные и
финансовые последствия проекта резолюции А/38/L.49
по пункту 34 повестки дня*

II6. На 70-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что в соответствии с положениями данного проекта резолюции Генеральному секретарю будет предложено подготовить с помощью компетентных экспертов всеобъемлющее исследование о негативных краткосрочных и долгосрочных последствиях стратегического союза между Израилем и Соединенными Штатами Америки. Однако, поскольку, как указано в документе А/С.5/38/105, Генеральный секретарь не в состоянии установить расходы, которые могут быть связаны с этой задачей, или пути ее осуществления, дополнительных ассигнований на данном этапе не потребуется. После того как Генеральный секретарь определит формы проведения этого исследования и предстоящие расходы, он будет стремиться получить согласие Консультативного комитета на выделение необходимых средств (см. А/С.5/38/SR.70, пункт 1).

* Положение на Ближнем Востоке.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
